

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.11.07 出刊 每週一發行

VOL. 413



馬里亞納觀光局台灣代表 蔡璧如



馬里亞納觀光局副局長 朱迪·陶瑞斯 Judy Torres

馬里亞納觀光局在台成立3週年 2016旅客增長17%

2017年第4屆實習生徵選熱血登場 強打年輕旅遊族群·優化韓國、香港中轉便利性 推廣塞班、天寧、羅塔島

直飛歐洲·印度



訂越多!開越多!賺更多!

BOARDING PASS



BOARDING PASS



華航訂位獎勵
開票送鈔票! \$\$\$

活動日期：2016/11/1~2017/03/31

出發日期 2016/12/1~2017/03/31

目標對象 全台旅行社銷售人員

注意事項 活動期間透過Amadeus與Sabre訂定台灣出發至阿姆斯特丹、羅馬、維也納、德里之航點，並完成開票，訂位者每張即可得到開票獎勵。開越多，賺越多！

*上述航點方案嬰兒票恕不適用。

*以上作業事項以中華航空公佈為主，中華航空保留本來之最後解釋及快權。

中華航空
CHINA AIRLINES



撰文、攝影／林宥蓁

中華航空

12月起全面直飛歐洲、印度不中停

愛瘋歐洲PAK法蘭克福進、阿姆斯特丹出 熱銷成市場指標
印度金三角造訪5大世遺 入住皇宮酒店1晚 加贈3大好禮



▲(左起)可樂旅遊產品部歐洲線線控經理張瑛中、華航台北分公司客運營業部主任魏怡卿、行銷策劃部經理蔡光政、客運營業部商務組主任席立黎、東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉。

德里航線自12/1起班號為CI181/CI182，每週3班，直飛不中停，航班訊息如下：

行程	班號	起飛	抵達	每日飛航	適用期間
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	...4...	11/3~11/24
TPE/DEL	CI071	08:25	13:30	.2...6.	11/1~11/29
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	.2.4.7	12/1~2017/3/24
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	...4...	11/3~11/24
DEL/TPE	CI072	12:20	20:40	..3...7	10/30~11/30
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	.2.4.7	12/1~2017/3/24

※詳細航班時間請參考華航官網。

結合華航引進A350話題以及直飛歐洲4大航點優勢，以華航為中心，攜手山富、五福、百威、東南、鳳凰、喜鴻、康福7家長程線菁英，推出「愛瘋歐洲~德比荷9日」，以市場最超值的價格9天暢遊歐洲3國。

可樂旅遊產品部歐洲線線控經理張瑛中指出，「愛瘋歐洲·德比荷聖誕市集~浪漫羅滕堡、古堡萊茵河、風車運河、時尚OUTLET 9日」規劃法蘭克福進、阿姆斯特丹出，9天只要39,900元，首發團為12/2，由於產品高貴不貴，獲得市場廣大迴響，目前11~12月收客已達15團，預計將持續銷售到2017年3月。

行程規劃走訪德國最具特色的聖誕市集，體驗最道地的聖誕氣息，走訪海德堡、萊茵河，入住羅滕堡老城區，感受中市紀的建築氛圍。而阿姆斯特丹運河玻璃船、比利時最美的度假勝地~布魯日古城、荷蘭的風車群更是不容錯過的美景。

此外，華航印度航線也將全面直飛，台北—印度航班每週

二、四、日營運，早去午回航班當天抵達後就能開始走行程。東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉指出，「印度金三角魅力6日(WIFI機)~5大世界遺產、地下宮殿、精彩寶萊塢、皇風雙饗宴(皇宮下午茶+夜泊皇宮旅館)、國家公園生態探索」，至少走訪5大世遺，在捷普入住1晚皇宮旅館，並安排皇宮飯店下午茶，再加贈3項好禮：寶萊塢歌舞秀、瑜珈體驗、傳統人力三輪車等體驗。

針對直航歐洲，華航精緻旅遊推出羅馬5天2夜定點行程，最低未稅40,600元，Anglo American續住3,200元。維也納5天2夜行程，最低未稅35,650元，續住Austria Trend Parkhotel Schö nbrunn 1,760元，供應每日早餐。法蘭克福5天2夜定點行程最低未稅37,000元，Tryp by Wyndham Frankfurt續住1,600元，含每日早餐。以上精緻旅遊產品，華夏會員皆可享1,000元折扣，並享有飯店接機服務(不可改為送機服務)。

華航A350帝雉彩繪機正式亮相



▲中華航空A350台灣帝雉彩繪機正式亮相。

中華航空A350台灣帝雉彩繪機來了！慶賀第一架A350新機入荷，華航特別進行全機彩繪，台灣特有鳥類「台灣帝雉」躍上機身，翱翔天空。華航首架A350新機於10/1抵台，歷經整備並通過民航局驗證飛行後，10/28正式對外亮相，進行展示飛行。華航董事長何煖軒親自主持新機發表會，向各界嘉賓及公司員工介紹嶄新的華航A350新機。

何煖軒表示，華航自2008年宣布引進14架A350-900 XWB客機，9/30交付第1架後，預計於2016~2018年間陸續交付完畢。在華航引進A350後，不僅是台灣率先使用最新機種的航空公司，至2017年起，華航長程線客機平均機齡將大幅降至3.6年，逐步落實機隊年輕化的策略。

專訪

馬里亞納觀光局副局長朱迪·陶瑞斯

在台辦事處3週年慶 2016年交出漂亮成績單 旅客增長17% 2017年第4屆實習生強力開徵 美、韓籍飯店落成在即增亮點

馬里亞納觀光局在台成立3週年慶，檢視過去3年來舉辦了「最爽實習生」、「天寧島的約會」、「超級部落客」等徵選，並邀請明星袁艾菲、熊熊拜訪實地拍攝寫真，成功打入年輕消費群。

3年來台灣旅客人數呈現持續成長，比2012年成立時成長112%，而今年來訪塞班、天寧、羅塔島的人數則相比2015同期增長17%，可說是成績相當亮眼。

撰文·攝影／張偉浩



▲(左1)第二屆實習生賴怡年、(前排左4起)馬里亞納觀光局台灣代表蔡璧如、副局長茱蒂·陶瑞斯(Judy Torres)、馬里亞納第一屆實習生Sunny老師。

馬里亞納觀光魅力 廣袤生態遺跡、海洋資源

地球上71%是海洋，雖然北馬里亞納群島同屬於海島旅遊，但魅力不僅僅是在陸上的自然生態和其歷史遺跡與文化，海中的世界更是北馬里亞納觀光局極力保護的珍貴資源。

馬里亞納觀光局副局長朱迪·陶瑞斯指出，過去3年北馬里亞納觀光局讓台灣旅客知道西太平洋上還有一串美麗的島嶼存在，接下來將加強台灣旅客對馬里亞納群島是個潛水旅遊、海洋旅遊的珍貴目的地。並且特別成立旅客產品開發部門，不但將增加景點的公共設施、指示牌，還將種植更多的花草樹木美化城市，提升旅客滿意度。

強力推廣台灣旅客 赴韓、港中轉塞班2地遊

塞班島與羅塔島皆有國際機場，一直致力讓旅客以最舒適方便的飛行體驗來到北馬里亞納旅遊，3年來

不斷有台灣旅客詢問旅遊事項及是否有直飛的可能，目前所得知的是旅客對現有航班的服務及塞班島、天寧島、羅塔島的旅遊資源都非常滿意。而馬里亞納觀光局也將服務至上視為重任，不只推廣塞班島，也把天寧島及羅塔島擺為重點項目。

朱迪·陶瑞斯表示，馬里亞納就像帛琉、關島、斐濟、大溪地等海島旅遊，定位為中高價位，也是海島旅人的必遊之地，目前台灣到塞班的旅遊可經首爾、香港、關島、馬尼拉中轉等眾多選擇，不論機位或是票價都呈現穩定狀態，雖然沒有低成本航空進駐，但以目前票價還是具有競爭力，並可中轉到其他國家進行2地旅遊，對許多海島型旅客擁有極大吸引之處。

目前對於首爾及塞班兩地同遊有著高度的興趣，未來6個月將會並重在首爾中轉及香港中轉的部分，將尚未去過香港、首爾的旅客也一併開發，鼓勵旅客進行2個國家的旅遊，一樣是辦理ESTA即可通關，轉機相當順暢方便。

韓國品牌飯店開幕超吸客 Best Sunshine 2017年第1季開幕

北馬里亞納觀光局走出自己的觀光一條路，透過多樣的活動吸引旅客目光。目前塞班的賭場生意興隆人聲鼎沸，人力銀行在網路上大舉徵才，所以很多台灣人考慮到這邊工作兼旅遊，而這些人也會帶來當地繁榮與消費力，又介紹他們的朋友來遊玩，預估因為諸多因素，旅客人數在未來會有持續性的增長。

此外，冬天更是海島旅遊的最佳季節，今年馬里亞納實習生也在台北國際旅展ITF順勢推出，勢必引起廣大旅客的注意。值得關注的是，許多新飯店開幕頗受好評，像是韓國品牌KENSINGTON肯辛頓讓人耳目一新，美國集團Best Sunshine也會在2017年第1季開幕約莫400個房間，還有位在免稅店對面的Grand Marianas賭場飯店也將在2017年開幕，屆時3間飯店在明年可提供約1千個房間服務。

朱迪·陶瑞斯指出，不止在飯店設施，未來也將進駐更多餐廳，像是以蝦料理聞名的阿甘蝦(Bubba Gump Shrimp)、IHOP美式餐廳、日式味千拉麵，讓旅客選擇更加多元。



馬里亞納觀光局 2017 實習生



招募中



活動辦法

馬里亞納觀光局台灣代表處徵求一名實習生。凡18歲以上，身體健康狀況良好，對旅遊充滿熱忱的人士，即可報名參加「馬里亞納觀光局：一週實習生」的實習工作。馬里亞納觀光局台灣代表處希望徵求有創意想法的人才，擔任此觀光大使的重責大任，向台灣民眾推薦馬里亞納群島之美。北馬里亞納群島由塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼所組成，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」。順利通過徵選的實習生，將在觀光局總部接受一系列的實習課程。

海選

日期：2016年11月4日至2017年2月20日

E-mail 個人履歷到
馬里亞納觀光局-台灣代表處
Info@mymarianas.com.tw

徵求資料

- 1.以影音方式【簡章自我介紹】一分鐘(含)以內影片，上傳到YouTube提供連結即可。
- 2.關於電子郵件內附註下列資料：
 - A.基本資料(姓名、聯絡電話、聯絡電子郵件、個人興趣、專長)
 - B.並以100字以內說明若獲選為實習生將如何推廣馬里亞納群島旅遊？

複選

日期：2017年3月1日至2017年3月31日

由馬里亞納觀光局邀集各國觀光局駐台代表，組成委員會。從海選名單中，依最具創意的影片及想法，選出14位實習生入圍者。入圍者影片進行官網線上投票，公開票選得票數為總成績的50%，總成績最高之三位候選人進入決選。

決選

日期：
2017年4月21日(暫定)

馬里亞納觀光局召集評審，以面試方式評審，成績佔50%，總和分數最高分者，當場授予聘書。

新台幣
萬元

實習
薪資

徵選辦法詳洽官網 www.mymarianas.com.tw

facebook 馬里亞納觀光局

報名規則

- 需滿18歲以上中華民國國民方可參加，所有個人基本資料以徵選法保密。
- E-mail電子郵件報名之後48小時內會收到一組報名序號，即為日後電子郵件查詢使用。恕不接受電話詢問。
- 所有上傳影音檔案皆屬版權馬里亞納觀光局公開發於官網使用。
- 第二階段入圍名單將於2017年3月1日中午12:00於官網公佈(並以電子郵件通知入圍候選人)。
- 第三階段決選時間(暫定)：2017年4月21日舉行面試(時間、地點另行公佈)。
- 受聘之實習生出發前需經過公立醫院健康檢查，確認身體狀況良好，方可前往馬里亞納群島進行實習。
- 受聘之實習生需於2017年7月31日以前實習完畢。
- 以上規則任一階段，應徵者若有惡劣情況，則以錄取者錄用之。
- 錄取者實習途中若有棄權或未完成工作項目之情形，則以未完成工作項目之原因，不予發給薪資。
- 錄取者實習過程中，須接受記者全場採訪，所有工作影音檔案皆屬版權馬里亞納觀光局公開發於官網使用。
- 錄取者另行簽訂合約，合約內容經雙方議定後簽名始生效力。
- 本辦法經代表處主管會議同意後實施，修正時亦同。若有未盡事宜，以馬里亞納觀光局之決定為最終解釋。

台灣國際郵輪協會、台灣海洋大學

關注亞洲郵輪熱 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、台灣海洋
共榮全球郵輪業 上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任

亞洲郵輪市場航向大船時代，吸引全球郵輪產官學研界一致矚目，積極參與、投資亞洲郵輪市場。對於推廣台灣郵輪經濟不遺餘力的台灣國際郵輪協會，在理事長吳勳豐的帶領下，以串聯兩岸、放眼亞洲、接軌國際為協會目標，積極參與國際郵輪產業相關活動，希冀把台灣之美讓全世界看見，讓台灣活躍於亞洲郵輪經濟圈。為促進兩岸郵輪產業交流，台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐與台灣海洋大學副校長李選士應邀前往上海工程技術大學進行演講，促進兩岸郵輪產業的產學交流與互動。



▲（左起）上海工程技術大學副校長暨上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇、台灣海洋大學副校長李選士、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。

◀（左起）台灣海洋大學海洋觀光管理系所副教授蔡豐明、海洋觀光管理系所副教授林季燕、海洋觀光管理系所教授兼系主任／所長鍾政棋、副校長李選士，上海工程技術大學副校長暨上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、《旅奇週刊》社長何昭璋、上海工程技術大學國際交流處處長錢慧敏、台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠。

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐繼今年9月率團赴天津參加由中交協郵輪遊艇分會（CCYIA）承辦的第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會，10月抵上海參加由上海吳淞口國際郵輪港發展有限公司、Seatrade UBM和上海國際郵輪經濟研究中心聯合主辦的Seatrade亞太郵輪大會。

在這2場廣受國際郵輪產業和媒體高度矚目的國際性盛會，吳勳豐代表台灣國際郵輪協會發表精采演說，以清晰生動的內容說明台灣郵輪旅遊產業的發展沿革、現況、遭遇到的挑戰以及對未來的展望，更不忘強行行銷台灣豐美的觀光資源，和位於亞洲郵輪航線的重要中心樞紐地位，引起現場來自全球郵輪產業菁英們的關注。

亞洲郵輪市場潛力十足 中國大陸扮演火車頭

吳勳豐表示，根據國際郵輪協會（Cruise

Lines International Association，CLIA）最新的「2016年亞洲郵輪趨勢報告」指出，2015年亞洲近210萬人次的郵輪旅客量中，中國大陸就有986,000人次，幾乎佔去一半市場，穩居冠軍寶座。值得慶賀的是，台灣終於超越過去的第2名新加坡，榮獲亞洲郵輪客源市場的第2名。

2015年亞洲郵輪市場的蓬勃發展，不但躋身世界第5大郵輪市場，2030年將上看1,100萬人次，占比有望達到30%，足見亞洲郵輪市場成長潛力。其中大陸郵輪市場的崛起，更扮演了重要火車頭角色，帶動亞太地區週邊國家、區域、城市共榮，迅速成長。

台灣位居亞太郵輪旅遊的心臟位置，距離大陸更是一海之隔，連動發展的關係更是密不可分。台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐與台灣海洋大學副校長李選士應邀前往上海工程技術大學進行演講，透過兩岸產學界的交流，促進郵輪產業發展的了解

與互動。

上海工程大副校長史健勇 籌組全球教育學術聯盟

上海工程技術大學副校長暨上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇表示，目前正在策劃將於明年的亞太郵輪大會發起1個教育學術聯盟，搭建1個結合國內外各合作機構、學校互動機制的平台。目前已獲得美國、澳洲、韓國的合作意向，台灣方面則希望邀請海洋大學參與。未來亞太郵輪大會落戶上海，作為主辦方，上海國際郵輪經濟研究中心有責任整合資源，謀取大家的共同利益，開闢1個互動開放、合作共贏的平台。

史健勇提議2校可在1個協議文本的框架下進行人才培訓、學術科學研究、工程技術大學遴選優秀的學生到海大深造等合作，亦可引進第3方合作，例如在下1次的亞太郵輪大會可以邀請港口、碼頭、修船

攜手上海工程大促進兩岸產學交流

大學副校長李選士 應邀前往上海工程技術大學發表演說
史健勇 策辦教育學術聯盟 打造互動開放、創造共贏新平台

撰文·攝影／曾瀟葳



▲（左3起）上海工程技術大學管理學院工商管理系副主任葉欣梁、上海工程技術大學管理學院副院長暨工商管理系主任孟勇、台灣海洋大學海洋觀光管理系所教授兼系主任／所長鍾政祺、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、台灣海洋大學副校長李選士、上海國際郵輪經濟研究中心理事長兼副主任暨上海工程技術大學管理學院副教授邱玲、《旅奇週刊》社長何昭璋、台灣海洋大學海洋觀光管理系所副教授林季燕、海洋觀光管理系所副教授蔡豐明、台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠。



▲（左起）台灣海洋大學海洋觀光管理系所副教授林季燕、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、上海工程技術大學副校長暨上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇、台灣海洋大學海洋觀光管理系所教授兼系主任／所長鍾政祺、副校長李選士參觀上海工程技術大學校園。



▲台灣國際郵輪協會理事長吳助豐應邀於上海工程技術大學對師生進行演講。

建造等不同領域的人才進行論壇，增加內容的豐富性。同時，老師們也必須培養同學對這方面領域的興趣，引起學生興趣，才會全心全意的深造。

台灣海洋大學副校長李選士表示，為了落實2校合作，針對史校長提出的未來合作開發聯合教材應無問題，海洋觀光管理把相關課題與聯合指導融合最具體，是可行的方向。

吳助豐表示，台灣國際郵輪協會幸有海洋大學教授專家們的加入，而有了學者代表。協會希冀能為兩岸郵輪產業盡一份力，郵輪產業實務很重要，台灣耕耘郵輪區塊比中國大陸早，推廣fly cruises亦有多多年經驗，加上協會會員多有具備豐富實務經歷的總代理、代理和相關業者，未來無論是上海工程大學或是台灣海洋大學，協會都希望能夠幫得上忙。

上海國際郵輪經濟研究中心理事長、副主任暨上海工程技術大學管理學院副教授邱玲表示，很期待經研中心開闢這個開放的交流平台，之前工程技術大學與海洋大學已經有相當密切的聯繫，也期望明年能夠順利組成聯盟，非常歡迎台灣國際郵輪協會和海洋大學的加入。

台灣國際郵輪協會理事長 吳助豐與學子分享學經歷

吳助豐以台灣郵輪產業趨勢和個人經歷為題，對上海工程技術大學師生做精彩演講。他指出，旅遊產業是極具靈活性與變化性的產業，如何洞悉市場脈動，迅速應對，規劃好的旅遊產品並提供細膩的服務等等，每個環節都至關重要，缺一不可！

郵輪旅遊產業蓬勃發展的當下，為提供莘莘學子們對於旅遊產業全面性的了解，以及日後生涯發展與規劃，吳助豐大方分享個人學習經歷及成功經驗。學生時代品學兼優的他，不但會讀書，也熱衷活躍於學校和校際間的社團活動，大方、敢秀，加上熱忱與真誠奮力向前的衝勁，讓他帶領的合唱團隊能在一開始不被看好的情況下，奪下冠軍，成為閃亮的黑馬。很多事情，別人不想做，甚至沒想過可以這樣做，但他憑藉著一股熱血，不但擔任合唱團指揮，也從多方協調、調度中，磨練、學習到了領導力。

或許就是因為這種勇於嘗試和挑戰的奮戰精神，吳助豐創辦的永業（蘋果）旅行社也在業界成為領導品牌。他謙虛表示，

除了自己和公司領導團隊與員工上下齊心，一起帶動公司成長，他也透過不斷的請益，憑藉眾多貴人和長官的指導幫助，持續不斷的學習。

適逢郵輪旅遊產業興盛勃發，受之於產業助益良多的他，抱著謙卑熱忱服務的心，從零開始打造台灣國際郵輪協會，進而擔任首屆理事長。台灣國際郵輪協會於2014/11/28正式成立以來，在全體理監事會員積極推展會務之下，加上觀光局、航港局等主管機關，港務公司、郵輪公司，還有媒體和學術界等各方的支持下，透過不斷地與產官學界各方菁英交流、互動，希冀引領台灣郵輪產業接軌兩岸、亞洲和國際，為台灣郵輪產業帶來更多商機和活力。

演講中，吳助豐不斷鼓勵學生要勇於突破與嘗試、培養專業能力、累積自身價值。他表示，他不追求公司一定要在旅遊市場上成為最大的旅行社，而是希望引領公司成為具備內涵和創意、擁有高績效的公司。並希冀學生要以努力、真誠的態度面對未來的挑戰，只要心態對了，所有正能量與賞識你的人都會一起幫助你完成偉大的夢想。

郵輪大聯盟PAK MSC音樂號 領航深入最



2017音樂號執航東地 恰到好處的船身、奢華裝潢、多樣設施
東地優異自然景觀更勝西地中海 精選7大停靠點 獨家客製

郵輪大聯盟PAK擁有多年經營地中海地區的經驗和專業度，充分掌握地中海當地氣候、海象和景點，並嫻熟於岸上行程的操作與規劃，更可因應客戶需求，靈活、迅速地量身訂做出最佳的海陸空行程。無論是領隊的專業度，行程規劃的豐富度和超高的CP值，郵輪大聯盟PAK從最基本的海上郵輪之旅，再延伸到陸上深度行程，多元豐富又深度的走法，不但提供市場難以供給的行程，也打造最強競爭力並深獲旅客喜愛，培養死忠回流客。



▲東地中海MSC音樂號帶旅客輕鬆、深度遊玩東地中海。

郵輪大聯盟PAK認為，8天7夜的郵輪之旅已經相當精彩，若再延伸3~4天的陸上觀光行程，例如在搭乘郵輪前，先行拜訪近年來超夯的克羅埃西亞與斯洛維尼亞，探訪郵輪旅程無法到達的美麗景點；或是深度遊玩整個義大利，探訪義大利豐富的古蹟與世界遺產，以及宛若世外桃源的山城海鎮。讓旅程不再侷限於郵輪旅遊或是陸上行程，而是1次滿足，雙重享受，讓旅行更豐富。



▲比薩斜塔。

明年東地中海行程將以MSC音樂號執航，這艘郵輪的4大優勢讓旅客可以更加快意深度的暢遊東地中海。

優勢1，恰到好處的噸位數可以在東地中海地區璀璨美麗的小島中盡情穿梭，帶領旅客深入大大小小的景點；優勢2，船上富麗堂皇的裝潢提供旅客至高無上的尊寵假期；優勢3，豐富的設施、道地的地中海餐食給予旅客最優質的享受；優勢4，其他船隻無法比擬的貼心中文服務與1:2.4極高的客服比，加上義大利式的熱情服務，擁有義大利血統的MSC郵輪，就是以最道地、到位和專業的服務，帶您親炙東地中海的美妙假期！

獨家打造海陸雙棲行程 義大利深度遊與克、斯3大景點

郵輪大聯盟PAK獨家打造MSC郵輪搭配陸上行程，深受旅客喜愛，不僅詢問度高、推出至今也已有相當好的出團率。「克、斯4日」行程主要有3大亮點，像是在郵輪行程前造訪歐洲最美麗的湖區—斯洛維尼亞的布萊德湖，特別安排搭乘小船前往位於湖中的教堂島，此島之美也讓許多新人選擇在此共結連理。另外還安排搭乘小火車進入歐洲最大的鐘乳石洞—波斯多茵娜山洞欣賞美麗的石灰岩洞及可愛的蠟蠟。最後走訪克羅埃西亞首都—盧比亞那，此地位於阿爾卑斯山山麓的河谷盆地，風景宜人。行程不容錯過的還有享有「歐洲九寨溝」美名的16湖國家公園，用最短的天數走訪克斯2國最著名迷人的景點。

此外，陸上行程也能包裝義大利深度遊。從熱那亞開始，先到比薩參觀有世界7大建築奇景之1的比薩斜塔；接著走訪佛羅倫斯與世界上最迷你國家—梵諦岡，再到羅馬探訪4河噴泉、許願池與君士坦丁凱旋門。值得一提的是，行程也將前往充滿神秘感的龐貝古城、卡布里島美麗的藍洞巴裡的土利屋與1生必遊50個景點之1的阿瑪菲海岸線，在搭乘郵輪前飽覽南義代表性的歷史景點與美麗的自然景致。



One Ocean極地科研探險船 2017年探索南極半島冰雪奇航15天



產品特色：包裝One Ocean極地科研探險船4大優勢

美國轉機：689,000元

1. 1A級安全性高
2. 全面改裝與高科技
3. 小而美探訪極地更便利
4. 船上配備12位專家

★行程包裝阿聯酋航空，並有機會體驗在冰上健走、露營，並觀賞南極的企鵝、海豹、鯨魚等野生動物。

出發日期：
2017/2/13

詳情請洽：行家旅遊 (02) 2516-8021

道地絕美東地中海郵輪之旅

、道地餐食、船上中文服務 東地中海最佳選擇！
 化打造克斯、義大利深度遊 領先市場海陸雙棲優質行程

撰文／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫



▲本行程將以環狀的方式遊玩東地中海，探訪大大小小美麗的景點。

東地中海郵輪7大停靠點亮點掃描

第1站：巴里

郵輪之旅第1站到了巴里，此地最具特色的就是阿爾貝羅貝洛，又稱「蘑菇村」。特色獨具的房子最初並不是為了觀光目的而興建、也並非著名設計師所設計，而是當地人為了逃稅，將屋頂用石板堆疊而成，拆裝容易，又稱「土木屋」。居民們無心的作為卻造就如此奇觀，也變成現今東地中海最具特色的景觀之1。

第2站：卡塔科隆

卡塔科隆最著名的就是眾神的故鄉—奧林匹亞。這座優美的山中小鎮，規劃參觀宙斯神廟與希臘神話中眾神的聖殿，同時，這裡也是奧運發源地，可觀賞奧林匹克運動場遺址，直到今日，奧運的聖火仍然是從此處的希拉神殿取火。

第3站：聖托里尼

航行到希臘的第1個點—聖托里尼。這是郵輪行程的第1個高潮，也是聖托里尼的首都「斐拉」，這裡有代表希臘的藍白色建築，全部集中在海岸邊的懸崖上，如同白雪般美麗。岸上觀光行程將搭乘包車，參訪著名的藍頂教堂與獨具特色的市中心。

第4站：雅典

希臘首都雅典是座擁有悠久歷史的文化古城，在此走訪1987年被列為世界遺產的雅典衛城—阿克波里斯神殿遺址，與巴特農神殿宏偉的石柱及三角楣、4角壁上的浮雕。此外，充滿著美麗雕刻的「雅典王神殿」也是來到此地不容錯過的景點。



▲雅典有許多歷史景點及世界文化遺產，圖為雅典衛城夜間的美麗景致。

MSC東地中海 巴爾幹+希臘列島11日

出發日	直售價
4/22、5/6、5/13	108,900元

★早鳥優惠120天前報名只要98,900元



▲巴里的特色建築—蘑菇村。



▲波斯多茵娜石灰岩洞。



▲科多是世界上緯度最低的峽灣，圖為從聖母教堂高處眺望峽灣的美景。

第5站：科孚島

接著來到有綠寶石島之稱的科孚島，此島位於希臘半島西邊，其名來自島上種滿綠油油的橄欖樹。獨具特色的建築物是於威尼斯統治時期所興建，帶有淡淡的粉橘、粉黃色與拱型騎樓。此外，也將探訪因為西西公主來此度假而出名的阿基里斯宮，美麗建築相當迷人。

第6站：科多

本行程的最大高潮是位於蒙特內哥羅的科多，這裡有世界上緯度最低的峽灣，受惠於船隻噸位數，MSC音樂號將帶您深入峽灣區，並長時間停留，讓旅客能從海上近距離觀賞峽灣從日出到日落不同層次的美景。此外，領隊也將帶領旅客下船健走，到山頂參訪聖母教堂，並從高處遠眺峽灣的壯麗。

第7站：威尼斯

最後航行到了有「水之都」之稱的威尼斯，首先參訪的是威廣場上的磚造鐘樓，此外，欣賞糅合拜占庭、哥德、東方文化等多種風格的聖馬可教堂與威尼斯共和國的總督居所，旅客保有自由時間，悠閒走訪威尼斯大街小巷，體驗浪漫、迷人的風情。



MSC輝煌號

西地中海郵輪11、12日

享受5星級郵輪設施與服務走訪3大國度
 特別安排馬爾他與全包式岸上觀光行程

行程特色：

1. MSC地中海郵輪為有純正義大利血統的郵輪，旅客可以在船上享受義大利式熱情的服務並品嚐道地的地中海美食。
2. 為給旅客6星級的享受，輝煌號上有富麗堂皇的設計，特別是斯華洛世奇的水晶階梯。
3. 輝煌號上有齊全的公共娛樂設施與驚人 The Aurea Spa，內有相當罕見的各種芳療設施。
4. 全程採用「全包式的岸上觀光」，包括門票、餐食等，均不會另行收費。
5. 行程走訪義大利、馬爾他、西班牙、法國4大國度，其中，馬爾他為從前陸上行程不易到達的景點。

MSC輝煌號 羅馬進出

西地中海郵輪12日

出發日期

1/13

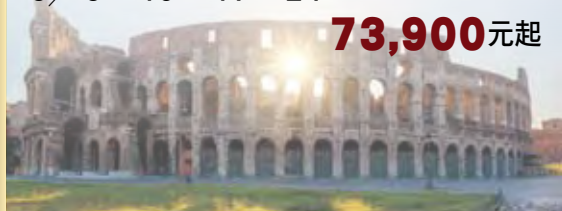
68,900元起

加贈陽台艙

1/20、2/3、17、24、

3/3、10、17、24

73,900元起



郵輪大聯盟PAK 詳情請洽：

成長 (02) 2500-6061	太平洋島 (02) 2571-2348
悅群 (02) 2771-6920	大都會 (02) 2516-0123
尊榮國際 (02) 2581-3581	百福 (02) 2564-3868
燦星國際 (02) 2796-6115	世興 (02) 2503-4000
喜麟 (02) 2500-7618	雙獅 (02) 7706-3999
麗寶旅遊 (02) 7736-6789	恆群 (02) 2772-1838

海洋自主號

西加勒比海牙買加、大開曼群島、墨西哥11日



產品特色：

1. 16萬噸豪華遊輪。
2. 今年2月重新整修，新增新穎船上設施—滑水道。
3. 船上設備海上滑水道、模擬衝浪器、冰宮、迷你高爾夫球、攀岩、籃球場。
4. 行程將走訪加勒比海、墨西哥的科茲美、大開曼群島與牙買加。

出發日期：2017/1/28（大年初1） 同業價：**74,900**元起
 （加贈船上小費）

詳情請洽：亞森旅行社 (02) 2571-1355

郵輪世家歡慶聖誕 歐洲頂級

聖誕禮物大放送！聖誕市集多瑙河行 暢遊德國奧地利 拜訪全歐最大紐



河輪近年成為業界中成長速度最快的一個類別，而河輪旅遊的優點，主要在於其提供旅客一個悠閒的社交空間與假期。AMA河輪（AMA Waterways Cruise）作為目前歐洲最頂級的河輪船隊之一，更是旅客們在安排河輪之旅時，不得錯過的最佳選擇。郵輪世家以多年嫺熟的專業經驗和豐富資源，特別在今年聖誕節12月強勢推出AMASerena聖誕市集多瑙河行程買1送1的超值優惠，讓舊雨新知都有機會親自體驗5星級河輪，歡慶聖誕節！

撰文／王思媛 圖片提供／AMAWaterways



▲隨著旅程，從船上的房內陽台望出去，可以欣賞沿途多瑙河的美麗風景。

AMA河輪為歐洲知名5星級河輪，今年更在知名權威郵輪雜誌《貝里茲郵輪評鑑指南》（Berlitz Complete Guide to Cruising & Cruise）評比中，囊括了排行榜的前10名。作為頂級奢華河輪，AMA河輪致力於提供貴賓級的服務，以及最舒適頂級的空間，提供旅客一段完美又難忘的假期。除了這些高級的硬體設施與貼心服務之外，事實上，AMA河輪也會在船上安排定期安排不同的表演秀，以及活動，讓旅客無論是在陸地或是船上，都能玩得盡興。

歡迎酒會 表演秀 船上行程滿檔 腳踏車租借 自由遊覽歐洲小鎮

AMA河輪作為一個5星級的河輪，除了船上高達82%的套房擁有私人陽台之外，船上更提供了十分多元化的表演秀與娛樂節目。旅客在登船當天，船上便會舉行一場船長歡迎酒會，為接下來的河輪之旅拉開序幕，船上每天晚上也都會安排數場表演秀，提供旅客一個豐富精采的夜晚。此外，在船上的公共空間，偶爾也會安排現場鋼琴演奏，同時，這邊也會變成眾多旅客隨著浪漫音樂起舞的舞池，讓許多旅客玩的不亦樂乎。

在岸上遊的部分，河輪停靠的港口大多為城市的市中心，而河輪離港的時間大多為

午夜，因此，旅客將擁有非常充裕的時間，在城市中進行深度的遊覽。此外，AMA河輪更在船上提供腳踏車的租借服務，讓旅客得以自由遊覽，穿梭探索小鎮巷弄，當2個港口距離較近時，旅客也可以選擇騎車至下1站登船。

參與歐洲年度盛會 嚐盡道地美食 暢遊多瑙 探訪4歐洲知名聖誕市集

12月是歐洲人全年中最重要的月份之一，而聖誕市集更是歐洲年度盛會，最早可追溯到中古時期15世紀。目前全球約有2,500多個聖誕市集，在市集中，可以嚐到道地歐洲美食、各種精美的手工藝品，以及聆聽古老的聖誕詩歌與音樂會，如此熱鬧繽紛的氣氛，也吸引了各國旅客在12月紛紛前往歐洲旅遊。

本月份AMA河輪也針對歐洲獨特的聖誕節文化，推出了吸引力十足的促銷方案，旅客可以買1送1的優惠價，體驗於12/11自布達佩斯出發至紐倫堡的航程，沿途將經過4個歐洲知名聖誕市集，其中更包含全歐洲最大的聖誕市集－紐倫堡聖誕市集。此項優惠方案，除了讓旅客以實惠的價格搭乘河輪以外，更將讓旅客有機會感受到與亞洲不同的濃濃歐洲聖誕風情。



▲AmaSerena船上以鮮紅色調為主的酒吧，讓此航程更具聖誕節氣氛！

▼AMA河輪旗下船隻AmaSerena，自2015年開始航行，長443英尺，寬38英尺。船上特別附有雙陽台房，房內同時擁有法式陽台及外推式陽台，讓旅客在航行過程中更能親身感受到歐洲的美。



阿瑪河輪AMASerena 限時特惠專案

程限時買1送1 體驗七彩繽紛的濃厚歐式聖誕氣氛
 倫堡聖誕市集 船上提供豐富表演節目 船上岸上都精采



▲AMASerena船上設立了圖書館，旅客可以在內享有寧靜閒致的閱讀時光。



▲坐在甲板的戶外座椅，可以乘著河輪欣賞多瑙河畔與歐洲在聖誕節時的獨有風情。

▲船上的公共空間將會有現場的鋼琴演奏，旅客們可以飲著美酒，一邊隨著音樂翩翩起舞。



AMASerena 聖誕節市集多瑙河行程8天7夜之旅售價表

出發日期	房型	優惠價格
12/11	景觀房	USD 2,899元，買1送1

備註：以上報價同業另享額外後退，報價未含稅美金168元/人。

詳情請洽：郵輪世家(02)2775-4321

報名日期：即日起至11月30日止。

聖誕市集多瑙河行程8天7夜5大亮點



▲布達佩斯的聖誕市集擁有濃濃的東歐匈牙利風情。

亮點1 布達佩斯

獨一無二東歐復古風情

位於東歐匈牙利的布達佩斯，是一座古老城市，瀟灑著濃濃復古東歐風情。弗羅斯馬提廣場是聖誕市集主要舉辦地點。每年聖誕節期間，弗羅斯馬提廣場會掛上美麗的聖誕燈飾，旅客在此可以品嚐道地的匈牙利小吃，體驗充滿東歐風情的聖誕市集。此外，旅客也可以乘著河輪，欣賞布達佩斯夜間的迷人風情。



▲維也納市政府前的聖誕市集，越夜越美麗。

亮點2 維也納

專屬於音樂之都的優雅

離開布達佩斯後，旅客可以前往維也納欣賞夜間音樂會，讓優美的古典樂為此趟旅程增添風味。隔日一早，可以在市區進行早晨的城市遊覽，也可以前往維也納市政府前的聖誕市集，體驗音樂之都的優雅聖誕節氣氛。此外，旅客也可選擇參觀曾是神聖羅馬帝國、奧地利帝國、奧匈帝國和哈布斯堡王朝家族的皇宮—美泉宮。



▲瓦豪河谷被譽為多瑙河最美的風景。

亮點3 瓦豪河谷

見證多瑙河最美風景

瓦豪河谷，據稱是多瑙河上最美的一段。除了保有史前時代演化至今的古城遺跡外，它也保存了中世紀風貌，蘊含豐富的文化資產，也是著名的葡萄酒產區。其在2000年被聯合國教科文組織列入世界文化遺產，除了可以搭乘河輪欣賞多瑙河最美的風光外，旅客也將前往參觀梅克修道院，欣賞著光線從圓頂輕輕灑落。巴洛克式華麗風格設計，更讓修道院增添了活潑藝術氣息。



亮點4 雷根斯堡、帕紹

最美小鎮與多瑙河共舞

位於多瑙河畔，被聯合國教科文組織列為世界文化遺產的雷根斯堡，有濃濃古羅馬時期氛圍。另外，多瑙河貫穿了雷根斯堡市中心，更造就了獨特的河畔風光。在此旅客也可以逛逛別具風味的聖誕節市集。號稱德國最美麗的小鎮，帕紹，是3條河流：多瑙河，萊茵河與伊爾茨河的匯集地，呈現相當美麗的自然景觀。除了前往聖誕市集外，旅客也可選擇前往薩爾斯堡參觀，或是在帕紹鎮內步行遊覽。



▲紐倫堡聖誕市集已有400年歷史，是歐洲最大傳統的聖誕市集。

亮點5 紐倫堡

獨特城市限定熱紅酒杯

紐倫堡聖誕市集已有400年歷史，是全歐洲最大，最傳統的聖誕市集。從走入舊城區開始一直到聖誕市集所在的中央廣場，盡是綿延的聖誕攤位。最特別的是，德國的各大聖誕市集每年都會製作以聖誕為主題、城市著名景點為背景的年度聖誕熱紅酒杯，而熱紅酒通常都直接裝在聖誕杯中販售，而紐倫堡香腸與聖誕蜂蜜薑餅更是當地限定美食。



▲在雷根斯堡與帕紹都可以看到歐洲城市與多瑙河交織而成的美麗風景。



海上文藝復興

COSTA

歌詩達



海上遊輪傳奇-歌詩達幸運號

是一座遊輪，也是一座海上藝術博物館
重現15世紀義大利文藝復興的藝術時空

為您打造一場沉浸在歐洲藝術所包圍的海上藝文旅程




Costa
ITALY AT SEA

2017年歌詩達遊輪幸運號

✦ 沖繩自主遊4

基隆港出發

重現經典義式榮耀

FORTUNA

幸運號



天 06/16 \$15,900起

長崎、釜山6天 07/05.10 \$26,900起

百威旅遊 02-2751-5775
交觀線2132 · 品保北1174

鳳凰旅遊 02-2537-0011
交觀線2008 · 品保北0393

藍寶

2017年5-8月

基隆啟程 航向日本
四國×九州×沖繩

Sapphire Princess

鹿兒島・廣島・別府 7天

[寵愛母親節] 5/12 41,900元起

鹿兒島・廣島・別府・高知 8天

[端午四連休] 5/25 46,900元起

鹿兒島・廣島・高知・琉球 8天

[暑假親子檔] 6/25 46,900元起

沖繩・石垣島 4天

5/18、6/1.8.15.22暑假期間每周四出發 22,900元起

沖繩・石垣島・宮古島 5天

5/21、6/4.11.18暑假期間每周日出發 27,900元起

五福旅遊
02-2547-1777
交響號2023・品保高0059

易遊網
412-8001(屏東+02)
交響號2105・品保北1204

東南旅遊
02-2523-9199
交響號2027・品保北0150

雄獅旅遊
02-8793-5488
交響號2016・品保北0541

行家旅遊
02-2515-9002
交響號2026・品保北0535



PRINCESS CRUISES

藍寶石公主號 耀眼奪目 誠摯許諾

116,000噸

人生中有很多的一生一次

藍寶石公主號，以皇家品味、奢美款待、極致享樂

只為給您一個，一生必遊的璀璨假期



早鳥報名 送小費 + 好禮3選1

◆ 升等陽台艙 ◆ 兩人減一萬 ◆ 套房艙半價



世邦旅遊

02-2511-1158
交響館2007 · 品保北0403

巨匠旅遊

02-2581-0988
交響館2138 · 品保北1009

百威旅遊

02-2751-5775
交響館2132 · 品保北1174

鳳凰旅遊

02-2537-0011
交響館2006 · 品保北0393

燦星旅遊

02-2796-6115
交響館2138 · 品保北1819

預見未來、打造一條龍服務！（株）沖繩

DTS GROUP 大榮旅遊
WWW.DTSGROUP.COM.TW

深耕沖繩30多年成表率 全面掌握商品包裝各面
接待專業表現獲市場肯定 糸滿市市長、縣議會

會長

郭榮華



▲（左起）沖繩大榮副社長馮楚揚、社長郭湘嵐、會長郭榮華、負責人郭文瑞。



▲（株）沖繩大榮D.T.S（租車）整備工場於11/1落成，受到沖繩當地各產業人士的歡迎，顯見大榮深耕沖繩30多年的做人成績。

成立於1994年的大榮旅遊，以經營日本沖繩Local起家，延伸至日本全國，再切入其他台灣旅客熱愛的各國市場，多元的路線讓大榮不論在B2B或是B2C市場都寫下亮眼成績。

對於自身發源地的沖繩，大榮堅持給予同業最佳的服務，不但投入眾多資源深耕沖繩，更在當地成立D.T.S. GROUP旅行有限會社，一線作業完全掌控當地旅遊品質，除了總能掌握到最快速且最佳包裝資源的優勢外，更能提供穩定且順暢的行程，促使大榮旅遊建立優異的口碑與品牌形象。

而看好沖繩市場的強勁發展潛力，（株）沖繩大榮D.T.S特別於11/1正式成立（租車）整備工場，透過1,200坪的空間與

數量不斷增加的大型巴士、小型個人租車，期望將沖繩地接服務的角色發揮到淋漓盡致，為同業進軍沖繩市場時，不論是行程規劃、租車、巴士派遣等各個環節，都能以一條龍的服務成為同業最強後盾。

落成當日，包括沖繩糸滿市市長、沖繩縣議會議員、台北駐日經濟文化代表處處長，以及特別從台灣前來的嘉賓們皆共襄盛舉，一同見證沖繩市場全新的里程碑，也顯示出大榮對於沖繩多年耕耘的肯定。

**沖繩最大旅行社不斷拓展服務力道
成為沖繩觀光市場榮景新利基**

糸滿市市長上原昭表示，代表市府熱烈

大榮DTS（租車）整備工場11/1隆重開幕

向所需 豐富地接資源打造同業最強後盾

議員、駐日經濟文化代表處處長、台灣嘉賓冠蓋雲集齊祝賀

撰文·攝影／王政



▲糸滿市市長上原昭。



▲沖繩縣議會議員新垣新。



▲台北駐日經濟文化代表處那霸分處處長蘇啟誠。



▲糸滿工業園地協同組合副理事長泉秀世。



◀（左起）長谷旅行社董事長徐志鈴伉儷、會長郭榮華、負責人郭文瑞。



▶（左起）大都會旅行社董事長林進榮、大榮旅遊負責人郭文瑞。

沖繩大榮社長

郭湘嵐

大榮旅遊負責人

郭文瑞



歡迎（株）沖繩大榮D.T.S於糸滿市設立整備工廠，對於沖繩最大旅行社的進駐，對於未來糸滿市的發展擁有相當大的助力。整備工廠坐落於糸滿市的工業地段，週遭是沖繩最具代表性的運輸工廠，加上距離機場、港口都十分近，十分適合物流產業的進駐。

代表沖繩縣議會特別前來道賀的議員新垣新表示，因應到訪沖繩的旅遊人次不斷增加，機場服務也相對不斷擴大中，預計2020年將會落成第2條跑道，旅遊人次也可望將由目前的800萬人次增長至1,000萬人次。而隨著沖繩大榮D.T.S將服務觸角伸入糸滿市，也讓沖

繩南部的旅遊市場注入一股新力量，可望帶領更多旅客到訪南部地區的優美風光。

台北駐日經濟文化代表處那霸分處處長蘇啟誠表示，沖繩距離台灣近，可說是最佳的度假選擇，也因此2013年台灣赴沖繩的旅遊人次達到25萬人次，經過包括大榮在內的多方努力下，讓旅遊人數成長到36萬，到去年已達到50萬人次。而大榮全新的租車服務登場後，期望將帶動沖繩的觀光邁向新里程碑，也期望大榮建立起沖繩—台灣的最佳橋樑。

(株)沖繩大榮將Local定位帶向新格局 全方



食、住、行、遊面向全面囊括 團體、自由行、主題
觀光大巴、5門小車持續引進 租車配備中文介面



▲(前排左5起) (株)沖繩大榮社長郭湘嵐、大榮旅遊負責人郭文瑞、會長郭榮華與員工合影。

深耕沖繩的大榮旅遊，成功在市場上建立起優異的品牌形象，為了提供同業最充沛的資源，大榮於1990年設立「D.T.S GROUP」，主要從事當地接待海外旅客團體、自由行、客製化Mini Tour等旅遊手配業務，每年服務60,000~80,000人次的旅客。

大榮旅遊負責人郭文瑞表示，沖繩距離台灣近，僅有短短75分鐘的飛行時間，加上各家航空公司爭相飛航帶來充足的運力，使得沖繩成為台灣旅客不論度假、旅遊時首要的考慮選項。

經過多年觀察，大榮看出沖繩未來的發展性與成長潛力，因此積極增加自身服務的範疇，包括2013年擴大更名為

(株)沖繩大榮，不僅積極提升旅行手配業務品質，更成立「大榮觀光巴士事業部」，提供商品操作時最為重要的巴士、租車的業務，加上沖繩少有的1,200坪的整備工廠，未來也將推出整合式的服務網站以利市場運用，將自身優勢形成一條龍的服務供應鏈，為同業創造更多元的利基點。

訂房、租車、旅遊手配一條龍 大榮全方位服務滿足市場

郭文瑞特別指出，身為沖繩專業的地接Local，最大的利基點便是豐富的操作經驗與充沛資源，擁有30多年經驗的大榮提供全方位服務，從沖繩飯店預約、

餐廳預約、觀光景點接洽、小型客車、巴士租賃事宜，團體行程、會獎旅遊、跳島、員工旅行、婚禮、自駕等旅行業務手配都能全面滿足市場。

此外，大榮亦打造特殊的Day Tour的自由行選擇，如青之洞窟浮潛、哈雷機車、路跑、單車、Mini Tour包車、南北島1日券，以及獨家代理的「卡丁車」和「PCX三輪車」等，讓旅客能透過不同角度深度探索沖繩的美好風光。

此外，訂房服務部分，沖繩大榮也掌握了沖繩最優惠的飯店住宿資源，不論是鄰近市區的飯店，或是充滿悠閒氛圍的海景度假酒店皆可滿足。

領先市場引進最新型5門轎車 專業整備工廠傲視全沖繩

目前(株)沖繩大榮在糸滿市的1,200坪基地中，共設有「大榮觀光巴士事業部」與「DTS租車事業部」，以及沖繩少有的巴士整備工廠，可說是服務相當全面。目前共有事務員16名、司機30名、地接導遊群共40位(擁有國際領隊證，其中有16位擁有日本通譯士執照)。

以「大榮觀光巴士事業部」為例，旗下共有大型巴士(45~49名乘客)、中型巴士(24~28名乘客)、小型巴士(22名乘客)共20部觀光巴士，未來將持續增購中，提供



▲沖繩大榮備有全沖繩少有的整備中心，提供最完善的服務。

位優勢一條龍接待 打造各環節完整供應鏈

旅遊通通掌握 資源整合讓業者找到需要的操作選擇

讀者服務、USB充電孔領先產業拓商機 千坪整備工場傲視沖繩

撰文·攝影／王政



▲(株)沖繩大榮針對觀光巴士提供大型、中性巴士滿足團體旅客，以及自由行的租車服務，未來將持續引進新車，為同業建構最全面的服務。



▲(株)沖繩大榮特別引進台灣尚未登場的5門轎車Toyota Sienta，該車型能從原先5人座延伸成7人座，給予家族旅客更多選擇。



▲Toyota Vitz 2016 (5人座)提供充足的空間，即便帶著大件行李的旅客也能輕鬆搞定。



▲(株)沖繩大榮針對租車服務貼心提供中文介面與語音服務，加上全沖繩獨家的USB充電孔，讓旅客享受到最便利的租車自由行之旅。

同業安心操作的利基。

此外，「DTS租車事業部」則是引進台灣尚未登場的5門轎車Toyota Sienta，加上Toyota Vitz 2016新車共50台，以安全、舒適的優勢滿足自由行旅客的需求。而整備工廠部分，則可提供如驗車、修理、保養等服務，可說是沖繩最全面的巴士相關服務。

中文導航／語音服務領先市場 沖繩唯一備有USB充電孔服務

沖繩是全日本中自由行市場前3大的旅遊目的地，不論航空公司與同業都能感受到該市場不斷成長的潛力。但對於同業而言，操作自由行或客製化Mini Tour最煩惱的就是租車問題，除了安全性的考量外，對於當地路

資源全面整合「大榮玩咖沖繩」網站即將登場



為了提供市場更全面的服務，沖繩大榮即將推出「大榮玩咖沖繩」網站，屆時使用者將能在網站上獲得訂房服務、租車服務、旅行業務手配等全方位服務，網站即將登場，敬請期待。

大榮旅遊：<http://www.gogojp.com.tw/>

大榮玩咖沖繩：<http://www.dtsoka.com/>

大榮DTS沖繩租車特點一覽表

- 1.使用全新TOYOTA車種，打造大空間舒適感。
- 2.幼兒安全座椅免費提供。
- 3.備有USB充電座，全沖繩唯一。
- 4.中文導航介面及語音系統，操作不用擔心。
- 5.裝有行車記錄器，安全第一。
- 6.車子靜止狀態可以收看電視。
- 7.贈送沖繩地圖與多種優惠券。
- 8.備有中文接待人員無需擔心語言問題。



(株)沖繩大榮D.T.S

地址：沖繩縣糸滿市西崎町四丁目十二番地五

電話：81-98-996-2377

傳真：81-98-996-2378

台灣辦事處

台北市中山區南京東路二段66號12樓

電話：(02) 2522-3265

傳真：(02) 2542-4987

況不熟的遊客在駕車上也增加許多風險。

大榮「DTS租車事業部」提供的租車服務，除了選用全新車種外，更在車內配置行車紀錄器、中文導航服務介面與語音系統，加上沖繩絕無僅有的手機充電USB孔，大大提升了旅客駕車的安全度與便利性。值得一提的是，大榮也特別設置24小時緊急聯絡電話，以及可於上班時間洽詢的LINE中文服務，讓旅客能安心駕車，也讓旅程更加精采。

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
7 2016台北國際旅展 時間：10:00~19:00 地點：世貿一、三館	8 「澳門銀河™」感恩晚宴 時間：19:00 地點：台北萬豪酒店 (台北市中山區樂群2路199號) 註：活動為限定邀訪。	9 台中市國旅嘉年華 時間：13:30~17:30 地點：金華屋婚宴會館 (台中市北屯區崇德八路1段368號)	10 華航歐洲同業說明會 時間：13:40 地點：台北文華東方酒店B1 (台北市松山區敦化北路158號)	11	12 SUNDAY 日 13

航空快訊站

★中華航空：

1.線上旅展推出「Party In A350! 你約派對 我包機艙」活動，自10/7~11/14止，凡購買華航或華信台灣出發的國際線個人機票即可參加抽獎，華航將抽出3位超級幸運得主，可獲得香港、大阪或新加坡指定航班去回程1人包下A350商務艙全部機位的大獎，招待31名親朋好友豪華出國，價值最高超過百萬元。

2.「華航微旅行Dynasty Lite」網站全新上線，搭配旅展限時促銷專案，即日起至12月底陸續推出曼谷、新加坡、大阪、沖繩、東京等城市超值優惠促銷，挑戰機加酒最低價。更有12城市機+酒/飯店住宿券加碼抽！將抽出12位超級幸運得主，可獲得首爾、東京、大阪、沖繩、曼谷、新加坡、墨爾本、雪梨等12個城市3天2夜、2人成行免費機+酒或4星級以上飯店住宿券。

3.華航精緻旅遊香港航線推出「2017渣打香港國際馬拉松專案」2天1夜專案(半馬拉松賽事)、「饗玩秋冬」1晚送1晚專案、香港富豪九龍酒店4天3夜4人房特惠、「旅展認真賞」、「買經濟艙機票送1晚飯店」、2016羅志祥世界巡迴演唱會香港2天1夜專案。



★越南航空：

越南航空將於10/31增班，台北一胡志明新增每週一三五六出發，班號VN573，起飛時間22:05，抵達00:30+1；回程航班為每週二四六日，班號VN572，起飛時間02:25，抵達時間為06:45，整體運能增加超過60%。此外，越航也將於即日起推出秋季促銷，該航班最低3,000元起(未稅)，敬請同業踴躍銷售。



★廈門航空：

11月起至2017/1/13止，桃園—杭州來回8天，團體票價3,600元含稅(限10人以上票價)。



★遠東航空：

1.遠東航空前進日本，於11/4盛大開航桃園—新潟航線，每週2班，早去晚回是目前市場上唯一直飛不中轉，一趟航程直達雪國酒鄉，讓旅客完整享受新潟的美景、美食與歷史文化。

2.遠東航空金馬超值專案，針對金門、澎湖出發到台灣遊玩的旅客，推出超值優惠方案，入住台北、台中、嘉義、台南、高雄、墾丁地區飯店，機+酒+早餐只要2,788元起，南進高雄再贈價值300元好玩卡。



★泰國航空：

1.限時驚喜秋熱賣，10/1~2017/3/31並於9/22~9/30開票(L, J class)(禁用日期12/28~2017/1/2; 2017/1/19~2/14)「台北—首爾」經濟艙4,421元，商務艙11,789元；「台北—曼谷」經濟艙4,947元，商務艙12,947元；「台北—清邁、普吉、喀比」經濟艙7,578元，商務艙18,315元；「歐洲12個航點」經濟艙12,736元，商務艙63,789元。(均為未稅價)

2.泰航年度票價改版通知，適用於10/17~2017/9/30，票價分為3個檔期：淡、旺/春節/暑假，還有早鳥票、2人或2人以上的特惠票等。

3.10/1每週4班曼谷直飛德黑蘭及12/10起每週4班直飛莫斯科，擴大飛航中東與歐洲的服務。

4.10/30起泰航與長榮航空台北—曼谷共用航班，泰航以早去晚回每週7班的航班與長榮航空每週27個航班共掛航班，合作聯營後每週增加為34個航班，讓旅客能依其行程需求，靈活搭配。



★國泰航空：

國泰航空將於2017/3/26開航往來香港及波士頓的直航航班，每週將增加3班，至每日1班。此外，往來香港及溫哥華的航班亦於2017/3/28起，每週增加3~17班。

2.國泰航空與巴西LATAM航空簽定新聯營協議，透過2家航空公司位於歐洲及美國的航點，加強往來亞洲及南美洲的航班聯繫。



★中國東方航空：

中國東方航空於旅展11/4~7期間，在活動現場推出限量折扣機票，包含兩岸直航、日韓航線999元起、東南亞/南亞/中東航線2,999元起、歐/美/澳航線5,999元起等多重組合優惠產品，並與參展民眾進行FACEBOOK按讚打卡標記贈禮、互動遊戲等，形式多樣吸睛。線上旅展將於11/1正式開跑，各大精選航點推出機票價格88折優惠，11/4~14更推出雙11促銷優惠，限時11天購票折扣最低78折。



★濟州航空：

濟州航空邀您遊韓國，JEJUair 即刻起贈送1,200元優惠券，銷售期間：11/19:00~11/7 16:00(以當地時間為準)，旅遊期間：11/1~2017/1/31，優惠券有效期限：11/1~30，優惠券適用航班期間：11/1~2017/1/31。



★香港快運：

HK Express宣佈即將開通2條全新航線，香港直飛關島和塞班島！由香港前往關島與塞班島的直航航班預計分別於12/15及2017/1/17正式開通，屆時旅客將可輕輕鬆鬆地前往這2個夢寐以求的旅遊熱門地方。



★阿聯酋航空：

現在就與阿聯酋航空一起飛杜拜！阿聯酋航空推出探索杜拜經濟艙特惠活動，自即日起至11/30，出發日期自即日起至2017/5/31，台北—杜拜經濟艙來回特惠票價自新台幣15,888元起(未稅)。阿聯酋航空常客計畫Skywards會員可享受最新推出的「現金+哩程數」組合服務，任何艙等的旅客皆可使用現金與Skywards哩程數合併付款，購買阿聯酋航空機票。



★德威航空：

賞楓天天飛，德威航空11/26起天天飛大邱！桃園—大邱航班從原本的每週三、五、日飛航改為天天出發，讓旅遊天數、行程安排更有彈性。此外，提供每位旅客免費託運行李15公斤、機上行李10公斤，機上亦有免費泉水服務，讓旅客感受到物美價廉的價值。



★加拿大航空：

歡慶加拿大航空直飛台北—溫哥華，推出限時1星期促銷，台北飛往溫哥華來回機票震撼價只要9,999元，出發日2017/6/9~23，以及2017/9/1~30，快把握本次促銷前往溫哥華。



CONTENTS

vol 413 出刊日期：2016 / 11 / 07 本期封面設計：曾繁淵

4	COVER STORY 封面故事	馬里亞納觀光局在台成立3週年 2016年旅客增長17% 2017年第4屆實習生徵選熱血登場 強打年輕旅遊族群
6	CRUISES 郵輪即時通	台灣國際郵輪協會、台灣海洋大學 攜手上海工程大促進兩岸產學交流
8	CRUISES TRADE 郵輪趨勢報	郵輪大聯盟PAK MSC音樂號 領航深入最道地絕美東地中海郵輪之旅
16	HOT NEWS 當週要聞	預見未來、打造一條龍服務！ (株)沖繩大榮DTS(租車)整備工廠11/1開幕

24	SPECIAL FEATURE 特別企劃	台北國際旅展精彩亮相 首日入場人次成長2.95% 第11屆海峽兩岸台北旅展開創雙向互訪新猷
60	AIRLINES 航空飛訊	海航假期 讓您感受前所未有的海南島風情
62	PRODUCT 焦點產品	享受你的創新韓國 韓國文化觀光大展11/3登場 鴻大旅行社 掌握穩定客房才是最佳後盾 尊榮假期(享趣旅行社) 專家打造南島深度最佳旅程 友泰旅遊 冬季產品力薦伊朗、西藏 行程更深度更超值
75	CHINA 神州覽勝	西南愛旅遊 跟著乾隆下江南!暢遊皇家海道

體驗澳門巴黎人完勝巴黎人

到澳門巴黎人體驗「優雅&浪漫」，發現原來自己就是全球限定版。

不必遠飛巴黎，也能做個「巴黎人」。歡迎您前來體驗9/14起開幕的「澳門巴黎人 The Parisian Macao」酒店，並攀登酒店前的巴黎鐵塔（原建築物高度一半）、血拼媲美香謝麗舍大道之170間來自國際最前線的潮牌在巴黎人購物中心、欣賞以法國為主題的街頭表演、漫步於法式韻味的花園、噴泉、水池、泳池、建築群、餐飲、水療SPA、娛樂表演、豪華套房等，在此歡渡一個連巴黎人都羨慕的巴黎人間新天堂。

飛越澳門巴黎人短片



像巴黎人一樣享樂
住在澳門巴黎人

開幕住宿套票現已接受預訂
ParisianMacao.com



THE PARISIAN
澳門巴黎人

即日起入住「澳門巴黎人」將獲贈：

- A 體驗法式浪漫：入住法式豪華客房 & 指定餐廳內享用早或午餐
 - B 巴黎鐵塔入場券：獲酒店前「巴黎鐵塔」觀景台7樓入場券兩張
 - C 開幕禮品：「澳門巴黎人」限量版開幕紀念禮品（每房1份）
 - D 好禮3選1：「澳門到香港」金光飛航經濟艙單程船票2張或Q立方王國兒童地帶入場券2張或澳門幣200元餐飲購物券
 - E 永業加贈：贈價值NT1,200元「澳妙神奇◎世界遺產半日遊」
 - F 機場接送：免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&酒店
 - G 實用贈品：每房可得「澳門旅遊書」1份&房內免費上網等
- ★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

澳門巴黎人◎3天2夜起機+酒自遊行

售價：2大(每人)NT9,888^(稅外)起 2大(每人)NT11,688^(稅外)起 同業退佣豐厚



永業
獨家贈送

Apple Tour
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)465-8111
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw

台中市觀光旅遊局局長

陳盛山



臺中觀光旅遊網
Taichung Travel Net

創意城市、生活首都

繼與日本大分縣由布院溫泉及鳥取縣三朝溫泉締結姐妹湯後，台中市推廣溫泉觀光產業與國際交流又有嶄新突破！在台中市觀光旅遊局邀請下，日本三大名湯之一的岐阜縣下呂溫泉觀光協會在會長瀧康洋率領下，於10/28~30特別組成參訪團前來台中市參訪交流。

撰文／王政 圖片提供／台中市觀光旅遊局

台日溫泉觀光交流再突破

日本3大名湯之一下呂溫泉觀光協會會長率團至台中參訪 推動亞洲「泡湯黃金鐵三角」 打造觀光產值多贏契機



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左7）、下呂溫泉觀光協會會長瀧康洋（左6）期許攜手密切合作，共同打造雙邊觀光與溫泉市場新榮景。



▲下呂溫泉觀光協會會長瀧康洋（左6）率領代表團參訪台中各大溫泉景點。



▲下呂溫泉觀光協會會長瀧康洋（前排左1）對於台中市留下深刻印象。

經過走訪後，瀧康洋一行對於台中市溫泉區的各項設施、產業特色及市府推動青年文創產業留下深刻印象，並表示雙方未來將積極推動溫泉觀光交流合作，共同提升台日溫泉觀光產業之國際知名度及服務品質。同時，也規劃朝向台中溫泉區、日本下呂溫泉區、韓國中部大田市儒城溫泉區相互結盟，以「三中一心」成為亞洲溫泉的「泡湯黃金鐵三角」。

推動「泡湯黃金鐵三角」 打造亞洲溫泉新力量

下呂溫泉位於日本中部昇龍道之岐阜縣，和草津、有馬並列為日本3大名溫泉。台中市觀光旅遊局陳盛山局長表示，為了提昇台中溫泉的國際知名度及溫泉產業服務品質與國際競爭力，觀旅局特邀請下呂溫泉觀光協會代表團到台中市參訪，與溫泉業者交流聯誼，同時也將借重下呂溫泉業者在觀光資源整合與聯合推廣經驗。期許透過雙方的努力，明年度能進一步簽訂的溫泉觀光交流合作備忘錄或協定，同時，明年開關

台中國際機場與日本名古屋機場的定期航線後，更可以一起來創造雙邊觀光產值多贏的契機。

值得一提的是，下呂溫泉區與韓國中部名湯一儒城溫泉區已締結姐妹湯，台中市將與下呂溫泉觀光協會一起推動亞洲溫泉「泡湯黃金鐵三角」的成形。因下呂溫泉位在日本中部，儒城溫泉位於韓國中部，加上台中市溫泉區亦位在台灣中部，打造「三中一心」成為亞洲溫泉的「泡湯黃金鐵三角」。期許未來3個溫泉區可以結盟為姐妹湯，進行人才、技術及行銷的交流，整合資源進行國際行銷，達到「資源共享、成果分享」的多元效益。

千年美人湯訪台交流 期許積極攜手台中拓市場

瀧康洋指出，目前每年平均約吸引100萬觀光人次的下呂市位於日本中部，人口約3萬餘人，下呂溫泉源於飛驒川，已有千年的歷史，溫泉區共有45家旅館業者，由於泉質為「鹼性單純

泉」，無色透明，觸感稍滑，故有「美人湯」的美名。

瀧康洋表示，3天的走訪讓代表團對於台中市留下深刻印象，在前往谷關的路途中，感到景色十分眼熟及親切，因為跟前往下呂溫泉的風景很相似，也看到台中市溫泉區各有不同的特色。

谷關溫泉的泉質和下呂溫泉十分相近，讓體驗過的人都感覺非常舒服，加上週邊風景秀麗，還有登山步道、千年五葉松、吊橋及姻緣豬等景點，十分引人入勝。同時，完善的公共設施亦是重點之一，例如谷關溫泉公園泡腳池的溫泉魚、溫泉文化館等，都是下呂溫泉可學習的地方。

此外，東勢林場的自然環境教育也是很好賣點，來到市區參訪范特喜文創聚落園區，看到由老舊宿舍修改而成的市集街道，帶動週邊的經濟效益，都是很吸睛的觀光成果。除了政府積極推動的政策外，民間主動投入產業之精神也令人敬佩，讓代表團深深感受到台中市的都市生命力，期望雙方未來更積極推動溫泉等各項觀光交流合作。



▲英國探險家研究評比出地球上最偏遠的地方就是島國—吉里巴斯。

「世界盡頭」吉里巴斯

2016ITF台北旅展盛大開幕啦！猴嗨森！您是不是和我一樣，值此盛會，又遇見了不少老朋友，好朋友，以及獲得無數熱情暖暖的擁抱呢？

今年的旅展對我來說，關鍵字竟然很好萊塢—「李奧納多」。最近FB瘋傳李奧納多拍攝新的紀錄片《洪水來臨前》，讓人記憶猶新的是，今年2月，41歲的李奧納多領取奧斯卡最佳男主角獎時，他很酷地為地球發聲。

他呼籲大家不要把焦點放在他身上，而是注意更嚴重的、全球性的危機。「人類集體不作為，讓2015年成為地球史上最熱的1年，我們為了《神鬼獵人》尋找雪景，還得到接近南極的地方去拍攝，氣候變遷真實在發生，這是全人類面臨最嚴峻的危機。」

擔任聯合國和平大使的李奧納多長期關心氣候變遷議題，過去3年走訪北極圈觀察融冰，到佛羅里達州看見上升海水透過排水管逆流到街上、看印度的洋蔥田被暴雨淹沒、看吉里巴斯的國土慢慢消失，拍出新的紀錄片《洪水來臨前》。而這一切都緊鎖這一個議題—氣候變遷。

作為一個超級海島控，我的心也很痛！旅展上，碰到了先前一起去馬爾地夫考察的Peter哥，身為西北旅遊老總，我們一群人更感興趣的是他的另一個身分—吉里巴斯共和國駐台灣觀光經貿代表。超會賣海島的Peter哥，真心愛海島，因為賣斐濟旅遊，因緣際會認識到吉里巴斯這座人間仙境，更進一步成為推廣當地觀光的代表。這位很愛作現代詩的吉里巴斯代表跟我強調氣候變遷的重要，李奧納多和他的新紀錄片就在我們的餐桌上打轉。

吉里巴斯，好陌生的名字！英國探險家研究評比出地球上最偏遠的地方就是島國—吉里巴斯。她是地球上最早迎接第1道曙光的地方，也是唯一一個橫跨南北半球和東西半球的國家，她還擁有世界最大海洋保護區。

然而，被稱為「世界盡頭」的南太平洋島國吉里巴斯，受到

全球暖化、海平面上升的威脅，國土海拔最高只有2公尺，大約45年後，吉里巴斯可能就會沉入海中，面對國家消失的危機。啊～多麼現代版的美麗與哀愁！

我的中美洲經貿辦事處老朋友喚起我另一個關於李奧納多的記憶，我多年前寫了一本《貝里斯玩全指南》旅遊書，前天還看見大大張湛藍美麗，好像眨著神秘藍色眼睛般的藍洞美照，登上公車廣告滿街跑。

我想起了當年準備前進全球度假島嶼第1名的龍涎香島，去和李奧納多當鄰居！2013年3月，根據旅遊網站TripAdvisor最新公布的觀光客調查顯示，全球最熱門浮潛勝地—貝里斯（Belize）的最大島嶼龍涎香島（Ambergris Caye），名列最受觀光客喜愛的10大度假島嶼冠軍！龍涎香島是貝里斯最大的海島，美國流行天后瑪丹娜還為她寫了首歌—“La Isla Bonita”，意為美麗的島嶼。

而位於龍涎香島南方的庫克島，可體驗當地的美斯提索和克里歐人的文化和習俗，除了入住度假村，也可在庫克島海洋生態保護區內盡情潛水。若想體驗加勒比海頂級奢華一島一飯店，鄰近的伊斯潘托島正是老虎伍茲等名人的最愛；香波島則是比爾蓋茲打小白球的度假去處；布萊克朵爾島則是尚未開放的私人小島，島主正是好萊塢巨星李奧納多。

本期封面故事正巧也是夢幻海島，馬里亞納塞班、天寧、羅塔島的美，這幾年透過各種酷炫的行銷活動宣傳，讓人印象深刻！馬里亞納觀光局在台成立3週年慶，過去3年來舉辦了「最爽實習生」、「天寧島的約會」、「超級部落客」等徵選，還邀請明星袁艾菲、熊熊拜訪實地拍攝寫真，話題不斷好吸睛！讓我們一起來看看馬里亞納最新旅遊情報吧！

總編輯

曾滯葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
聯合發行 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳
主編／王政
副主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥棠
採訪編輯／陳柏捷
設計／曾繁淵
設計／王俊傑
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書婷
文案／溫邦廷
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Jing Tseng
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Ryan Chen
Joe Tseng
Jungle Wang
Anne Hsien
Rita Lin
Harry Wen
James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩
整合行銷部
協理／曾滯葳
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／李麗文
專案經理／呂頤凌
企劃／王思媛

Wayne Chou
Judy Lee
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin
Jing Tseng
Julia Cheng
Kate Lee
Lris LU
Ivonne Wang

Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.





▲台灣規模最大的觀光旅遊盛會—2016 ITF台北國際旅展在眾嘉賓的共同見證下，盛大開展。

邁向30週年 第24屆台北國際旅展精彩亮相

牽手去旅行 60個國家、1,450攤位 預計4天吸引35萬人次
創新B2B媒合 買賣方最佳平台 引領觀光邁向嶄新未來

台灣最具代表性的觀光旅遊盛會—2016 ITF台北國際旅展於11/4正式開展，今年吸引60個國家地區、1,450個展攤，預計參展人數上看35萬人次，首日進場人次為73,542，創下歷史新高，較去年首日成長2.95%。

特別前來與會的林全表示，去年台灣觀光產值共計8,100億元，其中島內旅遊便佔了45%，顯見該市場擁有很大的發展空間。未來觀光產業發展將鎖定綠色能源、農漁業發展、地方商圈、文化創意以及高等教育等面向，同時將擁有豐富觀光資源的離島—澎湖、馬祖、金門，發展成具有特色的觀光島嶼。

賀陳旦表示，今年來自東北亞與東

南亞的旅客人次明顯成長，顯見台灣觀光產業的多角化發展。未來除了希望以區域聯盟的方式和鄰近亞洲國家，攜手推動長線旅客到亞洲來進行一程多站行程；並規劃松山機場除外，中、南、東3區國際機場同步施行機場服務費調降，吸引航空公司開拓新航線；同時將重點發展國民旅遊，擴大國旅方案。

台灣觀光協會會長賴瑟珍表示，台北

國際旅展邁入第30年，也是觀光協會創立60週年之際，觀光協會始終發展國際觀光政策，協助擴大旅遊商機，與輔導業界擴大旅遊視野的宗旨。至今，台北國際旅展已成為行銷台灣觀光品牌的最佳場域，不僅讓海內外各家參展單位能夠進行充分的交流與互動，更創新B2B媒合模式，持續推動台灣觀光產業發展，提供海外買家多元且豐富的供應商資源。

華航集團



▲（後排左3起）華航公關副總彭榮敏、台灣區處長暨台北分公司總經理唐慧明、華旅總經理謝欣寬、華航總經理謝世謙、華信航空總經理韓梁中、副總經理張西光一同為華航集團攤位揭幕。

中華航空／華信航空推出「A350微體驗—自在，超乎所想」活動，現場安排A350客艙模擬體驗情境，讓民眾參觀並親身體驗全新飛行感受。旅展亦歡慶華航12月起歐洲線全面直飛，特別推出全面減價3,500元。

長榮集團



▲（左起）立榮航空董事長林志忠、長榮國際總經理戴錦銓、立榮航空首席副總經理陳雄智。

▲（後排左4起）長榮航空客運本部副總經理李士亮、董事長林寶水、客運本部營業部協理林南陽。

長榮航空特別以時尚的美式工業風格打造聯合攤位，提供專業的產品介紹及購票服務，營造歡樂的觀展氛圍。而今年則以「大玩一票」為主題，推出多達60個飛航城市超值票價，最低54折起。

ANA



▲ANA台北支店營業部副理陳德成（左2）、（左5起）總經理伊達寬、副理山下明寬、主任顏秀薇與團隊合影。

ANA推出台北—東京個人機票只要8,500元起，直飛東京，免費轉進大阪、福岡、名古屋，中轉日本其他城市單段也只要加價2,000元起。日本國內網路特惠機票，更推出單程10,800日圓起。臉書#ANA再送NYR保養品。



第十一屆

海峽兩岸台北旅展

撰文／張偉浩 攝影／陳正國、劉彥廷



▲（左9起）海旅會台北辦事處主任滿宏衛、海旅會秘書長劉克智、台旅會會長周永暉、台灣觀光協會會長賴瑟珍與貴賓共同剪綵。

第11屆海峽兩岸台北旅展開創雙向互訪新猷 大陸展區共28個省 展出282個攤位 參展人數超過600人 93%展攤肯定海峽兩岸台北旅展 增進兩岸旅客交流

第11屆海峽兩岸台北旅展在11/4~7於世貿1館B區開展，自2006年開辦，迄今已邁入第11屆，從早期以展示為主，到現在朝向展銷合一、融入分享、互動、文藝等活潑多元的樣貌，對促進台灣旅客了解大陸旅遊資源作出貢獻。

海峽兩岸台北旅展今年於世貿1館B區開展。在海峽兩岸旅遊交流協會秘書長劉克智的率領下，大陸展區有28個省（區、市），加上新疆生產建設兵團以及東航、南航台灣分公司等，共31家單位參加，展出282個攤位，參展人數約600人。劉克智表示今年大陸館將以「美麗中華—絲綢之路」為主題，舉辦多場推介會、表演，希望進一步提升大陸旅

遊的專業化、品牌化。

台旅會會長周永暉表示，希望大陸旅行社推出有別於傳統的8天7夜環島路線，可以更深入了解台灣中南部鄉鎮獨特性。並將2017訂為台灣生態旅遊年，透過新的旅遊線路，歡迎大陸旅客探訪螢火蟲、紫斑蝶，進一步體驗台灣生態之美。

2015年針對參加當次海峽兩岸台北旅

展的大陸人士進行大陸民眾來台旅遊看法調查，其中93%肯定舉辦海峽兩岸台北旅展對於增進兩岸旅客的認識與交流有幫助，88%更認為旅展應擴大辦理。兩岸觀光旅遊市場穩定發展，不僅為旅客傳達旅遊產品資訊、提供優惠的行程與機票，吸引更多台灣遊客到大陸旅遊，也致力維持海峽兩岸最優質、完善的交流平台，促進兩岸觀光旅遊發展。

中國南方航空



▲（前排左2起）中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、銷售經理蘭虹。

南航推出AR模擬A380駕駛艙，帶領旅客親身體驗飛行的樂趣。並祭出兩岸航線機票2,999元起，長程線1萬元有找優惠，包括歐洲航線、紐澳航線未稅9千元起，亦與旅行社合作推出2人同行最高省8千元優惠。

中國東方航空



▲（左5起）海旅會秘書長劉克智、台北辦事處主任滿宏衛與東航團隊合影。

東航展攤環繞2大主題，包含東航60年及迪士尼產品進行規劃設計。同時，東航台灣官網線上旅展亦於11/1正式開跑，推出機票價格88折優惠，11/4~11/14更推出限時11天購票折扣最低22%OFF。

酷航



▲（左3）酷航台灣區總經理陳美至與團隊及嘉賓合影。

酷航推出台北—北海道（札幌）回程含稅只要787元起，台北—曼谷回程含稅只要999元起，台北—東京、台北—新加坡、高雄—新加坡回程含稅999元起，高雄—大阪、台北—首爾回程含稅只要1,299元起。

巨大旅遊

長程線旅遊專家—巨大旅遊推出旅展現場超殺優惠！杜拜逍遙遊7天34,900元起，印度5天28,900元起，土耳其10天29,900元起，前15名還可用超優惠的美金100元加購熱氣球，還有多項歐洲旅遊產品超值選。



▲巨大旅遊副理林安妮（前排左2）、經理劉行偉（前排右1）與團隊合影。

友泰旅遊

專精長程線的友泰旅遊，由於獲得眾多航空一手機位，加上豐富操作經驗與地接資源掌握，是同業銷售的最佳後盾，此次旅展友泰特別精選優質的長線商品，加上超優惠售價，期望抓住旅客目光。



▲友泰旅遊大陸線副總邱建燻（左3）。

長汎旅運

長汎旅運於旅展期間推出各線優惠，更有現場報名再享折扣的好康！北海道超值4日含稅只要16,800元，烏鎮4天10,000元有找，峇里島5日含稅13,900元起，歐洲法國、西班牙各有40,000元不到的超值價。



▲長汎旅運董事長吳景明（中）與團隊展現活力。

台灣虎航

現場準備50張免費機票，到台灣虎航攤位參加「虎虎升空老虎機」吃角子老虎遊戲，就有機會獲得台灣虎航指定航點的免費來回機票1張。此外還有線上旅展全航線單程未稅699元起。



▲（後排左5起）台灣虎航財務長兼發言人林俊男、行銷管理處協理許致遠與團隊展現虎虎生風的氣勢。

天擎旅行社

香港操作專家天擎旅行社針對旅展推出現場訂購優惠，包括贈送限量行李牌、迪士尼1日門票免費升等2日門票，加贈迪士尼處處拍卡1張。此外，優惠行程則推出迪士尼樂園酒店3日最低9,999元起。



▲天擎旅行社總經理陳玉鳳（前排左4）、副總經理王志權（後排右1）、行銷專案協理林宜靜（後排右2）與香港合作夥伴合影。

喜鴻旅遊

經營眾多線路的喜鴻旅遊，旅展特別打出挑戰最低價的口號，透過精選行程搭配破盤下殺的促銷，以及特定行程第2人優惠的方式，讓旅客能自由選擇日、韓、大陸、東南亞、自由行等多元商品。



▲喜鴻旅遊業務部協理李晨暄（前排左2）與同仁合影。

旅天下

掌握傳統航空與低成本航空資源的旅天下，包裝產品涵蓋全球各線，提供市場最為豐富的旅遊產品選擇。旅展除了推出限定行程再折1,000元優惠，更打出「送！中！金」口號，包括送旅遊金、現金折扣等。



▲旅天下總經理李嘉寅（右1）、副總經理楊文彬（左1）。

西南愛旅遊

總以質好價優商品傲視坊間的西南愛旅遊，自成立以來便積極提供市場優質商品。旅展期間除了大陸、日本線皆推出超優惠售價外，杜拜更推出39,900元起、克羅埃西亞第2人省1萬元的超吸睛優惠。



▲西南愛旅遊總經理李逸（左4）、團體旅遊部副總經理劉裕鴻（右2）。

大興旅遊

大興旅遊推出全館減2,000元優惠，搭乘5星長榮航空，擁有高品質、低價位。其中旅展限定的大阪機票+環球影城只要9,900元、關西系列商品19,900元起、北海道系列28,900元起、東京31,900元起、九州23,900元起。



▲大興旅遊總經理林大興（中）與團隊合影。

喜美旅行社（華泰旅遊）

擁有豐富操作經驗的喜美旅行社（華泰旅遊）針對日韓、東南亞、紐澳、歐洲、大陸等熱門路線皆有促銷。如澳洲黃金海岸6天便推出19,900元起的驚人售價，西安4天更強調無購物僅需萬元起，十分吸睛。



▲日本線協理林怡君（前排左4）與同仁合影。

創造旅遊

創造旅遊推出GALA湯澤滑雪趣，世界唯一新幹線車站連結滑雪場，東京出發最快約75分鐘直達銀白世界。並推出4種玩法，可自由選擇JR京廣周遊券、空中纜車來回1次券、滑雪場吊車、雪具。



▲創造旅行社副董事長兼副總經理高木茂（後排左2）與團隊合影。

東南旅遊

東南旅遊因應市場需求，推出多元又超值的優惠行程，不僅有春節寒假、228連休的早鳥預購，更祭出年度最強折扣，將最夯的黃金時段回饋給消費者，讓大家都能輕鬆fun玩搶便宜，再刮佰萬禮！



▲（左3起）東南旅遊總經理李清松、副總經理李樹軍。

百威旅遊

旅展期間主打日本春節期及自由行優惠！東京／大阪4天分別搭配捷星航空、樂桃航空早去晚回，只要25,888元起。由於LCC的盛行，2017年將以日本、韓國自由行為主軸推廣。



▲百威旅遊鄭秀雲（前排左1）。

山富旅遊

山富旅遊2017年迎新春限時搶好康活動，推出冬季賞雪、聖誕跨年、寒假春節商品。網羅日韓踏雪、大陸港澳富迎春、富省漲，歐洲新年早鳥活動、海島假期，全球機票有位最低價，一鍵到位線上開票。



▲（前排左5起）山富旅遊董事長陳國森、總經理金玉玲、大陸線副總經理王啟華與團隊合影。

燦星旅遊

燦星旅遊帶您世界遨遊，推出自由行+團體旅遊，包括大陸、港澳、東南亞、島嶼、日本、韓國、歐洲、紐澳美加、機票／飯店、公主遊輪、台灣遊。並每日推出強力主打，讓旅客在旅展搶優惠。



▲燦星旅遊營運長林恭慶（前排左4）與團隊合影。

大榮旅遊

大榮旅遊冬日好伴旅，旅展期限定全線團體現折2,000元，包括東京、大阪、名古屋、九州、沖繩、東北、北海道，獨家下單禮1室1台5日WIFI券，另外還有華航、復興自由行產品、沖繩海外婚紗、租車。



▲大榮旅遊負責人郭文瑞（中）與團隊合影。

鳳凰旅遊

邁入60週年的鳳凰旅遊，為了歡慶這個難得的日子，特別打出「鳳凰60 服務一甲子 貼心一輩子」的口號，並在旅展期間舉辦歡慶儀式同時全線路推出慶祝優惠好康，包括長線的破盤價、短線的第2人省更多等優惠。



▲鳳凰旅遊董事長張巍耀（後排左5）率領一級主管一同合影歡慶60週年。

五福旅遊

五福旅遊各線產品優惠盡出！奧捷10日搭配長榮直飛，旅展期間特惠71,900元起，釜山15,900元起，紐約6天29,900元起，巴黎7天32,900元起，可說是有史以來最殺的價格。



▲五福旅遊執行長謝宏明（左5）與團隊合影。

品冠旅遊

品冠旅遊今年再度打出「百萬豪禮送」的口號，凡是11月底前購買品冠旅遊任一旅遊商品，便有機會參加抽獎，有機會獲得如液晶電視、IPAD PRO、相機、行李箱、筆電，以及最大獎的汽車。



▲品冠旅遊總經理賴崇瑜（左6）與同仁合影。

行家旅遊

行家旅遊旅展強打郵輪商品，包括藍寶石公主號的2017年航程，搭配早鳥優惠更具誘因。同時，行家也推薦看見極地探險14天與南極半島15天，加上早鳥前10名減2萬元優惠，十分吸睛。



▲行家旅行社執行長白中仁（左4）。



▲(左4起)美國旅遊推展協會會長張建仁、美國在台協會處長梅健華、美國國家旅遊局Brand USA台灣香港東南亞代表處總監何莉玲,與參展單位合影。

美國館

美國館由美國在台協會、美國國家旅遊局Brand USA與美國旅遊推展協會攜手規劃共有36個攤位,網羅洛杉磯會議及旅遊局、費爾班文化旅遊中心、拉斯維加斯會展和觀光局、關島、夏威夷、舊金山觀光局、懷俄明州辦事處、聯合航空、阿拉斯加假期、格緻旅行社、Oh! Study、Alamo、Best Western & Plus、萬豪國際集團以及美國運通。

世邦旅遊

世邦旅遊2016跨年卡位、2017春節開賣,全館第2人最高省16,000元,於ITF現場報名付訂短線行程每人贈送7-11禮券100元1張、長線行程每人贈送7-11禮券100元2張,並加入藍寶石公主號銷售行列。



▲(左6起)世邦旅遊董事長陳屬庄、行銷企劃部總經理呂汶中,與團隊合影。

格緻旅行社

格緻旅行社為美國旅遊專家,針對旅展推出特別價格,其中阿拉斯加璀璨極光珍納溫泉8天79,900元、美東6大名城10天48,800元起、紐約8天38,800元起、美西8天37,900元起,保證入住大峽谷飯店。



▲格緻旅行社資深執行董事康容國(後排左3)與團隊合影。

加州旅遊局

加州旅遊局舉辦炫彩冰雕開幕活動。ITF期間現場更發放無限量摸彩券,獎項包含Hertz7日租車券,環球影城希爾頓飯店雙人2晚住宿券,好萊塢環球影城專屬精美禮品,Jetfi加州10日WIFI抵用券等多項好禮。



▲(左3起)加州旅遊局台灣地區總監蔡璧如、亞洲區行銷總監Kassie Fraser。

巨匠旅遊

巨匠旅遊推出寒假過年團早鳥優惠,包括北海道、中東、歐洲,極光有北歐、阿拉斯加、黃刀鎮、俄羅斯等路線。並打造瘋玩嘉年華,讓旅客參與威尼斯面具節、尼斯、里耶卡嘉、巴西嘉年華。



▲巨匠旅遊直客部總監劉智堅(左4)與團隊合影。

斐濟觀光代表處

斐濟觀光代表處與斐濟當地業者、斐濟航空一起推廣斐濟旅遊,特別推出2支2017/1/28春節直航產品。「斐濟·度假天堂精彩7天」97,500元起、「斐濟·浪漫100%自由行7天」82,500元起。



▲(左4起)斐濟航空台灣區總代理環洋旅行社業務經理林子莉、斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄧凱瑞。

AVIS

AVIS安維斯租車旅展限定發售3大好康:C組-經濟型小車24小時租車券1,200元/張,單趟機場接送券899元/張,每日限時限量13:30開賣Audi A1 24小時租車券只要999元/張。



▲安維斯汽車租賃股份有限公司行銷主任吳佩怡(右2)與團隊合影。

名生旅遊

名生旅遊旅展限定團現場下殺優惠,全館第2人減3,000元,訂就送歐舒丹旅行保養組。訂再抽WIUP日本行動上網5折/5日使用券、千元團費抵用券、日本進口小禮物。投保最高500/20萬責任險。



▲名生旅遊董事長柯佳銘(中)與團隊合影。

大都會旅行社

大都會旅行社推出萬元有找的韓國6天、浪漫氛圍的印度6天、九州溫泉+螃蟹5天、買1送1的金廈之旅,十分超值。此外,大都會亦針對泰、俄、印度、大陸推出2017新春之旅。



▲大都會旅行社以優惠的售價及精選商品來抓住旅客目光。

日本航空

日本航空推出日本來回機票6,666元起、日本自由行7,600元起,還有美國線特惠價經濟艙來回,西岸19,432元起、東岸24,132元起。新光銀行日航聯名卡再回饋,最高可獲1,500元刷卡回饋金。



▲日本航空台北營業處旅客業務部部長方曼麗(左3)、台灣分公司總經理佐藤靖之(左5)與團隊合影。

泰國觀光局

以「驚艷泰國～創造你的精彩故事」為2017年推廣泰國旅遊的口號，強調泰國每個旅遊景點都可以成為難忘的場景，包括泰北的藝術文化、泰國中部的時尚美食學習成長之旅、泰國南部的熱帶海洋風情冒險活動等，都會讓旅客的旅遊故事更加精彩。



▲泰國觀光局台北辦事處處長邱杰（左5）。

菲律賓觀光部

做為台灣旅客喜愛的旅遊目的地之一的菲律賓，旅展期間以推廣宿霧、長灘島、巴拉望的旅遊資源為主軸，除了玩水之外，還有其他像是遊學、高爾夫球、登山健行等主題旅，期待在菲觀局的推廣之下，2017年能夠突破30萬到訪人次的目標。



▲菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟。

馬來西亞

2017年馬來西亞砂勞越春節全新航點直飛包機將啟航，由顧問拿督阿瑪阿邦佐哈里與執行委員會拿督李景勝作為代表，見證並簽署台灣到砂勞越的直航包機備忘錄。2017年的夏季包機預計從2017年6~8月共有19次航班，希望兩地透過包機提高雙向旅客人次。



▲在馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩（右2）見證下，喜滿客旅行社與砂勞越旅遊局將共同合作，簽署台灣到砂勞越的直航包機備忘錄。

韓國觀光公社台北支社

每年總是吸引無數民眾的韓國館今年也不遑多讓，包括推出「幻多奇秀」及「貞洞劇場」表演吸引民眾目光。同時，更針對積極推動的地方旅遊項目，設計VR體驗區，讓民眾以360度畫面體驗各地特色。



▲（右起）韓國觀光公社總社社長鄭昌洙、台北支社社長鄭益守。

中大旅行社

俄羅斯航空台灣代理中大旅行社與巨大、巨匠、東南、行家、可樂、雄獅、大地共同銷售。俄羅斯航空多次獲評為「東歐最佳航空公司」、「俄羅斯年度最佳企業」等殊榮，深獲旅客的肯定與愛戴。



▲（左4起）中大旅行社董事長白嘉民、俄羅斯航空銷售經理馬陳婉儀、中大旅行社總經理蔚中龍。

太平洋島國際旅行社

太平洋島國際旅行社為關島、塞班島PIC總代理，針對2017/4/9關島國際馬拉松推出5、10、21、42K產品方案，出發日期為2017/4/7、8，搭乘中華航空日航班，大人（2人1室）每人26,500元起。



▲太平洋島國際旅行社董事長鄭貽（左5）與團隊合影。

越南航空、胡志明旅遊廳



▲越南航空台灣分公司總經理楊進龍（左5）、胡志明市人委會旅遊廳副廳長呂國慶（左4）與台灣業者合影。



▲越南航空首度與胡志明旅遊廳攜手合作宣傳，將越南更多的獨特魅力推廣給台灣民眾。

香港航空

打出「港動紐澳」主題的香港航空，近期即將開航香港—奧克蘭，與已開航的黃金海岸航線，給前往紐澳旅客全新選擇。旅展除了優惠票價外更推出VR體驗，以全景方式提供精彩視覺享受。



▲香港航空台灣分公司銷售副總經理莊孟翰（前排左2）與團隊一同合影。

安徽省旅遊協會

安徽省旅遊協會推薦「遊安徽不得不」系列主題，包括不得不玩的精品線路、不得不吃的皖菜、不得不嘗的小吃等多項亮點；業者也推出超值的精選行程，就是要讓民眾不得不心動遊安徽。



▲（左起）黃山市中國旅行社合肥分社總經理高則如、安徽省旅遊協會常務理事朱雷、常務理事王迎春、副會長張健、黃山中國國際旅行社副總經理曹一兵、中青旅安徽國際旅遊公司董事長洪琛。

香港旅遊發展局

香港旅遊發展局推出全新品牌概念「盡享·最香港」，旅展期間不但首播全新影片，更邀請全球首位米其林3星華人主廚陳恩德站台，同時打出只要購買四季酒店優惠方案，便有機會跟著主廚來一趟幕後之旅。



▲香港旅遊發展局台灣處長徐維妮（後排右3）、四季酒店龍景軒行政主廚陳恩德（後排右4）與香港業者合影。

麗星郵輪歡慶寶瓶星號來台7週年

年度買1送1、7大好禮、ITF現場訂購就可抽驚喜大獎、暑假總經理盧冠群暢談台灣郵輪市場發展 致力打造最適合台灣船

亞太地區郵輪領導品牌麗星郵輪為歡慶寶瓶星號來台7週年，特於11/4~11/7登場的ITF台北國際旅展現場，開賣各項歡慶7週年超值優惠，凡於現場訂購，還可參加抽郵輪假期、iPhone7手機等多項好禮的好康大放送！10/27正式開賣2017年寶瓶星號4~8月最新航程，並同步推廣買1送1年度限量行程超值方案，針對寶瓶星號來台7週年還推出7大優惠與一連串超值優惠活動，超級驚喜大獎讓遊客暢遊一整年。



▲（左起）麗星郵輪業務部主任左琳琳、市場部專員周家瑜、市場部資深經理黃淑芳、業務部經理孫世宗、業務部主任洪中凱、業務部專員林澤民、市場部主任周宇軒。

◀（左起）新進旅行社專業諮詢黃國恩、上順旅行社郵輪部邱筱惠、麗星郵輪市場部資深經理黃淑芳、業務部經理孫世宗、永業旅行社（蘋果旅遊）副理謝文玲、良友旅行社國外部經理吳梨玲、大登旅行社郵輪部經理施良瑩。

麗星郵輪總經理

盧冠群



麗星郵輪台灣區總經理盧冠群表示，麗7這個數字對台灣人來說別具意義，因此在寶瓶星號來台7週年時，麗星郵輪團隊特別以7來發想，推出一系列超值且有趣的優惠方案，與台灣旅客共同慶祝這份喜悅。

寶瓶星號年度買1送1 配合ITF推出多重好禮享受

麗星郵輪業務部經理孫世宗表示，麗星郵輪推出的寶瓶星號「買1送1」優惠方案已經實施多年，非常受到台灣旅客喜愛，年年都以秒殺氣勢早早搶購一空，今年也不例外，從10/27推出至今，許多熱門航線均已銷售完畢，但仍有不少航次還有空位，提醒喜愛麗星郵輪的旅客，剩下的位置不多，要搶要快！

此外，1年1度全台規模最大的ITF台北國際旅展，於11/4~7舉行，麗星郵輪也配合此旅遊盛會，同步推出許多超優質好禮，除了「買1送1」及「7大好禮」外，還有「全員6折」、「全員65折」，及暑假限定「第3人免費」限量專案，旅

展現場訂購還可抽精美好禮。值得一提的是，為回饋消費者，麗星郵輪也提供訂購今年11月至明年3月寶瓶星號航次的旅客優質好康，凡於這段時間訂購的旅客，每月同樣可抽iPhone7等驚喜大獎。

從郵輪沙漠到綠洲 推動台灣郵輪市場最大功臣

麗星郵輪近20來深耕台灣郵輪市場，作為領頭羊及拓荒牛角色，見證了台灣郵輪旅遊發展史。值此寶瓶星號來台7週年之際，麗星郵輪總經理盧冠群表示，他在麗星郵輪服務的這17年，一路走來非常具有挑戰性。

盧冠群指出，台灣原本是個郵輪荒漠，消費者對郵輪旅遊相當陌生，看準郵輪旅遊在台灣市場發展的潛力，全力投入台灣市場，力圖在此打下一片天。經過10多年的努力耕耘，不但確立麗星郵輪在台灣的領導品牌地位，也為台灣郵輪市場注入了極大的推動力。

在航空業服務多年後轉戰郵輪產業的盧冠群提及當年，在台灣幾乎無人認識



ITF台北國際旅展推出多項優質好禮

限定第3人免費、今年11月至明年3月訂購抽iPhone7 隊 規劃豐富娛樂表演、主題派對 持續推動入出境fly cruises

撰文／曾瀟蕙、陳柏捷 攝影／陳柏捷 圖片提供／麗星郵輪



▲暑假親子強檔「小小航海家」，小朋友可以在麗星郵輪上與查理船長一同合影。

◀寶瓶星號來台7週年，推出7大超值好禮回饋台灣旅客。

郵輪的時代投入郵輪產業，對他而言，不但是相當具有挑戰性，也是極其有趣的事。旅遊市場是跟人接觸非常緊密的行業，而在當時沒人認識郵輪時，要如何去推廣？如何去炒熱這個市場？必須傾注心力去發想，去開創。

從無到有，面臨種種的困難與挑戰，秉持初心一一去克服，戮力打開、經營台灣郵輪旅遊市場，這幾年台灣郵輪市場生機勃發，麗星郵輪也成為眾人有目共睹的領導品牌，這樣的歷程對盧冠群來說，正是吸引他進入這個市場的誘因。

傾力打造最適合台灣船隊 將台灣文化帶上麗星郵輪

盧冠群表示，寶瓶星號去年展開以基隆為母港的全年度運營，非常感謝市場的肯定。作為台灣市場的領導品牌，必須不斷創新、不斷往前走，未敢懈怠。以寶瓶星號來說，從船上的設施、美食、娛樂表演、活動持續提升，多年來創造的好口碑，也讓麗星郵輪培養出一群死忠的回流客。

麗星郵輪也不斷打破傳統旅遊模式，從之前的「自由閒逸式」到今年最新推出的「全新自由 由您做主」概念，從麗星郵輪的旗艦號一處女星號開始試營。全力將郵輪旅遊的悠閒、舒適達到最高點，為旅客打造最美好的假期。

為了讓遊客體驗不一樣的歡樂郵輪之旅，麗星郵輪在娛樂表演和活動行銷

上不斷推陳出新，依據不同的客群和節慶，推出繽紛多彩的創意活動。比如結合世界頂級特技表演和一流舞者的年度全新主秀奧德賽（Odyssey）、James Long 魔術秀和員工表演秀。遊客可以看見每天為您服務的員工，餐飲部、客房部、前台部和娛樂部職員來到夜晚，搖身一變最耀眼的明星向您展現他們的才華。

歡樂主題派對精彩紛呈 持續推動入出境fly cruises

麗星郵輪也規劃了一系列的精彩活動，像是雙十國慶日主題派對、海上生日派對、萬聖節主題派對，與德國同步歡慶啤酒節、大啖德式燒烤美食的德國啤酒節主題派對。此外，還有超人氣的小小航海家親子活動，精心規劃了船長見面會、可愛動物毛巾摺疊示範、小小觀星家、特製茶點等活動。同時，也特

別規劃海上舞蹈大賽，不但邀請優秀的台灣舞團表演，更讓旅客上舞台大顯身手，給旅客最特別的旅遊記憶。盧冠群也透露，為了讓旅客在船上享受聖誕節的歡樂氣氛，麗星郵輪也正在規劃節日當天的特色活動，敬請期待！

值得一提的是，為回饋台灣人的支持與愛護，麗星郵輪在社會公益上向來不遺餘力。比如今年與心路基金會合作，安排小朋友登上寶瓶星號，體驗船上設施，並在船上享用豐盛的晚餐。

除了用心經營台灣市場外，麗星郵輪也持續推廣fly cruises的入境和出境市場，經年配合觀光局在海外的宣傳活動，帶來不少東南亞國家、印度等地的遊客前來台灣觀光。20年來，麗星郵輪默默耕耘台灣郵輪旅遊市場，不但推廣郵輪旅遊，也把台灣觀光行銷到海外，讓更多人看見台灣之美！

寶瓶星號來台7週年享7好禮

1. 身分證字號1個7減100元，2個7減200元，依此類推，最高折價800元。
2. 出生月日逢7減100元。
3. 名字內有「麗」、「星」、「郵」、「輪」任1字減100元。
4. 揪團7人以上同團出發，每人再減200元。
5. 單人一次訂購加總7天以上商品，送岸上觀光500元折價券與汽泡酒兌換券。
6. 秀出搭乘麗星郵輪7艘船卡，訂購商品全程免費（限一項商品）。
7. Lucky 7！訂就抽郵輪假期、iPhone 7手機等多項好禮。

若完全符合前述7個優惠條件的幸運兒，再享麗星郵輪暢玩1整年！



第11屆

海峽兩岸台北旅展



第11屆海峽兩岸台北旅展 聚焦

舞台表演精采絕倫 13場旅遊推介會週末登場 看旅展抽好康 網海旅會推出「美麗中華—2016絲綢之路旅遊年」全幅度旅遊廣告

由海峽兩岸旅遊交流協會、台灣觀光協會共同舉辦的第11屆海峽兩岸台北旅展於11/4~7在世貿1館B區登場。本屆旅展繼續以「美麗中華—絲綢之路」為主題，通過各具特色的展示向台灣民眾推介大陸旅遊新產品新線路，兩岸旅遊企業合作進行現場讓利銷售。另外，13個參展單位並舉辦專題推介會，青海、內蒙等地的演出團隊亦帶來20餘場濃郁特色的民族歌舞表演。



撰文／曾滯葦
攝影／陳柏捷、李麗文、劉彥廷

▲2016第11屆海峽兩岸台北旅展歡迎晚宴，（左起）台灣觀光協會前會長周慶雄、台旅會會長周永暉、台灣觀光協會會長賴瑟珍、海旅會秘書長劉克智、河南省旅遊協會副會長何琳、海旅會台北辦事處主任滿宏衛共同舉杯祝酒儀式，預祝旅展順利成功。

在11/4的海峽兩岸台北旅展開幕大會上，台旅會會長周永暉表示，希望藉此盛會讓大家了解大陸的山川景色。感謝台灣觀光協會賴瑟珍會長及其團隊的協助，讓大家充滿期待，在此次台北旅展能夠互相交流。周永暉進一步表示，明年是台灣的生態年，希望大家可以多體會台灣的鄉村風情。明年台灣會舉辦不少螢火蟲大會，希望未來賞螢火蟲就像賞櫻、賞梅也是由北到南。

海峽兩岸旅遊交流協會秘書長劉克智表示，台灣是大陸重要的入境客源市場，自2013年以來，台灣旅客至大陸旅遊呈現連續3年的增長，今年前3季，繼續增長5.3%，這是兩岸各地、旅遊業界攜手合作的結果，大陸共有28個省（區、市）、加上新疆生產建設兵團以及東航、南航台灣分公司31個單位參展，參展面積高達3,816平方公尺，參展人員有600左右，其中企業人員超過半數。

大陸繼續以美麗中華、絲綢之路為主題，透過各地特色的展示，向台灣民眾介紹各地的新產品與新線路。當前大陸將迎

來大眾旅遊時代黃金發展期，大陸旅遊界將朝著創新、綠色、協調、開放、共享5大發展理念，積極探訪旅遊發展的新模式，大陸旅遊發展前景將會更為美好，並熱忱歡迎台灣同胞赴大陸旅遊。

舞台表演精采絕倫 13場推介會週末登場

第11屆海峽兩岸台北旅展舞台表演節目包含：兩岸旅遊影片欣賞、「2016美麗中華創意遊」成果獎頒獎記者會暨成果書發表會、青海民族服飾表演《歡迎您到青海來》、男聲獨唱《青海青》、笛子獨奏《花兒與少年》、藏族舞蹈《情滿高原》、《旅讀中國》；2016美麗中華創意由紀錄片分享會—跟著大陸新娘回家趣、笛子與舞蹈《巴西古溜溜》、男女生對唱《青海夢》、民族舞《頂碗》、群舞《飛鬃馬》、曼暉舞蹈團《舞耀台灣》、女聲獨唱《妹妹的山丹花兒開》、藏族龍頭琴彈唱《紮西德勒》、男女二重唱《最炫民族風》、青海土族舞蹈《土族阿姑》等項目。

週末在世貿1館2樓第5會議室，則有13場各省旅遊局舉辦的旅遊說明會，包含：福建省、天津市、北京市、河南省、四川省、雲南省、寧夏回族自治區、南京市、蘇州市、遼寧省、吉林省、山東省與內蒙古等，帶來最新的旅遊情報。

11/5登場的有：福建省旅遊協會副會長蘇慶賜主講的清新福建，天津市旅遊協會秘書李楊主講的天天樂道 津津有味，北京市旅遊協會主辦、北京市鼓樓中醫院醫生耿嘉緯主講的中醫文化與體驗之旅，河南省旅遊協會秘書劉芳主講的深度新河南 新發現，四川省旅遊協會主辦、四川中國國際旅行社總監潘晏主講的冬遊四川，雲南省旅遊協會主辦、雲南保山怒江大峽谷旅遊開發有限公司總經理何光坤主講的雲南怒江大峽谷綜合體。

11/6登場的有：寧夏區旅遊協會主辦、寧夏中國旅行社經理丁鴻雁主講的絲路驛站 神奇寧夏，江蘇省南京市旅遊協會主辦、南京中北國旅入境部副總經

「美麗中華—絲綢之路」主題

路社群平台美麗中華Facebook熊愛您 舉辦找廣告週週抽好禮活動
帶出絲綢之路大陸西北5省旅遊風光 歡迎台灣旅客暢遊美麗中華



▲（左起）中國國際航空台灣分公司總經理胡建、台灣觀光協會榮譽會長張學勞、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會會長賴瑟珍、海旅會秘書長劉克智、風傳媒主筆夏珍、旅讀中國總經理湯碧雲、海旅會副主任孔倫，與入圍2106美麗中華創意遊的團隊於旅展舉辦頒獎會上合影。



▲（左起）海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會榮譽會長張學勞、寧夏回族自治州旅遊發展委員會國際合作交流處處長牛犇、海旅會秘書長劉克智、海旅會高雄辦事處主任陳成忠。



▲（左起）台灣觀光協會前會長張家祝、海旅會秘書長劉克智、河南省旅遊協會副會長何琳、台旅會會長周永暉、台灣觀光協會會長賴瑟珍、台灣觀光協會副會長朱鍾宏。



▲（左起）海旅會高雄辦事處主任陳成忠、海旅會秘書長劉克智、台灣觀光協會前會長張家祝、台灣觀光協會榮譽會長張學勞（右2）、海旅會台北辦事處主任滿宏衛（右1）。



▲（左起）台旅會副會長張錫聰、遼寧省旅遊發展委員會副處長陳鋒、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會前會長張家祝、海旅會秘書長劉克智、台灣觀光協會榮譽會長張學勞。

理勞俊霞主講的旅讀新南京 樂享好時光，蘇州市旅遊協會秘書李文倩主講的遊東方水城 品蘇式生活，遼寧省旅遊協會秘書袁天智主講的樂遊遼寧 不虛此行，吉林省旅遊協會主辦、吉林環球國際旅行社總經理朱登主講的長春冰雪旅遊，山東省旅遊協會主辦、青島山嶗旅服公司副總經理袁紹明主講的山海奇觀海上仙山，內蒙古旅遊協會秘書張佳辰主講的自然大冰雪 風情內蒙古。

海旅會推出全幅度旅遊廣告 歡迎台灣旅客暢遊美麗中華

11/1起，以「美麗中華—2016絲綢之路旅遊年」為主題的大型廣告在台北捷運站耀眼登場。以大漠、駝隊、黃河、湖泊、草原等元素，帶出絲綢之路大陸西北5省的旅遊風光，組合成一幅幅絲路風景的壯闊山水，帶來強大震撼的視覺衝擊力，已經吸引每日超過百萬人次的來往民眾拍照留念。

為了讓台灣民眾更熟悉大陸的旅遊魅力，海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處

（海旅會台北辦事處）首度全幅度推出大型戶外大陸旅遊廣告。11/1起，在台北101商圈、CBD、橫跨大台北人潮最多的區域，民眾可以在台北101大樓戶外水舞廣場、台北捷運大站、穿梭大台北熱鬧街頭的公車，看到美麗中華系列廣告，主軸以2016絲綢之路旅遊年為主線路，貫穿踏訪東北3省冰雪旅遊、攬勝廣西世外桃源，以動人的畫面及影音呈現大陸旅遊的壯闊的山水名勝、悠久的文化古跡、多彩的民族風情等多元旅遊亮點，持續延展台灣民眾赴大陸旅遊的嚮往。

美麗中華的戶外廣告系列一亮相，馬上吸引台灣民眾的目光，由於大漠、駝隊、黃河、草原等旅遊元素，是很多人未曾見過的風光，也是無法只憑想像的塞上景色。11月起，不論是捷運，或是每天100輛公車的彩繪車身廣告，還是台北101大樓戶外廣場的大型看板，都能讓台灣民眾藉由大篇幅的精采旅遊畫面，搶先領略美麗中華的神韻，預期能引發新一波到大陸旅遊的風潮。

同場加映

看展抽好康 豐富大獎等你來拿

本次旅展有許多大陸旅遊局與台灣旅行社合作，推出各類活動和抽獎。以河南為例，繼去年旅展期間與15家旅行社共同推出的報名河南行程抽機車獲得熱烈迴響後，今年則再新增2家旅行社合作夥伴，與17家業者共同推出買行程抽機車與升等房型等多樣大獎活動。蘇州旅遊協會推出超值行程限時優惠及玩遊戲拿好康等活動，現場將送出「蘇州同里湖飯店住宿券」、「量販店禮券」及「蘇州伴手禮」等大獎。到海峽兩岸台北旅展大陸展區，不僅可掌握一手旅遊情報，還有旅遊局提供的各類資料和紀念品。



美麗中華Facebook熊愛您 推出找廣告週週抽好禮活動

響應「美麗中華—2016絲綢之路旅遊年」大型戶外廣告的登場，「美麗中華Facebook粉絲團」順勢推出回饋粉絲的抽獎活動，只要加入「美麗中華Facebook粉絲團」，11/1起請關注「美麗中華」的一系列戶外廣告，只要拍到與任何1張廣告的合影，上傳到美麗中華Facebook粉絲團「熊愛您啦！品美麗中華」活動頁面，週週抽出10位幸運兒，就有機會把「Q版萌熊文具組」帶回家！





「絲路驛站·神奇寧夏」大放異彩！

寧夏旅展攤位最受歡迎、人潮最多 展現神秘浪漫的絲路風情
冬遊寧夏～賞塞上冰雪風光、暢玩冰雪、養生之旅 玩法豐富

撰文、攝影／劉彥廷



▲寧夏攤位展現超高人氣，吸引眾多民眾前來詢問。

◀（左起）寧夏蜜月旅遊文化產業發展副總經理陳漢坤、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會榮譽會長張學勞、寧夏回族自治區旅遊發展委員會國際合作交流處處長牛犇、海旅會秘書長劉克智、海旅會高雄辦事處主任陳成忠、寧夏旅遊商品研發中心總經理姚益。

為了進一步推廣寧夏旅遊資源和冬季旅遊線路，寧夏回族自治區旅遊發展委員會今年盛大參加11/4~7舉辦的第11屆海峽兩岸台北旅展，以大攤位展現「絲路驛站·神奇寧夏」魅力，氣勢壯大。

絲路文化為主軸 延伸寧夏各大景區

寧夏每年都以創新獨特的宣傳方式，讓人驚艷不已，尤其旅展攤位，更是帶給台灣民眾有耳目一新的驚喜。今年延續以往，以「絲路文化」為主軸，強調寧夏重要的地理位置，正因如此，寧夏擁有古老悠久的黃河文明、神秘獨特的西夏文化和穆斯林文化等，充分展現「塞上明珠」之魅力。

同時，旅展攤位提供豐富的旅遊資訊和精美的導覽手冊，並透過寧夏旅遊台灣營銷中心一中安旅行社，包裝推出一系列高品質的團體遊行程，十分吸引旅客目光，受到熱烈歡迎。

冰雪童話養生之旅 主打冬季旅遊新玩法

寧夏回族自治區旅遊發展委員會今年



▲寧夏展攤呈現神秘又浪漫的絲路風情。



▲「絲路驛站·神奇寧夏」展攤提供豐富齊全的旅遊資訊。

特別帶來冬季旅遊線路行程—「冰雪童話·養生之旅」，以玩冰雪、觀社火、泡溫泉、品紅酒為主題，帶給旅客冬季最具特色的玩法。其中「冬遊寧夏·賞塞上冰雪風光」，邀請旅客走進回鄉，感受雪白如童話般的異國風情；踏上賀蘭山，一眼瞭望壯麗冰封的山脈雪景；漫步鳴翠湖賞鳥、黃河橫城冰燈節等多樣體驗。

「冬遊寧夏·暢玩冰雪才過癮」，則特別強調沙湖除了「夏日滑沙」熱門項目之外，到了冬季，則可體驗滑雪，帶給大小朋友們全新玩法；而針對年長旅客，「冬遊寧夏·養生是關鍵」，推薦旅客可試試寧夏眾多優質的溫泉，甚至品嚐紅酒和鮮美羊肉等，來一趟養生之旅。

沙漠雪地風情 深受台灣旅客歡迎

寧夏旅遊台灣營銷中心一中安旅行社副總許添丁表示，寧夏一年四季皆好玩，完全不受季節影響，冬季來到寧夏，尤其可欣賞到難得一見的「沙漠雪地風情」，一般沙漠地帶氣候特別乾燥，鮮少下雪，但在寧夏卻能看見罕見的浪漫雪景，相當深受到台灣旅客喜愛。

在旅遊行程中，特別安排走訪水洞溝，安排麋鹿雪撬和聖誕老人換裝體驗，讓旅客感受一下聖誕節慶氛圍，以及在沙湖體驗冰上騎駱駝、滑雪等多樣玩法，給予旅客全新且深度的寧夏旅遊！

寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社

提供全方位旅遊資訊 打造市場最佳寧夏旅遊服務平台
掌握航空、景區和飯店資源 高品質行程滿足旅客需求

撰文、攝影／劉彥廷 圖片提供／中安旅行社



▲寧夏回族自治區旅遊發展委員會國際合作交流處處長牛犇（前排左3）和寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社、寧夏旅遊代表團員合影。



▲（左起）寧夏回族自治區旅遊發展委員會國際合作交流處處長牛犇、寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社總經理林建億。

近年來，寧夏旅遊在台灣越來越火熱，透過一系列全方位行銷合作、全台旅遊推介會，使「絲路驛站·神奇寧夏」印象深植人心，成功在台吹起寧夏旅遊風潮，吸引許多民眾趨之若鶩、想要前往寧夏旅遊。為了提供更完整優質的服務，寧夏回族自治區旅遊發展委員會特別與中安旅行社合作，成立「寧夏旅遊台灣營銷中心」，帶給同業和旅客最新資訊和市場上高品質的旅遊行程。

寧夏旅遊規劃專家 即時處理同業旅遊需求

寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社總經理林建億表示，無論是寧夏的旅遊推廣、線路整合、資訊交流，寧夏旅遊台灣營銷中心扮演重要角色，並且完整掌握各地資源，包括航空機位、優質飯店、景區等，提供同業最佳服務。同時，也進一步發揮更大作用，積極促使寧台兩地交流，提供市場一個更便捷、即時的服務平台。

林建億指出，寧台兩地旅遊互補性強，旅遊或產業交流都相當熱烈，尤其自2014年起雙向交流突破萬人，每年都有穩定成長。目前透過中國東方航空和遠東航空都有直航，台北至寧夏銀川只需3.5小時，即可輕鬆抵達，旅客能說走

就走，一次遊覽絲路風光、探訪西夏和回鄉文化、感受獨特的大漠風情。

東航及遠航直飛銀川 推出8日優質行程

寧夏有「中國大陸景觀微縮盆景」之美稱，面積雖不大，但來到此卻能感受到多樣的文化和風情：遼闊大沙漠、一望無際草原、古老黃河文化、浪漫優美的回鄉情調、舊石器時代遺址、西夏王朝的神秘遺跡等，在其他地方是無法一次感受到的。

看好台灣市場，寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社推出「神奇寧夏東方金字塔精選8日」、「神奇寧夏東方金字塔豪華8日」和「神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日」等多元行程，供旅客挑選。

針對2016旅展，特別促銷精選8日同業價17,900元起，無購物、無自費，升等入住最新4星級銀川新華聯瑞景酒店、5星級中衛雷迪森酒店等，超值又高品質

的規劃安排，可說是市場絕無僅有。

精選12大景區 探訪寧夏多樣魅力

行程最大亮點是，安排寧夏回族自治區旅遊發展委員會推薦12大景區：沙湖、沙坡頭、中華黃河壇、中華回鄉文化園、西夏王陵、賀蘭山岩畫、鎮北堡西部影城、通湖草原、水洞溝、青銅峽黃河大峽谷、火石寨、須彌山石窟，行程豐富精彩且深度，產品推出以來非常受到旅客歡迎。林建億強調，除了系列團之外，也提供深度行程、特殊團等彈性變化包裝，以滿足旅客各種需求。

▼寧夏旅遊發展委員會及景區代表來台於機場合影。





寧台鄉村旅遊文創產業

「寧台一家親·攜手向未來」運用資源互補優勢 加強
寧夏2大業者來台簽約：寧夏有禮文化旅遊產業、賀



▲寧台鄉村旅遊文創產業發展座談會圓滿成功。

▲(左起)台北寧夏(夜市)商圈發展協會會長林定國、寧夏有禮文化旅遊產業姚益、寧夏璽月旅遊文化產業副總陳漢坤、寧夏回族自治區旅遊發展協會國際交流處處長牛犇、寧夏旅遊台灣營銷中心—中安旅行社總經理林建德、新光兆豐休閒農場場長陳泰明、承億文旅集團營銷業務處長翁明宏。



承億文旅集團營銷業務處長 翁明宏

介紹各家分館之特色，做出與傳統老旅館的差異化，運用在地藝術家策展方式和跨界品牌合作，創新價值。



新光兆豐休閒農場場長 陳泰明

分享兆豐農場園區特色，擁有歐式花園、湖畔風光、大草原等多種亮點，打造農場鮮明特色和創新品牌價值。

為促使寧台旅遊產業對接合作，寧夏回族自治區旅遊發展委員會於11/4假台北101國際會議中心舉辦「寧台鄉村旅遊文創產業發展座談會」，邀請寧夏有禮文化旅遊產業、寧夏璽月旅遊文化產業—賀蘭山·1958創意產業休閒區代表，以及台灣企業：承億文旅集團、雅比斯國際創意策略公司、新光兆豐休閒農場、頭城農場等代表，進行一系列推介和分享，並安排寧台4家業者簽約，進一步達成「互利共贏、共謀發展」的戰略合作模式。

寧台旅遊產業深層合作 打造新機遇與新商機

寧夏回族自治區旅遊發展協會國

際交流處處長牛犇致詞表示，寧台不僅旅遊資源互補，更是有許多經驗可互相學習分享，此次安排由來自寧夏2家、台灣4家的鄉村產業和文創產業代表相互交流，從推介的過程中，安排開放式討論，共同探索議題、深層思考，進而找到創新觀點和想法。

牛犇強調，此次寧夏代表團來台除了在台北參加海峽兩岸台北旅展之外，行程也將走訪宜蘭、花蓮等地，拜訪頭城農場和兆豐農場，實地考察，期盼藉由台灣企業的成功經驗，學習此運作模式並帶回寧夏，帶動當地產業升級；未來也將持續推廣寧夏鄉村旅遊、扶植文創產業，讓寧夏旅遊更加深度、更有看點。



▲寧夏有禮文化旅遊產業總經理姚益。

寧夏有禮

寧夏特色物產館，以創新、交流、體驗、展銷，打造「寧夏禮物」品牌，成為寧夏首個城市旗艦店。總面積達3,100平米，是寧夏第一家、也是單體面積最大的綜合物產館。

一樓為寧夏物產文化展示中心，以「兩山一河」為脈，全面展現124種當地特產故事；二樓為寧夏特色物產體驗中心，旅客可在此採購寧夏的特色產品，提供10大類500多款的伴手禮；三樓為寧夏旅遊商品研發中心，由寧夏旅發委授權的首家官方專業研發機構，不斷研發推出最具寧夏特色且高品質的特產。

寧夏道地特產包括：獲得200多項大陸國內外葡萄酒賽事大獎的—賀蘭山東麓葡萄酒、寧夏藍寶—賀蘭硯、頂級服飾名牌原料來源—靈武精品羊絨、枸杞發源地—中寧枸杞，以及賀蘭山紫蘑菇等，物產相當豐富且多元。





發展座談會11 / 4登場

撰文·攝影 / 劉彥廷

合作交流 促進兩地產業發展與旅遊消費經濟提升 蘭山·1958 「產業+旅遊」建立全方位合作關係



▲寧夏有禮文化旅遊產業總經理姚益（左）、承億文旅集團營銷業務處長翁明宏。



▲「賀蘭山·1958創意產業休閒區」寧夏靈月旅遊文化產業副總陳漢坤（左）、新光兆豐休閒農場場長陳泰明。

寧台鄉村文創簽約 實現互利共贏發展

座談會中，特別安排寧台雙方簽約合作，在寧夏回族自治區旅遊發展協會和寧夏旅遊協會台灣營銷中心一中安旅行社的見證下，由寧夏有禮文化旅遊產業與承億文旅集團正式簽約，合作項目包括，成為戰略合作夥伴，共同舉辦「寧台旅遊創意人才交流和培養計劃」，定期組織寧台兩地設計企業，展開設計交流和項目對接，以及共同舉行「寧台旅遊商品展覽展示市集活動」，並給予對方人員的便利和幫助。

另外，寧夏靈月旅遊文化產業—「賀蘭山·1958創意產業休閒區」與新光兆豐休閒農場簽下協定，共同合作開發1,800畝的「賀蘭山·1958」，以藝術、音樂、紅酒、賽車為主題，打造溫泉小鎮、賀蘭山藝術酒店、1958音樂廳、露天音樂廣場、汽車小鎮、兒童主題樂園、騎士樂園等主題項目，並推出相關優惠政策。



頭城農場場長 卓志宏

介紹頭城休閒農場和藏酒休閒農場，強調透過客製和創意遊程，並不斷創新研發，重新創造農業新價值。



雅比斯國際創意策略總監 蔡志堅

透過影片方式，以東海岸部落工作為例，邀請志工夥伴，從彩繪、修繕等營造方式，協力創造，進而認識部落、深入部落，了解當地土地之文化。

賀蘭山·1958

寧夏靈月旅遊文化產業充分發揮旅遊開發資源優勢，運用廢舊多年的磷礦工廠進行創意改造，重新建設—「賀蘭山·1958」，依託賀蘭山獨有的自然風貌和獨特區域優勢，打造集文化、旅遊、休閒、度假、設計、創意為主的休閒度假旅遊目的地，打造西北知名的藝術創意園區和世界一流的自駕車營地。

「賀蘭山·1958」目前總投資5.9億元，總規劃面積1,800畝，主要建設：主題藝術體驗度假區、西北鄉野風情度假區、汽車運動露營度假區、心靈居所專屬度假區4大功能區。

園區內基礎設施及配套設施一應俱全。目前對外開放的有于慶成美術館、1958音樂廳、1958大食堂、賀蘭山東麓國際葡萄酒品鑒中心等。2017年預計建設溫泉小鎮、賀蘭山·1958汽車小鎮、兒童主題樂園、房車營地等項目。



▲寧夏靈月旅遊文化產業副總陳漢坤。



「品台北寧夏夜市美食」

寧夏旅發委X台北寧夏商圈發展協會
寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店廣受

「寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店」自2015/3/25正式揭牌，獲得全台民眾熱烈迴響，好評不斷。為持續推廣寧夏旅遊、加深兩地合作，今年寧夏回族自治區旅遊發展委員會特別來台，攜手台北寧夏（夜市）商圈發展協會，於11/4共同舉辦「品台北寧夏夜市美食·賞神奇寧夏美景」，透過同名之情感連結，持續加深推廣寧夏旅遊與交流。



▲寧夏回族自治區旅遊發展委員會、台北寧夏（夜市）商圈發展協會、寧夏旅遊協會台灣營銷中心—中安旅行社及業者於寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店合影。

寧夏回族自治區旅遊發展委員會、台北寧夏（夜市）商圈發展協會在2015年首度合作，將最受台灣民眾歡迎的千歲宴場地，打造為全台獨一無二的「寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店」。

透過大幅且精美的旅遊景區寫真，如大陸5A級景區—沙湖、沙坡頭、鎮北堡西部影城，以及須彌山石窟、西夏陵等知名美景，讓前來用餐民眾有如置身於優美的寧夏風光中。

旅遊+美食 活動接地氣 加大推廣寧台民間交流

台北寧夏商圈發展協會會長林定國表示，寧夏回族自治區與台北寧夏夜市擁有同名的連結，也因如此，台北民眾對寧夏

有著更特別的情感成分。

透過去年3月起跟寧夏旅發委的合作，千歲宴場地打造成「寧夏旅遊局台北寧夏夜市形象店」，並與15家寧夏夜市商家簽約，連續一整年，在這些商家內皆可看到特別設置的寧夏旅遊宣傳影片和海報，並提供精美的寧夏旅遊指南宣傳冊，以「旅遊+美食」、「旅遊+生活」，有效打造令人耳目一新的旅遊營銷模式。

林定國強調，台北寧夏夜市已有60年歷史，平日每天的客流量約1萬人次，假日約3萬人次，全年可達到550多萬人次以上，也曾獲得眾多媒體和美食雜誌報導，是台灣最受歡迎的夜市之一。台北寧夏夜市與寧夏旅發委合作至今一年多來，非常受到台灣民眾的喜愛和歡迎，成功打開寧

夏旅遊在台灣的品牌知名度。

兩岸旅遊合作升溫 全台民眾齊聲力讚

「寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店」，通過倘大的液晶螢幕電視，播送著寧夏旅遊動人的影片和歌曲，讓人心之嚮往，並且現場放置大量的寧夏旅遊宣傳資料、旅遊產品訊息，以及擺放寧夏駱駝玩偶等元素，營造出「塞上江南、絲路驛站、神奇寧夏」的氛圍。

不僅如此，現場還提供台北寧夏夜市最著名的道地美食—集結了超過50年歷史的店家與小吃攤、安排共20道菜，正是「千歲」宴的由來，能在此一邊品嚐台北寧夏夜市最經典的「千歲宴」料理，一邊感受



絲路驛站 神奇寧夏

賞神奇寧夏美景

撰文·攝影／劉彥廷

聯袂鉅獻 同名情感連結 接地氣入民心
好評！成功吸引台灣民眾赴寧夏旅遊度假



▲台北寧夏(夜市)商圈發展協會會長林定國(左1)、寧夏旅遊協會台灣營銷中心—中安旅行社副總許添丁(右1)與幸運獲得「2人同行1人免費寧夏遊」的業者合影。



▲晚宴活動特別抽出2張「千歲宴一桌免費兌換卷」。



▲當晚抽出眾多獎項，讓現場貴賓又驚又喜，將氣氛炒到最高點。



◀台灣旅行者對於能在「寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店」享用台北寧夏美食，感到相當驚豔和驚喜。



▲寧夏旅遊代表團與台灣業者一同品嚐美味的「千歲宴」、讚不絕口。

▼一進入寧夏旅遊台北寧夏夜市形象店，便可清楚看見寧夏旅遊著名的景區海報和歡迎詞。

寧夏旅遊獨特迷人魅力，可說是一大享受。

從美食出發，進而引發民眾想去寧夏旅遊的慾望，並串聯寧夏旅遊協會台灣營銷中心—中安旅行社的資源，打造一條龍的推廣通路，寧夏回族自治區旅遊發展委員會成功以創意行銷，吸引全台灣民眾目光！



寧夏回族自治州
旅遊發展委員會

台灣營銷中心

大漠

絲路驛站 神奇 寧夏

寧夏旅發委推薦12大景區

- | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖 | 5. 東方金字塔-西夏王陵 | 9. 時空隧道-水洞溝 |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇 | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的幽世美景-火石寨 |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原 | 12. 絲路明珠-須彌山石窟 |

只給最好的
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 全門票景點
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 銀川安排四星新華聯瑞景酒店或海悅建國酒店
- ◆ 中樞升等準五星雷迪森酒店或萬都麗茲酒店



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785
FAX: (02)2561-0739

尋奇 台北 直航班機 銀川



時空
隧道 | 水洞溝

神奇寧夏東方金字塔精選 8日

旅展價 NET **17900** 起
 旅展特價需於11月14日前開票



感謝 寧夏回族自治區旅遊發展委員會



台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw 交觀甲0861 品保北0432



第十一屆

海峽兩岸台北旅展



深度新河南·旅行新發現 2017

河南省旅遊協會來台參加旅展、舉辦推介會 宣傳3大旅遊產品：古都新韻慢生活、山水新

為了進一步推廣河南旅遊產品與新路線，河南省旅遊協會今年特地來台，盛大參加第11屆海峽兩岸台北旅展，以「深度新河南·旅行新發現」為主題，展現河南旅遊的多樣魅力，開幕當日不僅成功吸引滿滿人潮，更藉此活動與旅遊同業交流，加深兩地合作與情誼。



◀ (左起) 台灣觀光協會前會長張家祝、海旅會秘書長劉克智、河南省旅遊協會副會長何琳、台旅會會長周永暉、台灣觀光協會會長賴瑟珍、副會長朱鍾宏、高雄市觀光協會理事長黃金祥。

河南省旅遊協會於11/4~7在海峽兩岸台北旅展設置展攤，以眾多優美的景區寫真，完整呈現千年古都風情、太行山自然風光和歷史文化，讓台灣民眾走入展攤，彷彿置身於「老家河南」的氛圍之中。

河南旅遊持續火熱 主打深度遊和主題遊

河南省旅遊協會旅遊促進處副處長湯雁表示，透過此次旅展和推介會，介紹「深度新河南·旅行新發現」3大旅遊產品，分別為：古都新韻慢生活、山水新秀醉太行、古村古鎮寄鄉愁。從不同的主題遊，能讓旅客有更多不同面向，深度去探索河南、發現河南之美。

同時，河南省旅遊協會也會在未來3年繼續加大推廣、不斷完善旅遊項目，並豐富產品內涵。湯雁也同時強調，感謝台灣業者的大力支持，讓河南與台灣旅遊合作

從未間斷，雙邊交流持續升溫，近年來赴河南旅遊人數也穩定成長；期盼業者也能不斷挖掘、整理河南旅遊新產品，共同發現河南旅遊特色，以滿足台灣旅客需求。

千年古都的魅力 古都新韻慢生活

「深度新河南·旅行新發現」推介會於11/5日在世貿舉辦，現場民眾參與相當踴躍，河南旅遊成了當日最熱門的話題。河南省旅遊協會劉芳指出，悠久的歷史為河南留下了豐富燦爛的文化遺存，這些古老的都城內至今還保留並弘揚了許多深度慢遊的全新體驗，最具代表的有8朝古都開封、13朝古都洛陽和曹魏故都許昌等。

開封的「慢」—慢在市井生活。開封不但浸染了8朝古都氣息，至今保留了皇城的生活習俗，生活節奏休閒又愜意，同時，開封素有「七角八巷七十二胡同」之

稱，顯示真正的開封就隱藏在這些角巷胡同裡，承載著這座城市的記憶，見證了這座城市的變遷。

洛陽的「慢」—慢在宮廷遺韻。最為典型的是洛陽的建築，遺存中折射出的那種閒適舒暢的宮廷遺風。除了世界文化遺產龍門石窟外，城內重新復建的明堂、天堂再現了武則天當政時期的宮城殿宇，還原了唐代最高大的木構建築；從建築、人文、景緻，無不體現著雍容華貴的儀態與風情。

許昌的「慢」—慢在浪漫情懷。許昌的鄢陵是大陸著名的花木之鄉，又稱為「花都」。今年9/28新開幕的五彩大地旅遊度假區，是中原地區最大的花海，各種顏色、各種式樣的鮮花在綠色大地上五彩鋪陳，加上復古的建築，匯集了河南省內各地的美食，頗具特色，是來到鄢陵必去的熱門景點。

~2019 3年系列產品發佈會

撰文、攝影／劉彥廷
圖片提供／本刊圖庫

現場吸引滿滿人潮 推廣老家河南美麗風光 秀醉太行、古村古鎮寄鄉愁 展現多樣魅力



▲河南省旅遊協會副會長何琳（左7）、河南省旅遊協會旅遊促進處副處長湯雁（左5）、河南省旅遊協會劉芳（左3）、山富旅遊副總王啟華（左8）等業者合影。

▶ 河南省旅遊協會劉芳。

◀ 河南省旅遊協會產品推介會吸引眾多人潮。



千里太行的魅力 壯美太行南山奇

劉芳指出，從地圖上看，連綿的太行山像一幅巨大的自然屏障，自北向南延伸，在河南境內橫跨安陽、新鄉、焦作、濟源。位於新鄉的迴龍天界山景區，是太行山最高峰所在地，也最能體驗到南太行的「險」和「奇」。

太行風光典型代表還有焦作的雲台山，是首批世界地質公園，以獨特的峽谷奇觀著稱。「三步一泉，五步一瀑，十步一潭」，還有落差314公尺的瀑布，唐代詩人王維在茱萸峰寫下了「每逢佳節倍思親」的千古絕句。

太行山在安陽境內同樣創造了人間奇蹟，當地居民為了解決用水問題，歷時十年，從山西漳河處自發開鑿出了一條總幹渠長達70.6公里的人工天河，被譽為「水

上長城」；而位於安陽林州的太行大峽谷，雄奇壯美，當地的民居就地取材，築起了石街石牆石院，遊憩於此，吃山里美味、住山里人家，別有一番拙樸的山野體驗。盤旋在山腰間的太行天路全長30公里，行之猶如身處仙境。

千載村落的魅力 傳統村落心體驗

劉芳強調，古都遊是河南在台灣市場的經典旅遊線路產品。千年古鎮神垕，位於鄭州南部的許昌市。古人說「家有萬貫，不如鈎瓷一片」，宋代5大名瓷之一的鈎瓷，就起源於神垕，如今，居住在古老民居的普通居民家中就有鈎窯窯址。這裡類似於台灣的鶯歌陶瓷一條街，但因保留有完整的明清古街，精美的石雕、木雕，更顯古樸典雅，還能體會悠久的民間工藝。

有著4,000多年歷史的古民居一天井窯院，位於三門峽陝州，俗稱「地坑院」。「進村不見房，聞聲不見人」，說的就是這裡的奇妙現象。所有的民居均位於地下，圍成一個四合院，這種獨特的營造技藝被列為中華非物質文化遺產。目前，在三門峽陝州境內，保存較好的村落至少有100多個，天井窯院近萬座，許多村民仍居住在地坑院裡。

集祠堂、私塾、繡樓、南北老宅於一體的洛陽衛坡村，緊鄰洛陽，是一座完整的、大型的封建官宦家族宅院，展示出清代民間建築藝術風格和極高的歷史價值。除了以上這些古村落，河南還有鄭州市惠濟區古滎鎮、鄭州登封徐莊鎮的柏石崖村、新安縣鐵門鎮、安陽安豐鄉漁洋村、禹州市鴻暢鎮等，眾多具有豐富文物和重大歷史價值的中華傳統村，落散落在河南各地市，值得親自造訪感受。



第11屆

海峡兩岸台北旅展



四川省旅遊協會11/4盛大舉辦推介會

以「熊貓走世界·美麗中華」為主題 宣傳四川冬季旅遊資源
每週30航班促旅客人次穩健成長 6大主題旅遊路線各具風情

撰文／林宥蓁 攝影／林宥蓁



◀(左起)四川航空台灣地區首席代表焦鵬、四川省旅遊發展委員會副秘書長周江蓉、台北市議會市議員李傅中武服務處主任周彩虹、台北市議會市議員李傅中武、華夏旅遊文教交流協會理事長蕭新浴、觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮、品保協會副理事長陳善國、四川省旅遊協會副秘書長暨四川代表團團長李陽春、台北市旅行公會理事長吳志健、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、中華兩岸旅遊產學發展協會理事長白中仁、榮華旅行社董事長彭培興、安捷國際旅行社總經理張莉梅、中華兩岸旅行協會顧問許益源。



◀四川省旅遊協會與台灣業者交流熱烈，拉近兩岸情感。

▶「熊貓走世界·美麗中華」為主題，成為當晚推介會熱門話題。



四川擁有天府之國的美名，旅遊資源豐富多元，加上獨特的藏、土家、苗、羌、回等少數民族文化，值得讓人一一探索！為了吸引更多旅客遊四川，四川省旅遊協會連年參與台灣旅展盛事，2016 ITF 台北國際旅展更以「熊貓走世界·美麗中華」為主題，向台灣旅客宣傳四川冬季的旅遊資源，並於11/4假王朝大酒店舉辦同業推介會，企盼攜手台灣同業共創榮景、共迎商機。

赴蜀旅客人次成長逾14% 台北—成都每週30班

四川省旅遊協會副秘書長暨四川代表團團長李陽春表示，四川旅遊代表團鎖定台北、高雄舉辦旅遊推介會，促進四川與台灣旅遊業界的交流。根據統計數據，2016年1~9月台灣遊四川的旅客人次已超越2015年全年度的總數，成長率逾14%，加上目前共有華航、長榮、遠東、國航、川航、立榮等6家航空公司往

返台北—成都，每週30班，歡迎更多台灣旅客來到四川、品味四川。

6大主題路線各具風情 完整呈現四川冬季美景

四川省中國國際旅行社入境中心總監潘晏表示，冬季遊四川避開秋季出遊熱潮，更能讓旅客感受四川山河的秀麗風光，特別推薦6大主題路提供市場更多元的選擇：

1.川西海螺溝·康定·丹巴四姑娘山8日遊

追尋古代南方絲綢之路的蹤跡，一路欣賞海螺溝、丹巴雕樓群、四姑娘山與馬爾康古城等，一覽四川壯麗山川。

2.冬戀四川8日遊

九寨溝國家風景區、牟尼溝風景區、成都大熊貓繁育研究基地、都江堰景區，帶領遊客一路看盡四川冬季的美景，飽覽四川最優美的風情。

3.川南文化之旅8日遊

走訪張大千紀念館、哪吒行宮、五糧液歷史博物館、蜀南竹海風景區等地，見大千風采、嘗美酒美食，體驗最獨特的川南文化。

4.回味三國·劍門關閬中古城8日遊

四川歷史源遠流長，可以一一瀏覽各種歷史古蹟與各種動人的故事，體會四川淵遠的細緻人文。

5.消失的地平線·香格里拉·稻城亞丁8日遊

稻城亞丁擁有美麗的自然景觀及少數民族文化，欣賞稻城最美的桑堆鎮紅草地，最著名的攝影家天堂新都橋也在此處。

6.藏羌風情·巴丹美人谷8日遊

領略四川藏羌民族的文化風情，走訪桃坪羌寨、瑟爾古藏寨、達古冰川、卓克基土司官寨、康定情歌到上里古鎮等，囊括草原風情、古鎮傳統、熊貓文化1次盡收眼底。

熊貓走世界~美麗中華 戶外嘉年華熊好玩

四川熊貓相約台北市立動物園 互動式推廣四川旅遊「熊」歡樂
特色表演、川劇變臉、有獎徵答 帶領民眾認識熊貓的故鄉

撰文·攝影/林宥蓁



▲由知名詞曲創作人范俊逸演唱天府四川，以及表演團隊賣力演出，獲得現場熱烈迴響。



▲「熊貓走世界~美麗中華」戶外嘉年華活動吸引滿滿人潮參與。

台北世貿中心熱鬧展開的海峽兩岸台北旅展，熱鬧活動延燒到台北市立動物園！四川省旅遊協會舉辦「熊貓走世界~美麗中華」戶外嘉年華活動，促成四川熊貓與民眾相見歡，讓現場歡笑聲不絕於耳。

戶外嘉年華開場表演安排原住民歌舞團帶來精彩的舞蹈演出，緊接著登場的是由一群熊貓人跳起現在小朋友熱愛的卡通手錶舞，同時還請來知名的詞曲創作人范俊逸，為四川量身創作了天府四川的歌曲並在現場演唱，用歌聲唱出四川美景的動人意境。

台北市立動物園是台灣唯一擁有熊貓的地方，從團團圓圓到現在的圓仔，一直是動物園的明星動物，此次四川帶來許多與熊貓有關的知識與禮物，透過四川傳統的特色表演、跟熊貓有關的DIY活動、有獎徵答的方式寓教於樂，讓大朋友、小朋友以生動的模式認識熊貓的家鄉—四川。

現場除了互動式的活動之外，四川傳統的表演當然也是不可錯過的重點，包含：近年享譽海內外的「俏花旦」舞蹈表演，鮮豔的服飾，靈巧的肢體，看似輕鬆卻難度十足的演出內容，讓人耳目一新；還有造型奇特的長嘴壺，透過茶師傅的肢體動作，展現四川特有的茶藝文化與內涵；同時，更是把總能引起驚呼聲連連的正宗川劇變臉，原汁原味搬到動物園，讓參與活動的民眾留下深刻的四川旅遊印象。



▲可愛的熊貓人總是環繞滿滿合影人潮。



▲現場DIY活動吸引了很多親子遊客一同發揮創意。

◀歡樂的互動式有獎徵答讓小朋友熱烈搶答。

澳旅局攜手9大業者打造ITF精彩焦點

感受澳門無限式 繽紛假期遊樂趣 澳門多重好康行程登場
眾多酒店陸續落成打造最佳利基 節慶盛事陸續到來創話題

撰文·攝影／王政



▲(左起)澳門航空台灣區代理總經理楊明宗、旅行公會總會理事長許楊哲、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、悅榕集團台灣行銷處總監吳葉葉、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥。

▲澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝(左7)、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳(左8)與9大合作業者代表合影。

▲(左起)澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳。



▶澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝(左4)、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳(左5)、公關顧問林鴻祥(右2)與同仁合影。



▲澳門航空台灣區代理總經理楊明宗(左4)率領同仁與澳門旅遊局代表合影。

擁有距離台灣最近的世界文化遺產、豐富多元的美食小吃、世界級的休閒設施、熱鬧的節慶活動，讓澳門成為親子、朋友、伴侶等各種不同族群出遊的首選。

「2016 ITF國際旅展」於11/4~11/7期間假台北世貿一館盛大展開，為方便更多消費者購買澳門優惠產品，澳門旅遊局今年特別與東南旅遊、永業(蘋果)旅行社、百威旅遊、五福旅遊、吉帝旅遊、三多旅遊、易遊網、燦星旅遊、雄獅旅遊等9家業者合作，共同推出各種超優惠套裝行程，期盼吸引更多台灣旅客前往澳門，感受這個不斷蛻變的魅力城市。

澳門不斷展現新面貌 節慶、新飯店打造最佳誘因

繽紛多元的澳門，隨時都有令人著迷的新玩法，隨著澳門巴黎人酒店、澳門永利皇宮、新的南灣·雅文湖畔及龍環葡韻住宅式博物館等文創旅遊空間的休閒設施陸續啟用，提供給旅客的選擇更

加充足和多元化。

此外，澳門11~12月精采的盛事將輪番登場，11/11~27的澳門美食節、11/17~20的第63屆澳門格蘭披治大賽車、12/4的2016澳門銀河娛樂國際馬拉松及2016澳門拉丁城區幻彩大巡遊、12/4~31的澳門光影節，以及12/8~13的第1屆澳門國際影展暨頒獎典禮等，透過不間斷的節慶盛事，讓每位到訪澳門的旅客都能感受到澳門的多元無限玩法！

優選商品一字排開 每日前50名打卡再送好禮

澳門旅遊局與9家旅行社攜手為消費者量身打造歡樂無限的繽紛假期，不僅入住星級豪華酒店，還有豐富好康贈品，

讓旅客在澳門可以享受食、住、娛樂多元的滿足。

以喜歡體驗新鮮事物的旅客為例，便推薦今年8月才開幕的永利皇宮，萬元有找的價格，就可擁有奢華的5星酒店新體驗，購買旅展特定套裝行程還可以免費體驗永利皇宮觀光纜車和澳門巴黎人7樓觀景台等最新娛樂饗宴。

此外，澳門旅遊局在旅展現場除了免費發送相關旅遊資訊與小贈品，每日前50名至攤位拍照打卡，即可獲得精美又實用的購物袋；同時，民眾僅需於旅展期間購買相關套裝行程，即可獲得澳門旅遊指南手冊、達達妃妃行李壓縮袋、澳門文創旅行資料袋與澳門百老匯奇幻秀B區門票。



▲澳門旅遊局精心將「感受澳門無限式」的形象融入於展場布景中，讓來往的民眾親身感受到充滿無盡魅力的澳門旅遊。



感受無限式

世界級小確幸 澳門輕旅行

感受異國風情 飽覽世界文化遺產
看世界級娛樂表演 吃道地小吃米其林美食
入住世界級渡假村酒店
世界級的小確幸 就在澳門！

澳門輕旅行3天2夜自由行
買就送「百老匯奇幻秀B區門票」

澳門輕旅行



吉帝 02-2567-5678

交通熱線24小時 服務熱線

永樂(蘋果) 02-2502-5110

交通熱線24小時 服務熱線

百威 02-2772-3388

交通熱線24小時 服務熱線

東南 412-8688(中葡-粵)

交通熱線24小時 服務熱線

五福 02-2547-1155

交通熱線24小時 服務熱線

熾星 02-8178-3000

交通熱線24小時 服務熱線



澳門特別行政區政府旅遊局
公關顧問 02-2546-6086



第十屆

海峽兩岸台北旅展



遼寧冬季旅遊～來撫順過大年

走入赫圖阿拉村 體驗滿族民俗特色與當地歡樂節慶氛圍
5星級酒店&5大風味餐 打造最令人「滿足」的旅程回憶

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲遼寧省旅遊發展委員會代表團於2016海峽兩岸台北旅展合影。



▲(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、台北市觀光旅遊聯合會副理事長唐希藩、台北市觀光旅遊聯合會理事長馬潮、遼寧省旅遊發展委員會副處長陳鋒、台北市旅行公會顧問許高慶、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、觀光產業資訊協會理事長葉正吉。

為了打響遼寧冬季旅遊品牌，遼寧省旅遊發展委員會於11/4~7來台參加海峽兩岸台北旅展，藉此推廣遼寧旅遊產業和冬季旅遊資源，並以「嬉冰雪、泡溫泉、到遼寧、過大年」為主題做產品和精品線路推介。

中國海峽旅行社董事長許淑玲表示，遼寧省是大陸旅遊大省，不僅景區硬體設施完善、玩法多樣，更是充分展現了當地豐厚的文化資源。尤其遼寧是滿族的發祥地，滿族人口為中國大陸之首，冬季到了遼寧，肯定要來一趟「撫順過大年」，感受獨特的滿族節慶風情。

滿族文化與美食 深度體驗東北迷人風情

近年來，遼寧省旅遊發展委員會和撫順旅遊委員會等單位共同舉辦「冬季旅遊撫順滿族農莊過大年活動」，獲得旅客熱烈迴響，成為冬季旅遊最具特色活動之一。透過一系列文藝演出、滿族特色舞蹈和滿語歌曲表演，讓旅客感受到濃郁的年節氛圍。

同時，旅客還可走入村裡，深度感受東北農村生活風情。住滿族火坑、聆聽滿族的老故事、品嚐滿族傳統美味小

吃：餛飩、豆包、豆腐和煎餅，還可探訪冰雪木屋、欣賞當地冬補傳統習俗等，感受熱鬧又多彩的體驗項目。

中國海峽掌握多方資源 包裝遼寧撫順過年5日

許淑玲表示，遼寧擁有悠久的歷史文化底蘊，來此旅遊除了能感受到滿族的民俗特色，還可走訪優美的山林美景，冬日大地雪白一片，還可欣賞難得一見的霧凇等奇景，相當夢幻，常吸引許多台灣旅客一再重遊。

為此，中國海峽旅行社特別推出「遼寧撫順過大年·印象盛京·風情丹東·盤錦5日」行程，運用華信航空直飛瀋陽之優勢，輕鬆前往暢遊遼寧各大熱門景點。許淑玲強調，行程特別帶旅客前往中華滿族第一村—永陵鎮赫圖阿拉村，感受撫順過大年的歡樂氛圍。

走訪瀋陽、丹東、盤錦 升等入住5星級酒店

行程並安排遊覽鴨綠江、虎山長城、盤錦、遼河美術館、稻草塑型藝術區、瀋陽故宮、張學良故居、瀋陽中街等地，集結遼寧各大著名景點和超人氣旅



▲遼寧旅遊攤位運用強烈的大紅色調，呈現濃厚的中國風情，展攤相當吸睛。

遊路線，滿足各種年齡層旅客需求。

為了帶給旅客最高端的旅程享受，行程特別升等入住東北最大5星級酒店—瀋陽市碧桂園瑪麗蒂姆酒店、盤錦東方銀座鉑爾曼酒店等，奢華、寬敞、氣派的設計風格，帶給旅客最佳的度假體驗；餐食方面，嚴選5大風味：朝鮮歌舞宴、原味齋烤鴨、肥美大閘蟹、丹東風味和小時候餐館，一趟旅行，便能享受眾多美味料理！中國海峽旅行社同步推出多款旅遊產品，供旅客參考選擇，也歡迎同業多加選洽。



中國海峽旅行社

電話：(02) 5581-6666

傳真：(02) 5580-7777

地址：台北市民生東路三段3號10樓



乐游辽宁 不虚此行
LIAONING TOUR

新東北 大聯盟

遼寧撫順過大年

印象盛京 風情丹東 盤錦五日

五大風味：朝鮮歌舞宴、原味齊烤鴨、
肥美大兩蟹、丹東風味、小時候餐館
每周二直飛：台北/瀋陽 華信航空 AE975 1435/1745
瀋陽/台北 華信航空 AE976 1900/2225
升等五星酒店：東北最大五星級標準花園式酒店

16,800起(含稅)



印象盛京 風情盤錦 丹東 本溪五日

日期：11/1~3/31

8,800起(未稅)

北朝鮮 新義州 印象盛京 風情盤錦 丹東 本溪五日

日期：11/1~3/31 升等五星酒店：東北最大五星級標準花園式酒店、東方銀座鉅麗酒店

台北/瀋陽 立榮航空B7110 1030/1335
瀋陽/台北 立榮航空B7109 1435/1600
台北/瀋陽 華信航空AE975 1530/1855
瀋陽/台北 華信航空AE976 1955/2320

台北/瀋陽 滿洲航空Z-16026 1720/2010
瀋陽/台北 滿洲航空Z-16025 1320/1620
台北/瀋陽 南方航空CZ3012 1905/2155
瀋陽/台北 南方航空CZ3011 1500/1805

18,800起(未稅)



哈爾濱冰雪嘉年華四大主題
雪鄉童話夢幻世界 伏爾加莊園6天

日期：11/1~3/31

24,800起(含稅)

五星、無購物

住宿：伏爾加莊園1晚、雪鄉萬嘉戴斯酒店1晚

暢遊：冰雪大世界、太陽島雪雕、童話世界~雪鄉

每週一、六直飛

台北 / 哈爾濱 長榮航空 BR768 1020 / 1355

哈爾濱 / 台北 長榮航空 BR767 1500 / 1800

長白山 查干湖觀冬捕
吉林賞霧凇8天

日期：11/1~3/31

19,900起(含稅)

季節限定12/26~2/28

限定特典：查干湖冬捕、吉林松江路賞霧凇
長白山+天池

直飛早去午回 每週日、一、三出發

台北 / 長春 華信航空 AE269 0705 / 1025

長春 / 台北 華信航空 AE270 1150 / 1520

廣告提供



中國海峽旅行社

電話

(02) 5581-6666

地址 台北市民生東路三段3號10樓 www.haixia168.com.tw

傳真

5580-7777



第十屆

海峽兩岸台北旅展



志洋旅遊山東省旅發委最忠實的老朋友

腳踏實地、默默耕耘 成功樹立「豪邁山東」旅遊品牌形象 堅持無購物、無自費 挖掘在地旅遊亮點打造全新主題行程

撰文·攝影／林宥蓁



▲（左起）山東省旅遊發展委員會副主任孫樹娥、志洋旅行社董事長蕭志洋。



▲（左起）山東省旅遊發展委員會副主任孫樹娥、志洋旅行社董事長蕭志洋。



▲（左起）志洋旅行社董事長特別助理簡慧敏、威海市旅遊發展委員會副主任、煙台開發區旅遊局處長李波、煙台市旅遊發展委員會市場開發科科長曹陽、志洋旅行社董事長蕭志洋。



▲（前排左起）山東省旅遊發展委員會旅遊市場開發處主任科員李青、志洋旅行社董事長特別助理簡慧敏、山東省旅遊發展委員會副主任孫樹娥、志洋旅行社董事長蕭志洋，與志洋旅行社各線主管合影。

志洋旅遊憑藉14年深耕山東的操作經驗，以及深知台灣旅客的喜好與需求，時常前往山東考察隨時掌握市場脈動，發掘在地旅遊資源，包裝成全新亮點，致力推出更創新、更多元的旅遊產品。不僅受到廣大旅客好評，其推廣山東旅遊資源的貢獻和成就，更是多次受到山東各城市旅遊單位的肯定與表揚，是同業包裝與銷售的指標。

山東旅遊單位最佳合作夥伴 兩地公認山東旅遊產品領頭羊

特地來台參與年度旅遊盛事「2016 ITF 台北國際旅展」的山東省旅遊發展委員會副主任孫樹娥，為了表達對志洋旅遊的重視，以及感念志洋旅遊董事長蕭志洋對推廣山東旅遊的貢獻，因此11/2抵台後的第一站便是前往志洋旅遊拜會。

孫樹娥表示，腳踏實地的蕭志洋從未主動要求過任何補助或費用，反而是自掏腰包購買媒體廣告，以實際的行動力推廣山東旅遊資源，是山東省旅遊發展委員會最忠實、資歷最深厚的好朋友。尤其看到蕭志洋歷年來購買台北市公車體的廣告設計，以及報紙、雜誌等媒

體報導版面，對其默默付出之舉深表敬佩。

同時，孫樹娥更指出，由於山東省緯度較高，過往冬季期間旅客到訪人數明顯較少。有賴於蕭志洋點亮山東冬季旅遊主題，如：觀賞到威海避冬的西伯利亞大天鵝、品冰酒、泡溫泉，更是率先推出到山東過大年的概念，成功推廣冬遊山東的旅遊產品，讓山東省成為1個一年四季皆可前往的旅遊目的地。

而冬季產品中，到台兒莊、周村體驗農家樂及過大年行程，讓旅客感受樸實又年味十足的山東風情。

豪邁山東亮眼表現備受肯定 開發旅遊亮點創新主題旅遊

志洋旅遊董事長蕭志洋經營山東旅遊邁第14個年頭，已前往山東考察113次，開發山東旅遊行程一直走在尖端，可謂引領山東旅遊風向的領頭羊。除了不斷

探詢適合台灣旅客的景點、實際體驗當地風情，並結合多樣化的風貌，推出各種不同季節性、主題性的旅遊產品，加上堅決無購物、無自費的理念，避免削價競爭，引導市場健康發展，讓志洋

旅遊長年來好評不斷，也讓「豪邁山東」系列團成為志洋旅遊的招牌。

曾獲得煙台市旅遊局局長張叢頒贈「煙台最佳合作夥伴獎」，並獲聘為山東省、煙台市、威海市旅遊發展委員會為旅遊顧問，2015年再度獲得煙台旅遊局頒贈「台灣入境煙台旅客第1名」，以及威海旅遊局頒贈「台灣入境威海旅客金牌獎」，在在肯定志洋旅遊的卓越成就。

蕭志洋指出，未來還有更多的主題旅遊，像是高球團、季節限定的採櫻桃、採蘋果體驗亦將陸續推出，提供舊雨新知更多遊山東的選擇。



▲志洋旅行社董事長蕭志洋與煙台市、威海市旅遊發展委員會代表輕鬆暢談未來旅遊推廣計劃。

煙台威海四日

11/13.18.19.24.26.29 12/2.3.8.10.16.17.20.22.23.24.29.30.31

9990起(含稅)

情定煙台東方仙境海岸五日

11/12.19.23.26.30 12/3.7.10.14.17.21.24.28

9900起+稅

戀戀青島.登泰山豪華全覽八日

11/29 12/6.11.13.18.20.25.27

19900+稅



活力四射 日本館攤位142再創新高

撰文・攝影／蔡雅雯、黃千珮、陳元瑩、徐意雯

台灣訪日旅遊人次年年飆高，今年截至8月已達288萬6千人，相較於去年同期增加了40萬人。同時自助旅客和重遊客占比也越來越高，加上航班不斷擴增、廉價航空接二連三新開航點、與擴大免稅制度的影響，日本旅遊推廣將強化交通方式與票券宣傳、還有各式體驗行程，以及介紹更多還不為台灣人所知的地方市鎮。也因此，今年日本館攤位再攀高峰，共有一館一樓的111個展攤，與2樓的31個展攤，再度成為今年旅展最大的參展國家。



▲日本觀光振興協會理事長久保成人(右2)、常務理事相京俊二(左2)。

(圖片提供／日盟國際商務有限公司)

日本觀光振興協會

因應訪日重遊客和自助旅客的急速成長，今年共有22個攤位是首度參展，包括縣市町村的獨立設攤如和歌山市、北杜市、信濃町，或廣域新路線的設攤如南九州三市、熊本縣北四市等，以及JR東海道等交通攤位，盼能提供訪日旅客更多實用情報。



九州

九州觀光推進機構次長安達文俊(左)、主任大石宜蓉(右)。今年九州以「溫泉王國」為主題宣傳，目前租車環遊九州的高速公路優惠將繼續實施，12/28前熊本住宿最高有50%折扣，而旅展期間只要填問卷就可獲得熊本吉祥物「酷萌熊」的週邊商品。



山陰山陽

中國地域觀光推進協議會奧村耕介(左1)與廣島、岡山、島根、鳥取、山口各縣代表推觀光，今年攤位以女子旅行為宣傳主題，特別挑選出一些女生會喜歡的觀光景點，希望可以吸引到不同的客群。於攤位填寫問券即可獲得原創的摺疊扇子。



靜岡縣

除靜岡縣各種觀光情報，主要宣傳前往靜岡縣的各種行程，比去年更加豐富，包括汎佳、五福等旅行社推出的團體商品，也有創造旅遊的東京靜岡雙點進出自由行，更力推「發現心日本」獎的「大人的靜岡」。攤位上每天提供靜岡茶與和果子，並有吉祥物吸客。



佐賀縣

佐賀縣為首次參加ITF旅展，積極推廣台灣民眾到佐賀自助旅遊，已經推出一陣子的「多國語言CALL CENTER」更新增到12個語言服務，提供更多外國遊客解決旅遊相關問題，是個十分貼心的設施。



宮崎縣

宮崎縣商工觀光勞働部觀光推進課主査野口愛子(右2)表示，首次與縣內的宮崎市及都城市一起出展，以神話為主題，特別把縣內縮小版青島神社的鳥居帶來，可將各式紙繩繫到御神木上祈求不同的願望。



鹿兒島

鹿兒島觀光聯盟海外誘致部高江奉子(左2)表示，藝人田馥甄之前到屋久島拍攝音樂MV，藉此希望推廣當地觀光，也特地設立了「鹿兒島旅人時光」的台灣粉絲專頁，宣傳更多鹿兒島的觀光魅力。



熊本縣北觀光協議會

熊本縣北部四小城包括玉名市、山鹿市、菊池市、和水町，首度在台灣旅展設攤，強調鄰近福岡、大分湯布院的地利之便，擁有85個溫泉鄉，並帶來山鹿燈籠舞群與民眾進行交流。



關東地區

關東地區包括千葉縣、長野縣、埼玉縣、靜岡縣、山梨縣、茨城縣、群馬縣、栃木縣及新潟縣等，一共9縣聯合起來推廣觀光，從東京為出發點，作為廣域關東旅行的目的地，積極向台灣遊客宣傳。此外，更活用各縣的可愛吉祥物作為攤位設計主題，極為吸睛。



東北地區

日本觀光振興協會東北支部事務局長高梨善一（4排左2）偕同東北六縣，以接下來的冬季魅力宣傳，自秋天起不僅包機增班，直飛仙台的定期班機也增加到每週10班，藉由紅葉景點與東北特有的樹冰、雪景等，預估今年前往東北的台灣旅客將可望再突破。



昇龍道

日本觀光振興協會中部支部事務局長西村哲治（後排左2）表示，力推昇龍道的4條路線，包括融入立山黑部的大自然路線、以伊勢神宮為主的歷史懷舊路線、探訪能登半島與富山灣的昇龍路線、傳承武士文化的浮世繪路線，並積極介紹各種交通票券。



千葉縣

吉祥物千葉君是今年旅展吸客亮點，每天有多次會出沒在千葉縣與關東攤位，觀光誘致促進課班長高山裕明推薦冬季能夠在溫暖的房總半島欣賞許多燦爛花景，另外也可採草莓、並推勝浦女兒節。



東京迪士尼度假區

東京迪士尼海洋正歡慶15週年慶，有許多期間限定活動。另外，東京迪士尼海洋明星達菲的好朋友「傑拉多尼」的展示車也即將來台，11月18日起一連四天在華山舉辦「傑拉多尼行動畫廊遊四方」活動。



栃木縣

栃木縣產業勞動觀光部觀光交流課海外誘客擔當主任渡邊邦彥（右）表示，12月就可以來此戲雪或是採草莓，品嚐各種草莓甜點。到了春天，足利花卉公園更有台灣人熱愛的紫藤花盛開。



群馬縣

群馬縣觀光物產課淺田佳奈（右）表示，全日本8成的達磨不倒翁都產自高崎，本次旅展特別邀請手繪不倒翁職人中田千尋（圖左），提供免費體驗指導。紡織小城桐生市和四万溫泉鄉也很推薦。



南九州三市

由坐落於熊本縣人吉市、宮崎縣蝦野市、鹿兒島縣霧島市共同攜手，來台宣傳在地特色，包括人吉觀光列車、坂本龍馬新婚旅行去過的霧島溫泉、還有霧島屋久國立公園的山林美景。



大分縣

號稱日本最大溫泉縣的大分縣，擁有別府溫泉和湯布院等豐富觀光資源。國東半島的六鄉滿山宗教文化重鎮，也將於2018年迎來開山1300年。大分縣副主幹後藤雅世（右）和觀光協會橫山真美竭誠歡迎台灣旅客。



那須町

距離東京僅有70分鐘車程的那須町，擁有皇家靜養用的御用宅邸，還有溫泉牧場樂園等豐富資源。山水閣經理西野勇（左1）說，特別帶來當地可愛動物羊駝娃娃，提供來場者合影留念與活動贈獎。



足利市

足利市觀光協會池条元毅（右）表示，本次主打CNN票選10大夢想旅遊地之一的足立花卉公園，夢幻般的紫藤花海保證帶來旅遊大滿足。現場並準備了特製紫藤花海檔案夾等好禮，將贈送官方臉書按讚者。



北海道

今年北海道觀光振興機構偕同33個團體約70人盛大參與，主要宣傳利用進入北海道後，可利用各種交通工具的旅遊路線，也搭配購物設施與JCB，更與東北攤位合作活動，來場者互訪可獲得明信片好禮。



四國區域聯盟

日本觀光振興協會四國支部事務局長田川順大（右）、四國旅客鐵道營業部誘客戰略室擔當室長森田雅祐（左）。推廣以自然美景、美食、祭典等為主題的「療癒之四國」，另有麵包超人彩繪列車。



滋賀琵琶湖

近江旅遊株式會社河合達也（右1）表示以滋賀縣琵琶湖為中心，推廣琵琶湖自行車環湖「BIWA ICHI」路線，全長200公里；以及利用近江地鐵、巴士到周邊觀光，甲賀忍者村也是其推廣的重點之一。



岡山市

由岡山市觀光推進課係長渡邊則雄（左1）領軍，以桃太郎、鬼怪、桃子變裝駐攤，強化城市品牌知名度。更結合今年7月開航岡山的虎航，推出旅展限定的機票與自由行商品促銷優惠，致力提升到訪住宿率。



福井縣

（右起）福井縣觀光連盟永田智浩、坂川雄紀、大野市觀光課小野田陽、福井市觀光課小谷伸一郎、內田佳邦，本次主推冬季越前蟹、有天空之城美譽的越前大野城、一乘谷朝倉氏遺跡等。



信濃町&斑尾東急渡假村

位於長野縣的信濃町首度來台，地域協力隊西田幸平（圖中）表示該地生態豐富，又有80間左右民宿，針對個人旅客，目前規劃有2小時的小城散步行程、野尻湖遊船，冬天滑雪並備有中文教練可支援。



魚津市

魚津市三大景點首推可觀賞海市蜃樓奇觀的蟹氣樓、埋沒林博物館和螢光烏賊群游海面光景。魚津市觀光課宮本健吾表示，旅展現場特別備有吉祥物魚津蛋、和各式物產，將透過問卷調查抽獎贈送。



岐阜市・富山市

岐阜市藤田廣一（左）和富山市湊限喜大輔表示，這是兩市首度攜手來台推廣觀光。富山市擁有富山機場直航台灣的優勢、越中八尾盆舞等，搭上岐阜長良川鸕飼捕魚、岐阜大佛等特色景點，更具觀光魅力。



藤澤市

連續10年參與台北國際旅展的藤澤市將成為2020年東京奧運的帆船比賽場地，主要宣傳冬季的點燈活動，除因漫畫《灌籃高手》的場景備受注目之外，更期望藉日劇《心有所屬》吸引更多台灣劇迷。



山梨縣北杜市

山梨縣北杜市首度來台推廣，強調該市擁有4個日本第一，包括日本最棒的八岳山景、最多的紫蚊蝶棲息數量、最厲害的名水之鄉、最長的日照時間。同時又因滿天繁星而有「星見里」別名。



和歌山市

和歌山市觀光課本間真吾（右）推薦該市擁有台灣人喜愛的和歌山電鐵貴志川線的貓站長二代玉、南海電鐵的粉紅吉慶鯛電車，加上古典和歌山城、可看鮪魚解體秀的黑潮市場，住宿設施也充裕，團體個人旅行皆適宜。



飛驒高山

高山市海外戰略課主查葛井孝弘（右）表示，飛驒高山持續多年耕耘，高山老街等經典景點獲得壓倒性人氣。此次將以較不為人知、被譽為天空樂園的乘鞍岳，還有飛驒高山超級馬拉松為推廣重點。



東京晴空塔

在台灣耕耘多年的東京晴空塔，不僅白天遠眺東京市景令人動容，璀璨夜景更入選日本夜景遺產。東京晴空塔觀光營業部主任鈴木健大在攤位現場備有臉書按讚好禮，歡迎台灣朋友繼續支持。



沖繩觀光會議協會

本次共有觀光、購物及戶外活動等30個設施參展，提供十分詳盡的沖繩觀光資訊。旅展期間再旅行社展攤中購買沖繩旅遊商品，可於沖繩展攤內做護膚體驗；周末於展攤還有漫才活動演出。



JR東日本

除主力的自由行，也積極銷售團體，更有保證機位的日本航空自由行，強力宣傳東日本鐵道假期，現場折價300元，還可抽企鵝好禮，購買JR東日本鐵路周遊券與全國版即贈送模型列車（限150名）。



JR東海

今年JR東海首次參加台北國際旅展，（左2）營業二部副部長矢山吾郎率領，主要宣傳新幹線與各種一日行程，此外也推薦磁浮列車鐵道館、JR名古屋高島屋百貨、Kiosk等設施，小舞台每天有多場活動舉行。



東武鐵道

搭乘東武鐵道從池袋出發約30分鐘即可前往小江戸川越地區，感受穿越時光的小旅行。而從淺草發約120分鐘，則可抵達人氣溫泉勝地日光・鬼怒川。東京必去景點東京晴空塔也能利用東武鐵道抵達。



京成電鐵

京成電鐵主打從成田機場進入都心最短只要36分鐘，現場即可透過設攤旅行社購票。此外，還可搭配東京地鐵優惠券購買優惠套票，或是搭配計程車即可輕鬆前往下榻飯店，選擇非常多樣。



京成巴士

連接成田機場及東京市區最便宜的方式就是利用京成巴士，前往東京車站・銀座單趟僅需1,000日圓。從成田機場或是秋葉原車站出發，還有巴士前往富士山車站、河口湖車站，直奔世界遺產富士山。



南海電鐵・關西周遊卡

現場販售南海電鐵、京阪電鐵、山陽電鐵與關西周遊卡、大阪周遊卡等關西地區交通觀光票券，力推從關西機場出發的「姬路旅遊券」，只要按讚加入各交通系統的粉絲團，就可獲得多項好禮。



哈多巴士

主打日本當地行程的哈多巴士擁有日語導覽100多條路線、中英文則約30~40條路線，強力宣傳可線上購買多樣行程，台灣尚有廣德旅行社代理，攤位也推薦日本無線上網的應用程式「Travel Japan Wi-Fi」。



利木津巴士

每天行駛於成田、羽田機場與東京周邊地區的利木津巴士有超過1,200班次，攤位主要宣傳各種搭配東京交通系統的企劃乘車券，也與五福、可樂、東南等旅行社配合，憑購買收據或加入臉書就可抽禮物。



日本租車

（後排右1）營業本部販賣推進部副部長上阪克之介紹，隸屬於ANA集團的日本租車，主推甫上線的全新繁體中文網站，旅展期間在攤位完成預約租車可享有8折優惠送汽車模型，填寫問卷還可獲得好禮。



阪急阪神集團

雖然今年阪急及阪神乘車券價格有稍作調漲，但票價還是十分優惠，有馬溫泉套票也很划算；電影《KANO》有關的甲子園歷史館結合阪急阪神乘車券一起購買，更可獲得阪神虎限定球衣。



西武集團

王子飯店台灣分公司總經理安田夏樹（後排左3）結合集團資源，推薦由東京可利用西武鐵道前往小江戸之稱的川越進行歷史漫步；7/13更推出西武集團會員卡，外國人有更多優惠折扣。



JR西日本

JR西日本有許多鐵路周遊券，目前主推外國人專用的「名偵探柯南烏取鐵路周遊券」，適用期間到明年2月底。而今年7月剛推出的「伊勢、熊野、和歌山地區周遊券」為最新周遊券商品。



京王集團

京王集團率領旗下的鐵道、巴士設施及百貨業者首次參加台北旅展，推薦可從新宿出發購買1日乘車券，搭50分鐘電車到高尾山一日自由行。另有京王娛樂護照可暢遊三麗鷗彩虹樂園及讀賣樂園。



MK計程車&京都夢館

MK計程車外商部課長左野義一（右）表示，今年首度與京都夢館和服體驗共同出展，並推出「和服租借+免費接送+全日包車」的特別企劃商品，2名起接受預約，每人9899日圓起跳。



京車站一番街

東京車站一番街明年將邀請台灣插畫家馬來膜和爽爽貓進駐，旅展現場也特別將其作品融入布置，此外，11/22還將開張全新區域「日本美食街道」，有四家各地名店進駐，營業課大橋悟歡迎台灣旅客前往一探。



東急集團

東急Resort Service業務統括部國際營業組中平貴弘（左）表示，東急集團提供集團旗下各飯店、設施的資訊，並以贈送獎品、免費住宿券抽獎等誘因，推廣現場民眾加入網路會員。



三井不動產

（左起）三井不動產飯店事業推薦本部販售促進部Zach Lim、林剛共同推薦旗下今年9月甫開幕的三井花園飯店京橋、以及三井花園飯店名古屋普米爾，後者為第3間冠上普米爾之稱的奢華系列飯店。



燦路都連鎖大飯店

（右）市場營業部海外營業課長前川圭一郎介紹，全日本擁有超過70家飯店的燦路都主要宣傳自由行旅客可在官網線上預約各飯店，價格相當優惠，也宣傳即將於2017年春天於神戶開幕的新飯店。

JAPANKURU日本攤位精選介紹



西武鐵道

從池袋搭乘西武鐵道特急列車紅箭號前往秩父只要約80分鐘，在每年重要祭典時，都有小鹿野歌舞伎公演，除了舞台外，在山車上的露天表演讓氣氛更加熱鬧，是最大特色之一。



唐吉訶德

東亞市場戰略課台灣市場組趙安潔表示，這次攤位整體設計以夏季的祭典為主題打造，並準備了許多禮物贈送來場客人。免費的優惠券今年更加碼至2,000日圓，另外還提供免費14天Wi-Fi。



都營交通

東京都交通局客戶服務課長築田直樹表示，首次參展的都營交通旗下最知名的線路為荒川線，展攤設計以電車為主題，三面環繞螢幕讓遊客彷彿搭上電車一般身歷其境，深入東京下町風光。



Hotel MYSTAYS

中島NANA（中）表示，Hotel MYSTAYS集團以東京為首，在全國各地擁有許多連鎖飯店，除了大家熟知的商務型旅館Hotel MYSTAYS系列外，其實從北海道至沖繩，還有以溫泉及度假兩度主題為主的飯店期望能多加利用。



驚安殿堂推同業優惠 消費金額5%回饋

憑折扣卡買10,000日圓送500日圓 再掀購物熱潮

鎖定海外觀光客 提供免稅、多國語言標示、Wi-Fi服務

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊

日本製品的高品質及好口碑，讓購物成為訪日必備行程。曾經在網路引發話題的吹風機、水波爐等家電用品以及各種人氣藥妝更是時常賣到缺貨。根據日本觀光廳所公布的數據，外國人旅客的旅遊支出中購物的佔比甚至超越住宿、交通花費，其中台灣觀光客的消費金額更僅次於中國位居第二。為此，驚安殿堂·唐吉訶德將目標鎖定同業，推出消費金額5%回饋，歡迎同業多加利用。



▲驚安殿堂·唐吉訶德羽田機場店。



▲驚安殿堂·唐吉訶德福岡中洲店。

看準海外訪日觀光客的高消費力，日本全國的免稅店鋪數量激增，截至2015年9月底已高達2萬9,047間，其中短短半年時間就成長了1萬多間，且不只集中在東京、大阪，地方上的免稅店數量也佔了近五成。其中以產品多樣性以及優惠價格著稱的日本知名量販賣場「驚安殿堂·唐吉訶德」，在日本

國內有300間以上的店鋪，從北海道至九州皆有分店，且多位在交通方便的市中心地帶，部分店鋪更是24小時營業，其中還有285間店鋪提供免稅服務。

琳瑯滿目的商品包括人氣藥妝、零食、家電、生活雜貨、名牌等應有盡有，讓購物能一次完成。此外，為了便利海外旅客，店鋪內設有Wi-Fi讓顧客可即時跟親朋好友連線，還有手機免費充電服務等。購物完成後還能直接將商品運送至機場，省去攜帶行李的麻煩，旅客亦能事先在網路商店訂購後直接到店面取



▲驚安殿堂·唐吉訶德池袋店。

貨。不僅如此，各分店還可使用外幣付款，包含新台幣、美金、人民幣、歐元、泰銖、韓圓、港幣，透過貼心服務與海外遊客接軌，不論是對FIT或是團體來說都相當便利。

驚安殿堂·唐吉訶德折扣卡「YOKOSO CARD」

看準台灣訪日旅遊族群的消費實力，驚安殿堂·唐吉訶德所推出的外國人專用YOKOSO CARD，不僅可享受免稅、500日圓折價券、還有家電品特價、精品名牌商品特價等優惠，並針對同業推出YOKOSO CARD+YOKOSO MAP套裝方案，只要旅客拿著旅行社發送的YOKOSO CARD到唐吉訶德消費，就會以消費總金額比例提撥手續費回饋，創造雙贏局面。有意合作的

同業請洽向日遊顧問公司。

顧客消費優惠

- ① 500日圓優惠券：凡消費滿10,000日圓即可享有500日圓折扣。（同天同家店鋪只能使用1張）
- ② 唐吉訶德會員價：出示「YOKOSO CARD」就能享有會員價格。
- ③ 贈送周邊商品：依消費金額不同可獲得不同贈品。滿10,000日圓的贈品是驚安殿堂·唐吉訶德的吉祥物「唐企鵝」玩偶。



同業送客優惠

- 優惠項目：團體總消費金額5%回饋
- 優惠資格：
 - ① 同日、同店鋪消費滿10萬日圓。
 - ② 需有導遊、領隊陪同。
 - ③ 團體如欲前往購物，須提前告知。

更多驚安殿堂·唐吉訶德情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

劍湖山世界休閒產業集團

耐斯王子大飯店2,500元/晚 劍湖山王子大飯店最低34折起
綠時尚·心旅遊 12歲以下兒童免費食宿 創新思維迎接商機

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/劍湖山世界休閒產業集團



▲(左起)耐斯王子大飯店總經理曾慶權、劍湖山王子大飯店執行副總鄭玉枝。



▲亞洲唯一的恐龍飛車就在摩天樂園。



▲耐斯王子大飯店是雲嘉地區唯一獲得穆斯林餐廳認證的5星級飯店。

為了響應2016 ITF 台北國際旅遊年度盛事，劍湖山世界休閒產業集團在餐飲及住宿部份優惠盡出，平日入住每晚最低2,500元，1泊1食最低3,000元，還有樂園入園券，買越多、賺越多！

旅展期間集團優惠折扣盡出 規劃3天2夜遊雲嘉最優選

劍湖山世界針對旅展期間，推出超值3大好康獻禮，提供旅客自行規劃2天1夜或3天2夜遊雲嘉的最佳選擇：

好康1. 劍湖山世界樂園入園券1張599元、2張1,000元、4張只要1,800元。

好康2. 2人平日只要35折約2,500元起(原價7,150元)，即可入住嘉義5星級耐斯王子大飯店。

好康3. 歡慶雲林劍湖山王子大飯店於2016年榮獲5星評鑑，推出2人住宿方案：方案A：1泊1食34折3,000元起(原價8,800元)，方案B：1泊2食42折3,999元起(原價9,540元)，還可加價購更多優惠。

劍湖山王子大飯店獲5星肯定 綠色環保+親子旅遊引領潮流

劍湖山王子大飯店執行副總鄭玉枝

表示，劍湖山王子大飯店今年通過觀光局評鑑，尤其在既有的場域中，加以活化利用改造成兒童專用的攀岩室、槌球室、圖書室等項目備受肯定，晉升為雲林地區第1家5星級飯店。

為了迎合市場變遷與需求，以「綠時尚·心旅行」的概念推動綠色責任旅遊，像是不使用備品客房可折抵200元，除了響應環保優惠方案之外，更積極與周邊無毒小農、觀光工廠合作，如：採有機草莓體驗，讓旅客品嚐食物原味、玩得更在地。

兒童專屬優惠吸引親子入住 南台灣5星穆斯林飯店指標

耐斯王子大飯店總經理曾慶權以3大主軸佈局2017年市場：

1.自2017/1/1起將推出「兒童萬歲」全新企劃，搭配客房數最多的2大床房型，提供12歲以下兒童免費食宿優惠方案，做為吸引親子客群入住的誘因，一方面提供市場出遊的食宿選擇，一方面提高住宿率，預估可達1成以上。此外，每個季度將推出不同主題，像是凡持100分考卷入住即贈哈根達斯冰淇淋、入住飯店可參加Pizza等多項DIY體驗活

動，吸引家長與小朋友的目光。

2.擁有前瞻思維率先佈局穆斯林市場，可提供穆斯林食餐、客房與設施，可說是穆斯林需要的，耐斯王子大飯店都準備好了！全球共有約16億穆斯林人口，相當具有發展潛力，目前配合有關當局積極拓展東南亞客群，加上觀光局駐馬來西亞及新加坡代表的推廣，耐斯王子大飯店儼然成為穆斯林到南台灣踩線團指定入住的第1選擇。

3.近年來銀髮族出遊、住宿的需求日益成長，為了滿足高齡旅客需求，獲得觀光局補助後，致力打造完善無障礙空間，並同步推出60歲以上旅客可享餐飲及住宿優惠等方案，友善銀髮族客群。



▲劍湖山王子大飯店2016年獲得5星評鑑殊榮更添光彩。



銀色山東 *Shan Dong*

品 · 味 · 浪 · 漫



銀色山東6日

經台進/威海出 不走回頭路

- ▲韓式汗蒸幕體驗
- ▲青島涵碧樓度假飯店下午茶
- ▲保證入住五星級青島溫德姆大酒店二晚及飯店內自助晚餐

山東.曲阜.泰安 徐州.尊爵5日

直飛徐州

- ▲獨家安排：泰安新開幕萬地豪華大酒店自助晚餐
- ▲全程無購物、無自費 ▲優質五星住宿
- ▲感受山東一山二聖人歷史文化：孔子、王羲之



一心旅遊
HEARTY TOUR
悅群綜合旅行社

專業代理代開山東航空 中華航空 長榮航空 復興航空及中國各民航公司團體機位
 專業服務專線 | 02-2771-6300 (代辦部) 台北市復興北路1號2樓之2
 www.heartytour.com.tw | 英屬維多利亞 品質保證



海航假期

讓您感受前所未有的海南島風情

SKYTRAX 5星航空&嚴選5星酒店 打造全新海島度假勝地
4~6日無購物優質行程 多元化精彩遊程 迎合市場需求

產品包裝優勢

1. 用心規劃海南島旅遊，打造市場悠閒奢華的全新海島度假勝地。
2. 規劃優質無購物4~6日產品，以及陽光海南促銷4日，滿足多元化不同客群的需求。
3. 因應高球旅遊風潮，享受海南島揮桿樂趣2人即可成行，說走就走。

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲在檳榔谷黎苗文化園感受少數民族文化。



▲入住5星級三亞鳳凰島酒店享受奢華服務。



▲在海口觀瀾湖旅遊度假區享受高球揮桿樂趣。

由雄峰、雄獅、燦星、西南愛旅遊、嘟嘟、誼達等6家主力業者組成「海航假期PAK」，運用海南航空直飛海口的穩定機位和票價優勢，搭配創新的行程規劃，輔以國際5星酒店安排，打造優質嚴選海南島奢華旅遊風潮。

搭SKYTRAX 5星航空直飛 訴求極緻奢華、高品質體驗

以5度榮獲「SKYTRAX 5星航空」—海南航空，每週4班台北直飛海口（週二、四、六、日），設計出「海航假期〈鳳凰島傳奇+檳榔谷〉無購物4/5/6日」多元精彩行程。

海航假期PAK表示，產品定位為「奢華優閒、質量兼備」，將海南島的特色完美呈現出來，讓旅客再一次認識「全新進化」的海南島風情。同時，為了讓年輕族群能喜歡全新的海島度假天堂，特別推出「海航假期~陽光海南·美麗三亞〈無購物+贈送海景下午茶〉促銷4日」行程，更提出「巴里島很遠、海南島很近」的理念，用心打造一個全新的海島度假氛圍。

升等5星級酒店住宿 品嚐經典海南風滋味

海航假期PAK產品，特別入住造型獨

特的三亞鳳凰島度假酒店，白天可欣賞360度環繞的三亞灣無敵海景，而夜晚則可躺在舒適寬敞的大床上，欣賞三亞市區的浪漫星空和夜景。不僅如此，還安排海口香格里拉度假酒店、海口萬豪酒店、海口喜來登溫泉度假酒店等國際品牌酒店，讓旅客一次享受浪漫。

在餐食部份精心安排品嚐海南4大風味名菜：東山羊、文昌雞、加積鴨、和樂蟹等經典美饌，還有搭配新鮮熱帶水果的水果宴風味，以及使用最能呈現海南料理獨特風味的椰奶一起入菜，讓旅客透過味蕾品味海南。

玩賞海島山水、人文風情 精彩夜生活 越夜越美麗

依據產品天數不同，安排前往富有生態景觀的呀諾達熱帶雨林和《一九四二》、《非誠勿擾》等電影場景的馮小剛電影公社、和擁有美麗傳說的「鹿回頭山頂公園」、以及檳榔谷黎苗文化旅遊區，值得旅客深度感受。

此外，海南島的夜生活的精彩亦不在

話下，旅客可自費前往觀賞世界小姐決賽舉辦地—美麗之冠大型拉斯維加斯歌舞秀，也可自費欣賞《三亞千古情大型歌舞秀》，搭配聲光效果的傳達，演繹了千古情懷，精彩絕倫。

海航假期PAK認為，自海口—三亞動車啟用後，開啟了「自由行」及「迷你小團」的熱潮，提供同業除了團體以外更多元的旅遊產品銷售選擇。

享受高球揮桿樂趣 2人成行說走就走

海南島不僅是度假天堂，更是高球愛好者的揮桿勝地！擁有10座國際級球場、180洞規模的海口觀瀾湖旅遊度假區，熱愛高球運動者豈能錯過。透過海航2人成行，說走就走的高爾夫旅遊特惠專案，推出下述2大套裝組合，歡迎同業共襄盛舉。

1. 每週二、日出發的5天3場（1號PGA場+3號場+5號VIP Course）
2. 每週四、六出發的4天3場（1號黑石場+3號場+5號VIP Course）



海南航空班表

航線	班期	航班	時刻
桃園—海口	_2_4_67	HU7948	19:45~22:15
海口—桃園	_2_4_67	HU7947	16:00~18:10

海·航·假·期

浪漫
天堂

南

Hainan
Island

海島



海南航空
Hainan Airlines
Cherished
Experience
不期而遇
相伴相惜

搭乘海南航空直飛

暢遊 **海口·三亞**
／**全程無購物**



陽光海南·美麗三亞

限定特惠團

無購物 + 贈送海景下午茶

促銷4日

- ▶ 三亞：升等2晚入住市區~埃德瑞酒店或鳳凰水城凱萊酒店
- ▶ 特別安排：享用三亞海鮮風味（餐標R100/人）

每週四、六出發

11/26 12/1.3.8.10.15.17.22.24

11,300

元起(含稅)

陽光海南·美麗三亞

鳳凰島傳奇 + 檳榔谷 + **無購物**

5/6日 **本產品5/6日同價**

- ▶ 海口：升等入住國際品牌5星酒店1晚~香格里拉酒店或萬豪酒店或喜來登酒店
- ▶ 三亞：安排入住~鳳凰島度假酒店A座-海洋之月海景房2晚
- ▶ 興隆：安排入住~全新五星規格-吉麻度假酒店

5日 每週日、二出發 11/22.27.29 12/4.6.11.13.18.20.25.27

4日 每週四、六出發 12/1.3.8.10.15.17.22.24

17,800

元起(含稅)

海口觀瀾湖 高爾夫假期

2人
即可成行

4天三場 1+3+5號場 每週四、六出發 **26,800** 元起(含稅)

5天三場 1+3+5號場 每週二、日出發 **29,800** 元起(含稅)

詳情請洽海南航空或各大旅行社

燦星旅遊 02-2796-6116

誼 遠 02-2515-8628

海南航空台灣分公司 02-2713-9555

哪 哪 02-2541-3610

愛旅遊 02-8600-7988

海南航空繁體中文網站正式上線：www.hainanairlines.com

雄 峰 02-2517-2696

雄 獅 02-8793-5488

韓國文化觀光大展11/3登場

總社社長鄭昌洙特別抵台 雙方送客將突破160萬人次

Gary引爆人潮 韓國業者同步參展 完美呈現韓國無盡魅力

撰文·攝影／王政



▲2016韓國文化觀光大展暨韓國地方精選遊推廣交流會。(前排左起)長榮航空客運本部營業部經理李佳芳、高雄市旅行公會副理事長莊世棠、台北市旅行公會副理事長丁萊、韓國觀光公社總社社長鄭昌洙、台北市觀光傳播局局長簡余晏、旅行公會總理事長許錫哲、台中市旅行公會理事黃耀德；(後排左起)燦星旅遊營運長林恭慶、韓亞航空台北分公司總經理金洪秀、可樂旅遊產品部副總經理萬麗香、雙向國際總經理王捷、品保協會副理事長黃文卿、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、華航台北分公司行銷策畫部經理蔡光政、雄獅旅遊副總經理林明華、大韓航空台北分公司總經理金帝範、旅天下總經理李嘉寅、喜鴻旅遊首席副總郭佳、樺一旅遊董事長嚴從音。

繼「安妞Korea! 2014韓國文化觀光綜合大展」造成轟動後，韓國觀光公社今年再度於11/3、4推出「享受你的創新韓國—2016韓國文化觀光大展」，搭配ITF台北國際旅展的登場，要讓台灣民眾全面感受到韓國的無盡魅力。

文化觀光大展於華山文創園區LEGACY開幕，當天吸引了無數民眾爭相前往，除了韓國觀光公社總社社長鄭昌洙特別帶領人氣明星Gary親自來台揭開序幕外，此次大展也邀請了20個單位、26個攤位參展，展示出韓國最新的新創旅遊企業、韓國熱門景點、美味韓食、韓國傳統文化體驗、VR體驗，加上偶像Bii畢書盡的現場演唱，讓台灣民眾更加認識韓國的特色與多元面貌。

當晚韓國觀光公社更特別針對韓國最新的主题旅遊「GLOCAL韓國地方精選遊」舉辦說明會，將結合美食、風光、

體驗的文化之旅路線推薦給台灣旅遊同業及媒體。

台灣穩居第4大客源市場 雙方送客可望突破160萬人次

韓國觀光公社總社社長鄭昌洙表示，自2013年花漾爺爺播出後，讓無數韓國人認識到台灣的優美風光，也因此掀起一波波赴台旅遊熱潮；而韓國對於台灣民眾而言，同樣具有無盡魅力，多年來穩居赴韓第4大客源市場。值得一提的是，根據去年雙方締結的航空協定，今年上半年度增加43%航班數，更新增加大邱航點，為雙方交流再添利基。

根據統計，2014年雙方互訪人次已突破百萬達到117萬人次，而今年1~9月份，台灣赴韓人數達到613,000人次，韓國赴台亦有62萬人次的表現，因此十分看好今年突破150萬雙向交流目標，

甚至能達到160萬人次。

地方精選遊成最新亮點 GLOCAL概念登場

為了讓同業在操作上擁有更多選擇，韓公社特別推出「GLOCAL韓國地方精選遊」概念，透過10種結合美食、風光與體驗的類別，希望將韓國的地方特色魅力推廣到全球。地點包括台灣旅客熟悉的釜山、2018冬季奧運舉辦地—平昌、韓方療癒健康之旅山清、傳統文化體驗的全州，以及新羅時代的代表地慶州等。

值得一提的是，同業包裝相關商品時名字需加上「韓國地方精選遊」字樣，目前GLOCAL主要推廣為大邱與江原道，未來也會陸續推廣其他地區。全程購物最多5次內，業者不但須保障行程品質，同時更禁止使用不當名稱，詳細訊息歡迎洽詢韓國觀光公社台北支社。



▲韓國觀光公社總社社長鄭昌洙(前排左4)、人氣明星Gary(前排左3)與眾佳賓一同為2016韓國文化觀光大展揭開序幕。



▲韓國觀光公社總社社長鄭昌洙(後排左4)與Korea Messenger一同推薦2018平昌冬季奧運。



▲(左起)韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、韓國觀光公社總社社長鄭昌洙、人氣明星Gary。



▲2016韓國文化觀光大展邀請到世界街舞比賽「R16」冠軍的著名舞蹈團體「國樂B-Boy」。



▲全羅南道中國代表處順天市政府代表崔光洙也特別參加2016韓國文化觀光大展推廣順天之美。

鴻大旅行社

保證入住庫克山隱士廬 南島系列 傲視坊間銷售利基
獲獎連連口碑保證 穩定出團 帶領旅客深入南島美景

撰文·攝影／王政



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。

紐西蘭正式進入兵家必爭的旺季，如何尋找到最佳的行程才能抓住旅客目光？選擇鴻大旅行社就對了！總

與紐澳專家、眾多獲獎行程、黃金口碑等鮮明印象劃上等號的鴻大，面對這個旺季，特別打出掌握紐西蘭南島穩定飯店的口號，要讓同業輕鬆銷售賺商機。

鴻大旅行社董事長特助鄧智斌表示，受惠於華航每週3班的台北－墨爾本航班皆延伸至紐西蘭基督城，加上台北－雪梨航班同樣延飛此城市，讓台灣前往基督城的運能一口氣增加6班，同時也帶出市場的旺盛需求。

鄧智斌強調，操作南島最重要的莫過於飯店的掌握，為此鴻大早於半年前便積極布局訂房，庫克山隱士廬飯店更擁有充裕的保證房，加上出團量或品質都

傲視坊間，同業能夠安心銷售，對客人拍胸脯保證而不會打出或同級的字眼。

針對南島的精選行程，鴻大特別推薦多次獲獎的「醉愛南島冰河大探索10天」，強調定點休閒的模式帶領旅客體驗了高山景觀火車與冰河船的雙重視覺震撼，再搭配入住隱士廬飯店與走訪皇后鎮，將南島最優美的一面完整呈現給旅客。

若想完整蒐羅紐西蘭風光，鴻大則推出「經典紐西蘭南北島10天」，加上瞄準退休族群的「玩賞南北島冰河大探索12天」，以及可盡覽紐澳雙國魅力的16天之旅，協助同業全方位掌握各類客群所需。

產品包裝優勢

1. 提前半年掌握穩定房間，庫克山隱士廬強調保證入住。
2. 一手機位最充足，打造多元商品類別。
3. 多次獲獎殊榮，同業銷售最安心。



2012金旅獎

紐西蘭醉愛南島冰河大探索9/10日

11/19.27.28
12/5.9.12.13.15.16.17.18.19.20.22.24.25.27.29.30.31
1/1.2.3.5.6.7.8.10.12.13.14.15.16.17.20.22.26.28.31
2/2.3.4.6.7.9.10.11.13.14

2012金旅獎

經典紐西蘭南北島10日遊

11/25 12/6.10.15.16.17.19.20.22.24.25.27.29.30.31
1/1.3.5.6.7.8.10.12.13.14.22.24.26.27.28.29.31
2/1.2.3.4.6.7.9.10.11.13.14.16.17.18

2013金旅獎

玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12日

11/27
12/3.11.13.14.15.16.19.20.22.24.25.27.29.30.31
1/1.3.5.6.7.8.10.12.13.14.19.20 2/1.4.5.7.11.18.25

2013金旅獎

紐西蘭澳洲雙國遊15/16日

11/26 12/3.10.17.24.31
1/7.14.21.28 2/4.11.18.25



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000

www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

尊榮假期 尊榮國際(綜)旅行社 享趣旅行社

Q 產品包裝優勢

1. 華航基督城進出契機，打造深度南島之旅。
2. 餐食全面升等，不惜成本挑動旅客味蕾。
3. 嚴選南島精華景致，全面抓住旅客目光。

紐澳專家打造南島深度最佳旅程

帶您走進紐國南島曼妙風光 9+1天將湖光山色一次打包進回憶中
 入住庫克山區、餐食全面升等 早鳥享3,000元優惠 全包式服務最吸睛

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲尊榮假期(享趣旅行社)9+1天商品中將帶領旅客入住庫克山區，享受壯闊的優美風情。



▲皇后鎮部分特別入住2晚，讓旅客欣賞這個深受全球遊客喜愛的城市風光。



▲尊榮假期(享趣旅行社)安排獨特的雅芳河撐篙船體驗。

隨著台灣正式邁入秋季，位於地球另一端的紐西蘭，則以春暖花開的優美景緻，靜待無數旅客的造訪。面對直至明年4月的紐國春夏旅遊旺季，如何在競爭激烈的紐西蘭市場搶佔商機，擁有豐富經驗的尊榮假期(享趣旅行社)，便是同業最佳的後盾與選擇。

在紐澳專家美譽的董事長劉正輝率領下，尊榮假期(享趣旅行社)透過台北總公司與台中、台南、高雄分公司的全面服務據點，以及專業的團隊陣容，為市場帶來多元的商品選擇、穩定的房間與機位，加上榮獲2次金質獎肯定的殊榮，都是讓同業能安心將專注力放在銷售上的最強後盾。

而看好紐西蘭旺季到來伴隨而來的旺盛需求，尊榮假期(享趣旅行社)也特別推出新穎商品來滿足市場所需。尊榮假期(享趣旅行社)經理張志瑛表示，紐西蘭南島擁有優美的湖光山色，尊榮假期(享趣旅行社)推出囊括南島精選風光的「紐西蘭南島—冰河峽灣曼妙風情9+1天(隱士飯店+皇后鎮2晚)」，行程配合華航加開基督城的航班打造，讓旅客能一次將南島最值得造訪的景致通通走訪。

讓旅客真正認識南島 嚴選最具誘因景點打造利基

張志瑛表示，紐西蘭南島擁有獨特的山水風光，為了讓難得到訪的旅客能夠享受最佳的旅程，尊榮假期(享趣旅行社)特別嚴選最具代表性的景點規劃進行程中。其中，最吸睛的莫過於5大國家公園的遊覽，包括亞瑟隘口國家公園、西海岸國家公園、雅瑟碧林國家公園、庫克山國家公園，以及峽灣國家公園。

除了精彩的冰河探索外，尊榮假期(享趣旅行社)也規劃了皇后鎮入住2晚、庫克山區1晚的住宿，後者將能讓旅客在無光害影響的夜晚欣賞星空的亮麗景緻。此外，加上皇后鎮搭乘登山纜車、雅芳河撐篙船、米佛峽灣遊船海上巡航，以及TSS恩斯洛號古董蒸汽船與南島不能錯過的Tranz Alpine高山觀景火車等獨特體驗，其中許多安排多為坊間長天數旅程才會安排得規劃，由此顯見出尊榮假期(享趣旅行社)的用心。

嚴選精美餐食 大啖南島道地美食

張志瑛特別強調，除了行程設定精采

外，尊榮假期(享趣旅行社)對於餐食的設定亦十分用心，包括霍奇蒂卡景觀餐廳西式套餐、皇后鎮山頂纜車+KIWI式自助餐、歐陸西式三道式套餐，充滿南島風格的牧場燒烤B.B.Q.餐，以及尊榮假期(享趣旅行社)商品最具代表性的米佛峽灣遊船自助餐+海鮮拼盤，透過不惜成本的全面升等，要讓旅客真正享受到味蕾的震撼。

全包式服務+早鳥優惠 打造同業銷售最佳選擇

為了給予同業最佳的銷售利基，尊榮假期(享趣旅行社)針對9+1天的商品特別打出早鳥優惠，凡是於90天前繳訂金者可省3,000元、60天前享有2,000元，而30天前則有1,000元的優惠。

此外，尊榮假期(享趣旅行社)針對此行程推出全包式服務，不論小費、機場稅等皆全面囊括於團費中，要讓同業銷售時最具商機。



▲為了讓旅客深入南島風光，尊榮假期(享趣旅行社)特別安排冰河船體驗，親身感受冰河的魅力。

紐西蘭專家 尊榮假期



金旅獎
紐西蘭
再升級

寒假過年早鳥開跑 暢遊紐澳最划算

2015
金質獎

尊榮紐西蘭
南北島五大國家
公園冰河船12天

2013
金質獎

新一品紐西蘭
南北島冰河火
車峽灣10天

紐西蘭南島
冰河峽灣曼妙風情10天

深度紐西蘭南北島
威靈頓、冰河船賞鯨14天

新一品純南島冰河
峽灣美景8天



保證全程搭乘

3年內新車

保證入住隱士廬飯店

(限特定出發日期)



寒假過年 限定早鳥優惠, 第二人最高減12,000!!



尊榮國際旅行社
享趣旅行社

台北(02)2581-3581 台中(04)2329-0588
台南(06)3111-717 高雄(07)3326-888





友泰旅遊 冬季產品力薦伊

保證中段機位、青藏鐵路火車票最給力 伊朗出團旅客上看
2017年主力布局邊境旅遊 大西藏、深度漫遊新疆 探訪最



▲友泰旅遊大陸線副總經理邱建爐。

旅遊專家—友泰旅遊深耕大陸旅遊市場多年有成，透過專業、靈活的包裝，搭配多家航空一手機位支持，以及豐富的地接資源，打造出極具競爭力又物美價廉的產品，同時搭配伊朗的旅遊行程，受到旅客的佳評如潮，出團表現亮眼備受市場肯定。

友泰旅遊大陸線副總經理邱建爐指出，友泰旅遊耕耘大陸市場的精神，跳脫常見的一線城市，反而深入當地，專精開發較為罕見的深度旅遊路線，帶給旅客耳目一新的全新感受。

同時，邱建爐也強調，友泰旅遊大陸、伊朗線產品訴求全程無購物、無自

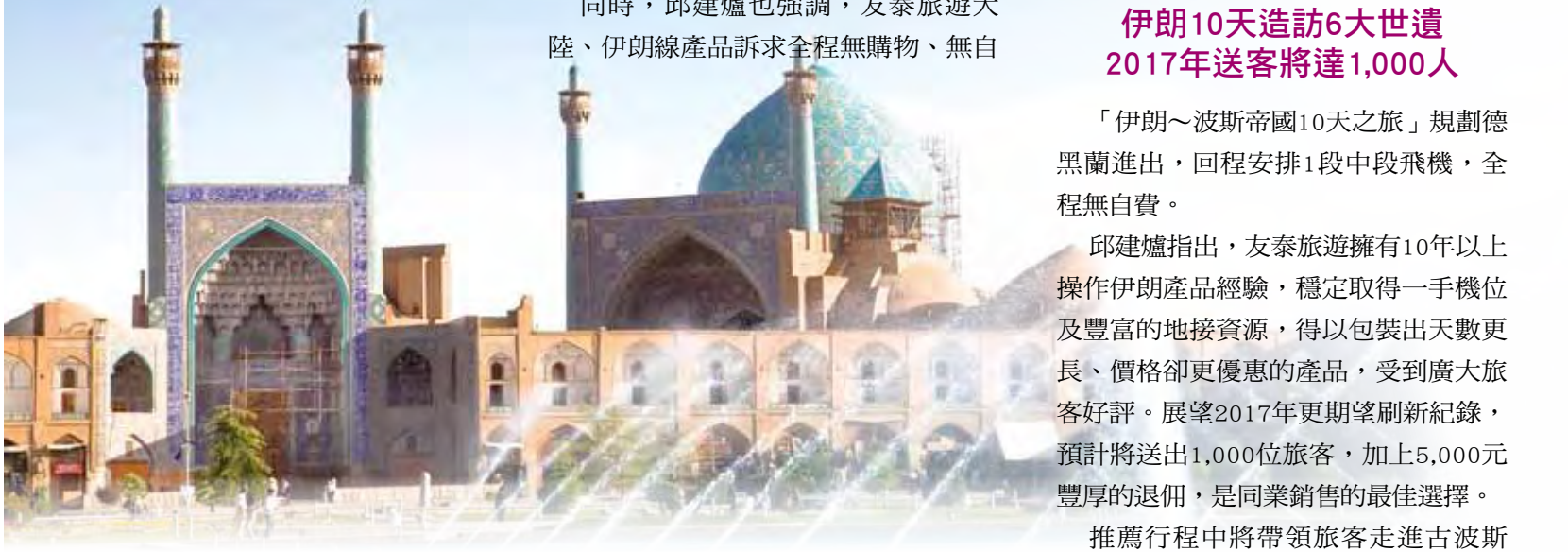
費，嚴格把關旅遊品質，加上國航、南航、廈航、阿提哈德等多家航空公司的優勢票價，以及一手地接資源的包裝，讓旅遊產品堪稱物美、價超值，是同業銷售的絕佳選擇。

伊朗10天造訪6大世遺 2017年送客將達1,000人

「伊朗～波斯帝國10天之旅」規劃德黑蘭進出，回程安排1段中段飛機，全程無自費。

邱建爐指出，友泰旅遊擁有10年以上操作伊朗產品經驗，穩定取得一手機位及豐富的地接資源，得以包裝出天數更長、價格卻更優惠的產品，受到廣大旅客好評。展望2017年更期望刷新紀錄，預計將送出1,000位旅客，加上5,000元豐厚的退佣，是同業銷售的最佳選擇。

推薦行程中將帶領旅客走進古波斯



2017年大陸線布局 邊境旅遊持續暢旺

大西藏9/12天 保證機位、火車票

4~11月是前往西藏的最佳旅遊季節，行程規劃走訪前藏—拉薩、後藏—日喀則，尤其藏傳佛教的精神中心—布達拉宮、羊卓雍措、那木措2座聖湖，更有市場少見的澤當。友泰保證有國航成都—林芝中段機位，以及青藏鐵路4人軟臥火車票，同業銷售無虞。



南航單飛打造北疆、喀納斯深度遊

夏季欣賞無邊際的青青草原、百花盛開，秋季則有草木換上金裝的美景，4~10月是絲路最美的時期！「絕攝～北疆單飛喀納斯、那拉提仙境深度9日」包含1段南航庫車—烏魯木齊中段，減少1,500公里的拉車距離，加上吃好住好，挑戰市場最高CP值。



探訪最後的香格里拉—稻城亞丁

擁有「最後的香格里拉」美名的稻城亞丁，近2年銷售越發火熱！沒有過度的商業開發，保有自然純淨的風貌，特別是仙乃日、央邁勇、夏諾多吉3大神山秀麗而宏偉，海子山古冰川宛如人間仙境，高山湖泊、蒼翠牧場、原始森林、藏傳寺廟值得細品。



朗、西藏 行程更深度更超值最具誘因

1,000人次 西藏正走&中段飛機 最人性化安排超吸睛 後的香格里拉—稻城亞丁 山西+內蒙 外蒙+貝加爾湖

帝國，造訪6大世遺，包括：波斯波里斯、菲茵花園、伊瑪目廣場、伊瑪目清真寺、格雷斯坦王宮、四十柱宮，欣賞華麗的波斯建築，揭開文明古國的神秘面紗，讓旅客深刻感受中西文化交融的魅力。

神秘的波斯帝國一年四季景色各異，全年度皆可前往，最推薦11/30、12/14、2017/1/18、2/22、3/29，此外更有5,000~8,000元的早鳥優惠價，最低只要81,900元，十足吸引旅客目光。

西寧正走、直飛林芝 西藏12天前10名減10,000元

「西藏~青藏鐵路前後藏9天」安排旅客從西寧搭乘青藏鐵路、夜宿4人軟臥，從低海拔緩緩往高海拔前進，減緩旅客發生高山症的情況，讓旅程更加輕鬆、順利。

行程走訪前藏—拉薩，登上布達拉宮俯瞰拉薩城，最古老的寺廟—大昭寺，札基寺及羅布林卡，特別前往澤當的桑耶寺及雍布拉康，是市場罕見的規劃。後藏日喀則前往札什倫布寺、藏族村落

家訪，而碧海青天的羊卓雍措、卡若拉冰川的美景更是不容錯過！

「西藏~林芝·珠峰基地營·那木措12天」推出早鳥優惠前10名減10,000元。行程特別安排國航成都—林芝中段飛機，因林芝的森林地貌植被茂盛，提供充足氧氣，延緩旅客高山症的發生，是最人性化、最貼心的安排。

而縱觀市場，類似行程較少有同業推

出，最大主因在於機位取得不易促使操作困難，但邱建爐強調，友泰旅遊取得穩定中段機位，是同業銷售最可靠的後盾。

行程前往西藏3大聖湖中的那木措、羊卓雍措，參觀珠峰基地營、世界最高的藏傳佛教寺廟—絨布寺、雅魯藏布江河谷、塔爾寺，有西藏小瑞士美名的巴松措，糅合自然景觀與人文歷史的路線安排，讓旅客感受最深度的西藏風光。



山西+內蒙跨省遊草原、古城風情

「內蒙·山西~壺口瀑布·五台山·鄂爾多斯·希拉穆仁草原8天」囊括了平遙古城、清代大戶人家的典型宅院—喬家大院，壺口瀑布、五台山風景區、雲岡石窟；而4~10月是希拉穆仁草原的黃金旅遊時期，並走訪庫布其沙漠，遍覽古城與草原、沙漠風光。



西伯利亞鐵路穿越外蒙、俄羅斯國界

「蒙古·貝加爾湖~西伯利亞鐵路跨國12日」體驗世界最長的西伯利亞鐵路，穿越蒙古國、俄羅斯國界！造訪「西伯利亞藍眼睛」貝加爾湖，安排乘坐環湖鐵路及纜車，走訪特勒吉國、哈斯台國家公園，特別規劃2晚住宿奧利洪島及蒙古包，感受道地風情。



2~3月貴陽羅平油菜花季節限定

「昆明貴陽~東川紅土地·羅平油菜花·元陽梯田·黃果樹瀑布9天」一舉涵蓋雲南東川的紅土地、亞洲最大的瀑布—黃果樹瀑布、大陸4大峰叢之一的金雞峰叢，6,000多畝的多依樹梯田，尤其在2~3月油菜花盛開的期間縱身黃色花海，讓旅客留下美好回憶。





雙點
進出

義大利

經典愛戀10天

NET **45,900** 起

11/25 12/16.23
1/6.13.20 2/3.24



雙點
進出

西班牙

熱情南歐10天

NET **45,900** 起

11/27 12/11.25
1/8.22.28.29 2/12.26 3/12



雙點
進出

德捷奧

東歐帝國10天

NET **43,900** 起

12/10【聖誕市集】
送小費100歐元！



超值
特惠

西葡

伊比利半島10/11天

NET **49,900** 起

12/2.16.20.31
1/3.7.13.17.20 2/7.11.17.18.21.24

交趾鎮2175
品保北1605
友泰國際旅行社



友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北 (02) 2563-6119



土耳其

醉戀蕃紅花11天

NET **26,900**起

12/5.12.16.19.22.23.29.30 1/2.9.16.27.28



埃及

尼羅河紅海10天

NET **39,900**起

12/6.9.11.25 1/1.4.8.14 2/24 3/10



西藏

西寧正走9天

NET **36,900**起

12/1.8.15.22.29 1/5.12



伊朗

波斯帝國10天

NET **66,900**起

11/30 12/14 1/18 2/22 3/29 4/5.19



印度

金三角5/6天

NET **27,900**起

12/18.22 1/1.5.12.15.24.26



荷比法

超值7+1天

NET **36,900**起

12/18 1/1.22.29 2/12.26



德奧捷斯甸

東歐五國全覽11天

NET **59,900**起

12/25 1/15 2/12 3/12



極光破冰船

極光屋. 捕帝王蟹11天

NET **139,900**起

1/26 (小年夜) 2/25.26 (二二八童假)



冰島極光

那威探險11天

NET **94,900**起

12/29 1/28 2/10.17 3/3.10.17



北歐四國

探險10/11天

NET **59,900**起

1/21.26.28 2/3.9.16 3/2.16



北歐六國

探險12/13天

NET **74,900**起

2/26.27 3/23.26.27 4/20.27 5/4.11

桃園 (03) 338-0936

台中 (04) 2326-7288

高雄 (07) 215-8588

雄獅旅遊

打造超值、經典、旗艦3種產品概念 輕鬆瞄準多元目標客群
「旗艦版」嚴選5星濱海飯店 品嚐精緻海鮮、體驗南洋SPA



▲雄獅旅遊東南亞部副理張之馨。

雄獅旅遊透過馬來西亞國際航空台北—沙巴天天出發、早去晚回的航班帶，包裝3支截然不同定位的產品路線。雄獅旅遊東南亞部副理張之馨表示，3種概念包括超值、經典、旗艦版，網羅親民小資、學生旅行、上班族客群，讓同

業銷售上更加精準到位、輕鬆獲利。

「超值沙巴歡樂趣～馬慕迪浮潛、激流泛舟、長鼻猴+螢河生態遊5日」，針對第一次去沙巴旅遊的小資族群，就算預算不高，也能以經濟實惠的價格入住4星級飯店，並探索凱爾斯馬野生長鼻猴自然生態之旅、前往馬慕迪島觀賞熱帶魚、浮潛、游泳3合1，體驗刺激的九如河泛舟之旅，CP值最高。

而「經典沙巴玩很大～馬慕迪浮潛、激流泛舟、高空飛索、長鼻猴+螢河生態遊5日」除了囊括超值產品主要元素，更特別增加刺激的高空滑索、逛GAYA假日街市集，琳琅滿目的特色紀念品，讓您目不轉睛。此外，也安排入住

產品包裝優勢

1. 打造超值、經典、旗艦3種概念產品，協助同業銷售。
2. 經典沙巴主打入住市區飯店，讓旅客感受沙巴夜生活。
3. 旗艦沙巴入住5星濱海飯店，品嚐精緻海鮮特色料理。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

2晚市區飯店，適合學生族群、三五好友晚上自由前往酒吧暢飲，感受歡騰熱鬧的夜晚。

除了刺激體驗、生態之旅，想要享受奢華、入住5星高級飯店，品味生活則能選擇「旗艦沙巴～MARIMARI原住民文化村、龍尾灣生態樂園、激流泛舟、南洋舒香SPA5日」，產品入住絲綢灣太平洋濱海度假飯店、佳藍汶萊渡假飯店，因坐落在海岸旁，打開窗就能將湛藍海景盡收眼底，好不愜意。並安排體驗南洋舒活精油按摩、品嚐老虎蝦、螃蟹火鍋、飯店豐盛自助餐，讓旅客吃好吃好，感受極致旅程。

malaysia airlines **oneworld**

飛沙巴 Sabah GO~ 好好玩!

山巒 寧和之森 蕩鬱秘境

美食 吮指海味 饕餮上菜

文化 原民風情 璀璨珍寶

遊樂 海底驚奇 泛舟歷險

可樂旅遊

沙巴愛玩客 一次感受海洋、生態、動感、文化多面向風情
特別安排入住5星絲綢太平洋度假飯店 20,000元有找超划算



▲碧海藍天的沙巴美景。

為了讓旅客一次體驗沙巴的各種美好，可樂旅遊靈活運用馬來西亞國際航空的台北－沙巴直航班機，早去晚回，天天都能出發多元優勢，包裝「沙巴愛玩客～珍愛長鼻猴、海洋公園、激流泛舟、南洋風SPA5日」產品，讓旅客

一次看到海洋、生態、動感、文化等多面向的沙巴風情。

可樂旅遊產品部馬新線經理陳雅慧指出，沙巴具有萬種風采，以海洋來說有東姑阿都拉曼海上國家公園，讓旅客漫步細白沙灘、徜徉在湛藍海洋體驗浮潛的樂趣。生態部分則有長鼻猴生態遊、夜遊螢河，點點螢光像星空一般環繞身旁讓人驚豔。

動感部分特別安排九如河激流泛舟＋南洋風精油按摩，其中泛舟過程中處處充滿驚奇、緊張、刺激、冒險，觸動旅客的感官細胞。文化部分更是精彩絕倫，帶領旅客觀賞馬來文化秀表演，感受到沙巴文化的獨特性和多樣化。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

此外，也精選富有歷史文化的城市巡禮，包括默迪卡獨立廣場、沙巴旅遊局、澳洲坊、沙巴基金大廈、回教清真寺、華人普陀寺、1 BORNEO國際商城。並特別安排住宿2晚5星絲綢太平洋度假飯店，並貼心贈送：第1天接機車上贈送礦泉水每人1瓶、椰子每人1顆、每人自製巧克力1小盒。豐富產品祭出2萬元有找的價格，就可體驗各式沙巴的經典活動與景點，讓旅客大呼物超所值。

此外，還有加贈紅林灣紅樹林生態之旅的「沙巴發燒賣5日」、經典款「沙巴愛情海5日」2支超值產品規劃，提供市場多元選擇。

馬航天天直飛沙巴，帶你上山下海，
穿越熱帶叢林、潛進繽紛海洋、
嚐遍饕餮美食，與野生動物Say Hi！
暢玩沙巴，首選馬航！早去晚回最盡興！



住宿
夢幻名宿 隱逸悠閒

海洋
海灣絕景 緩慢靜謐

馬航天天直飛沙巴 玩沙巴搭馬航 首選下列指定旅行社

山富旅遊 (02)2551-8866

【輕鬆樂遊沙巴5日】

長鼻猴 螢火蟲 馬慕迪島浮潛
馬里馬里文化村 升等2晚五星酒店 **19,900起**

五福旅遊 (02)2175-0134

【熱愛沙巴·海洋新動感5日】

長鼻猴+螢河遊藍色珊瑚海祕境
九如河泛舟 離島全日遊 海鮮美食 **18,499起**

可樂旅遊 (02)2567-6601

【沙巴愛玩客5日】

珍愛長鼻猴 海洋公園
激流泛舟 南洋風SPA **19,900起**

雄獅旅遊 (02)8793-5488

【超值沙巴歡樂5日】

馬慕迪浮潛 激流泛舟
長鼻猴+螢河生態遊 **16,900起**

東南旅遊 (02)2581-3939

【魅力沙巴五日】

海洋樂園 體驗潛水 生態旅遊
激流泛舟+SPA (含稅燃) **20,288起**

芬達旅遊 (02)2560-1858

【沙巴美人魚5日】

五星麥哲倫 激流泛舟 紅林水上活動
吮指海鮮+20cm老虎蝦 **24,300起**

喜滿客旅遊 (02)2518-4746

【沙巴真愛宣言SPA 5日】

五星佳蘭汶萊濱海渡假村
陽光度假酒店 長鼻猴螢河遊
雨林泛舟 馬努干島國家公園 **20,900起**

雙盈旅遊 (02)2781-7457

【遇見沙巴5日】

加雅島大堡礁 沙比島跳島遊
龍尾灣 長鼻猴 行程餐全包 **18,900起**



好康遊樂趣

請上活動官網參加測驗，並將結果分享至FB，就有機會獲得7-11百元禮券！還可再參加12/31舉辦的三千元旅遊金抽獎活動！



*活動辦法及詳情依官網公佈為準

百威旅遊

一起「拼」旅遊

眾多旅遊行程有如巨幅拼圖，
讓百威陪著你逐一拼湊，
完成_環遊世界之夢。





- 【俏雞禧春】奢寵峇里5天** 1/25-2/1 限時特惠
吃好住好·鑽石灣·闔家樂遊 **20,900**(含稅)起
-
- 【寒假預購】五星金吳5天** 第2人減4000
創意料理·百老匯歌舞秀·無購物 **24,900**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】POWER沖繩4天** 第2人減6000
今壽仁賞櫻·GANGALA之谷·洞窟咖啡 **29,900**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】超炫泰國6天** 高空滑槽刺激體驗
綠山·高空滑槽·亂打趣·恐龍星球 **38,800**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】關島自由行5天** 限定1/28出發
市區觀光巡禮·西班牙廣場·聖母瑪利亞大教堂... **39,900**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】菲律賓精彩系列5天** 1/27,28 早鳥最高減1萬
長灘·宿霧·巴拉望系列出團 **43,900**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】珍愛馬來5天** 吉隆坡高塔賞夜景
大紅花·棕櫚雙渡假村·樂趣DIY **41,500**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】新加坡4天** 10人成行
摩天輪·環球·河川生態園·夜間動物園 **51,500**(含稅)起
-
- 【俏雞禧春】北越極享5天** 第2人減5000
天堂華僑下龍灣·五星美饌·無購物 **53,900**(含稅)起

www.bwt.com.tw
百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775	桃園 (03) 325-9555
中壢 (03)427-5222	新竹 (03) 578-2255
台中 (04)2320-9393	彰化 (04) 726-2133
嘉義 (05)225-7722	台南 (06) 268-2299
高雄 (07)536-5757	交趾龍2132·品保北1174

火熱首選！俄羅斯感恩餐會暨產品發表會

莫北協感謝同業、台灣推廣俄羅斯旅遊協會宣傳不遺餘力
特邀克里米亞旅遊協會分享 3天精選之旅提供多元選擇

撰文·攝影／王政



▲莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁（左3）致贈感謝獎牌給予送客前3名的同業，以及宣傳不遺餘力的台灣推廣俄羅斯旅遊協會。俄羅斯航空銷售經理馬陳婉儀（左4）一同見證頒獎。

為了感謝業者長期的大力支持，台灣推廣俄羅斯旅遊協會特別攜手克里米亞旅遊協會於11/4舉辦「俄羅斯感恩餐會暨產品發表會」，包括莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁、俄羅斯航空銷售經理馬陳婉儀、ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋等嘉賓皆特別與會。

活動除了邀請到克里米亞旅遊協會副會長謝爾蓋分享當地的優美風光外，莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處更特別針對俄羅斯送客前3名的百威旅遊、巨匠旅遊、可樂旅遊頒發獎項，以及長期致力宣傳俄國旅遊的台灣推廣俄羅斯旅遊

協會頒發感謝狀，以茲感謝其對於俄羅斯市場的大力推廣。

紀柏梁於致詞中提到，感謝眾多業者對於俄羅斯市場的推廣，在眾人的齊心下，今年共計有2萬人次申請俄羅斯簽證，相較往年有25%的大幅成長。同時，現正登場的ITF台北國際旅展也推出4個攤位的宣傳館，顯見市場不斷的向上提升。

讓俄國商品更精采 克里米亞3天之旅登場

坊間大多商品都以聖彼得堡、莫斯科搭配金環，而如今同業能擁有更多選擇。來自克里米亞的謝爾蓋表示，這個曾被國家地理雜誌評選為旅遊首選的地區擁有眾多的旅遊資源，不論是豐富的歷史、多元的美食，抑或是著名的葡萄酒文化，都值得同業包裝。

為此，克里米亞旅遊協會特別提供3天的行程，以利同業增加在行程中。第1天前往巴赫奇薩賴，造訪當地的古城、洞窟古城、洞穴修道院，以及英克爾曼葡萄酒廠。第2天則前往塞瓦斯托波，遊覽全景博物館、克森尼索、巴拉克拉瓦港，以及著名的潛艇博物館。最後1天則到訪擁有馬桑德拉葡萄酒廠、燕子堡、沃龍佐夫宮的雅爾達。值得一提的是，克里米亞飯店十分充足，加上城市之間距離近，可提供旅客最舒適的旅程。

印度旅遊局積極來台推廣

將印度迷人風情與魅力帶進ITF台北國際旅展
積極舉辦同業說明會 加大台灣市場宣傳力道

撰文／王政 攝影／劉彥廷、呂頤凌



▲（右起）印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta、世群旅行社董事長葉庭林（印度保羅）。

▶印度旅遊局特別舉辦同業推介會，期盼將印度最新穎的旅遊資訊帶給更多同業熟知。



印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta十分重視台灣市場的宣傳，除了7月份特別來台宣傳外，11月份的ITF台北國際旅展同樣沒有錯過，將印度最具魅力的特色與魅力注入在旅展攤位上，醒目的風格十分吸睛。

此外，印度旅遊局也分別於11/3、4於台北、台中舉辦印度旅遊局同業推介會，透過積極的宣傳，搭配印度開放台灣電子旅遊簽證（eTV）後的契機，期望吸引更多台灣民眾親自前往，感受當地無盡魅力。

河南

Henan Tourism

河南曾是春秋戰國
漢唐盛世的故事舞台
擁有厚重的歷史
堪稱當今中華文明的故鄉

【有獎 徵答 月月抽好禮】

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物（隨機擇一寄送）

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

【十一月篇】常回家看看！中嶽嵩山集佛、道、儒三教於一身，文化風韻濃，其中時間跨度最長、建築種類最多、文化內涵最豐富的歷史建築群，是哪一個呢？
 A 龍門石窟 B 天地之中歷史建築群 C 開封府 D 白馬寺

十一月中獎名單，將在十二月初一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

得獎名單公布

常回家看看！賞楓的時節又到了，河南紅葉最美的景區在哪兒呢？
 以上皆是（雲台山、萬仙山、嶗山山）

得獎名單：林○芳、吳○秋、萬○暉、李○彥、顏○雄、張○慈、張○芳、吳○綺、鄭○琅、陳○誠，將另行通知領獎。

西南愛旅遊

產品包裝優勢

1. 獨家包裝6星級世紀神話號10大保證。
2. 循清代乾隆皇家航道，1次遍覽上海、無錫、蘇州3地特色風光。
3. 直售價19,900元，同業享有3,000元退佣。

跟著乾隆下江南！暢遊皇家航道 玩賞蘇杭兩岸風光
世紀神話號10大獨家保證 直售19,900元同業退3,000元

撰文·攝影／林宥寒



▲西南愛旅遊團體旅遊部副總經理劉裕鴻、世紀遊輪亞總總監孟源。

西南愛旅遊團體旅遊部副總經理劉裕鴻表示，「神話秦淮·詩意揚蘇五日」搭配世紀遊輪船隊中的6星級世

紀神話號，從上海啟航經揚州往無錫，循著當年乾隆下江南的路線，有別於市場拉車的方式，讓旅客盡情欣賞長江兩岸樸實的林園風光，打造獨一無二的美好體驗。直售價19,900元，同業享有3,000元退佣，強調全程無購物、無自費，把關旅遊品質。

5天行程包含最精華的3天2夜的上海灘巡航，讓旅客置身在6星級的豪華遊輪上，完全不受風吹雨打之苦，便可飽覽360度無可取代的黃浦江夜景及地標東方明珠塔之美。此外，亦走訪上海的新天地石庫門、田子坊、城隍廟商圈、朱家角古鎮；無錫的惠山古鎮、中山路

商圈、靈山小鎮·拈花灣、蠡湖公園；蘇州的七裡山塘街、金雞湖景區。劉裕鴻指出，蠡湖公園是太湖伸入無錫的內湖，因未經過度開發，保留了自然原始風貌，優美的景致讓人神往。

搭乘6星世紀神話號10大獨家保證

1. 暢遊「上海—揚州」欣賞兩岸風光。
2. 參觀船長室，樂當1日船長。
3. 升等3樓以上陽台艙。
4. 參加船長迎賓酒會。
5. 船上親子活動DIY T恤。
6. 欣賞世紀神話號—電影欣賞。
7. 航班優勢「松山—上海—松山」。
8. 早去晚回航班，旅遊時間最充足。
9. 蘇州、無錫升等雙5星國際日航大酒店。
10. 全程無購物、無自費，旅遊最放鬆、最深度。

獨家開航
六星世紀神話
上海~揚州

神話秦淮·詩意揚蘇五日

12/2,9,16,23,30 1/6,13,20 2/3,10,17,24 3/3

建議售價 **19900** 含稅

同業退 **3千**

十大獨家保證

<p>①獨家搭乘 六星世紀神話號暢遊上海~揚州並欣賞兩岸風光</p> <p>②獨家參觀 六星世紀神話號船長室 當一日船長</p> <p>③獨家升等 六星世紀神話號 三樓以上陽台艙</p> <p>④獨家參加 六星世紀神話號 船長迎賓酒會</p> <p>⑤獨家包含 六星世紀神話號 船上親子活動 T恤DIY</p> <p>⑥家欣賞 六星世紀神話號 電影欣賞</p>	<p>⑦獨家航班優勢 松山~上海~松山 來回簡便快速</p> <p>⑧獨家早去晚回 時間旅遊時間最充足</p> <p>⑨保證升等 蘇州、無錫雙五星國際日航大酒店</p> <p>⑩保證 全程無購物、無自費 旅遊最放鬆、最深度</p>
--	---

西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊 | 機票簽證訂房 | 遊覽車接送

台北 團體旅遊 (02)6600-7988 散客票務 (02)6602-6988

台中 電話(04)3704-8318 傳真(04)2316-2600

愛旅遊 搜尋

專業旅遊服務 精選特殊行程
保證穩定機位 超值合理價格

愛旅遊粉絲團·同業LINE@
立即得知最新資訊

世紀遊輪

上海～3天2夜巡航上海灘

11月～2017年3月每週五出發 水上酒店同業價RMB450元／晚
2017年加大力度在台推廣 搶攻Mice、獎勵團、企業包船商機

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 世紀遊輪首次推出以上海為母港3天2夜巡航上海灘產品。
2. 世紀神話號宛如移動式的5星級水上酒店，營造優質旅遊體驗。
3. 2017年攜手東航、國泰、復興持續推出系列團產品，並加大力度推廣。



▲世紀遊輪亞太總監孟源。



▲世紀神話號上舒適的艙房及氣派的餐廳，為旅客營造最美好的體驗。

世紀遊輪是大陸內河遊輪的領導品牌，在硬體設備、服務層面持續更新，樹立「一直被追隨，但未曾被超越」的品牌形象。隨著多年耕耘台灣市場，世紀遊輪受到多家航空公司與旅行同業的支持，台灣旅客搭乘人數連年成長。自11月起擴大服務範圍，內河遊輪航向上海、揚州，3天2夜巡航上海灘產品是冬季的推廣重點。

11月起3天2夜遊上海—揚州 以上海為母港打造冬季產品

世紀遊輪亞太總監孟源表示，今年冬季選用世紀神話號，首次推出以上海為母港的「上海～3天2夜巡航上海灘」產品，銷售期自11月起至2017年3月，每週五出發，首發團為12／2，從上海啟程、經揚州再回到上海，1次玩轉2座城市風光，是同業靈活包裝華東團體旅遊產品的全新玩法，十足吸引舊雨新知的目光。

水上酒店同業價450元／晚 仰臥黃浦江眺望上海灘夜景

世紀神話號堪稱移動式5星級酒店！在船體設計的部份，由德國及挪威設計

師打造，匯聚3大科技於一身，包含：全程遠端監控、舵槳合一技術、電力推進系統，降低噪音與震動的干擾，帶給旅客舒適的旅程。

而客艙設備的部份，每間房間至少25平方公尺的空間，浴室皆規劃乾濕分離並配置浴缸和直飲水設備。陽台艙皆設置落地窗，讓旅客可以躺臥在床上，身於黃浦江中，以最輕鬆愜意的方式眺望東方明珠塔，並將上海灘的絢麗奪目的夜景盡收眼底，360環景視野完全不受遮蔽。

孟源強調，搭乘遊輪的特色，除了可以免去舟車勞頓和打包行李的辛勞之外，豐富的船上活動及設備，如：溫水游泳池、健身房、電影院、KTV、娛樂大廳，是老少咸宜、親友同遊的最佳選擇。為了與旅行同業共同創造商機，世紀遊輪特別推出水上酒店同業售價，每晚只要人民幣450元即可享受5星等級的服務，CP值超高！

2017年強力曝光提升知名度 開拓Mice、獎勵團市場創商機

世紀遊輪多年來在台灣耕耘，加上旅遊同業的大力推廣，讓世紀遊輪在台灣

的知名度大開，2016年系列團寫下將近3,000位旅客搭乘的佳績，市占率至少達50%以上。

孟源指出，世紀遊輪全年度不停航，3～11月上、下共8個航次，12月到隔年3月上、下共2個航次，2017年不僅攜手東航、國泰、復興持續銷售系列團產品，也計劃加大力度在台宣傳。除了同業市場外，也會在世紀遊輪官網、Facebook粉絲團、廣播電台、報紙、捷運壁貼或燈箱等平台曝光，提高品牌的知名度。同時，也將積極拓展MICE、獎勵團、企業包船市場，創新商機。

此外，世紀遊輪2017年的航期已出爐，歡迎同業逕洽，共迎榮景。



▲搭乘世紀神話號上巡航上海灘，以最開闊的視角眺望東方明珠塔。



世紀遊輪 Century Cruises

上海黃浦江上的五星級移動式酒店，停泊繁華璀璨上海，近攬外灘磅礴江景，100%全江景客房

世紀神話 水上酒店

同業售價450RMB / 1晚



豪華豪華房

豪華客房

商務客房

愛的航程

【上海】3天2晚巡航上海灘
12/2溫馨首航 上海—揚州—上海
(每週五出發)

世紀遊輪2017年航期

世紀神話 號

廈門-宜星(周二晚啟程, 21:30開航)		
三月		四月 11,18,25
五月 2,8,15,22,30	六月 5,12,20,27	
七月 4,11,18,25	八月 1,8,15,22,29	
九月 5,12,19,26	十月 2,10,17,24,31	
十一月 7,14,21	十二月	

宜星-廈門(周五晚啟程, 周六早開航)		
三月		四月 14,21,28
五月 5,12,19,26	六月 2,8,15,22,30	
七月 7,14,21,28	八月 4,11,18,25	
九月 1,8,15,22,29	十月 5,12,20,27	
十一月 2,10,17,24	十二月	

世紀輝煌 號

廈門-宜星(周五晚啟程, 21:30開航)		
一月 6,13	二月 17,24	
三月 2,10,17,24,31	四月 7,14,21,28	
五月 5,12,19,26	六月 2,9,16,23,30	
七月 7,14,21,28	八月 4,11,18,25	
九月 1,8,15,22,29	十月 5,12,20,27	
十一月 2,10,17,24	十二月 1,8,15,22,29	

宜星-廈門(周一晚啟程, 周二早開航)		
一月 2,9,16	二月 20,27	
三月 5,12,20,27	四月 2,10,17,24	
五月 1,8,15,22,29	六月 5,12,19,26	
七月 2,10,17,24,31	八月 7,14,21,28	
九月 4,11,18,25	十月 2,9,16,23,30	
十一月 5,12,20,27	十二月 4,11,18,25	

世紀傳奇 號

廈門-宜星(周六晚啟程, 21:30開航)		
三月 18,25	四月 1,8,15,22,29	
五月 5,12,20,27	六月 2,10,17,24	
七月 1,8,15,22,29	八月 5,12,19,26	
九月 2,9,16,23,30	十月 7,14,21,28	
十一月 4,11,18,25	十二月	

宜星-廈門(周二晚啟程, 周三早開航)		
三月 21,28	四月 4,11,18,25	
五月 2,9,16,23,30	六月 5,12,20,27	
七月 4,11,18,25	八月 1,8,15,22,29	
九月 5,12,19,26	十月 2,10,17,24,31	
十一月 7,14,21,28	十二月	

世紀天子 號

廈門-宜星(周日晚啟程, 21:30開航)		
三月 19,26	四月 2,9,16,23,30	
五月 7,14,21,28	六月 4,11,18,25	
七月 2,9,16,23,30	八月 5,12,20,27	
九月 2,10,17,24	十月 1,8,15,22,29	
十一月 5,12,19,26	十二月	

宜星-廈門(周三晚啟程, 周四早開航)		
三月 22,29	四月 5,12,19,26	
五月 2,10,17,24,31	六月 7,14,21,28	
七月 5,12,19,26	八月 2,9,16,23,30	
九月 5,12,20,27	十月 4,11,18,25	
十一月 1,8,15,22,29	十二月	

備註: 1、2、12月航期可能由其他遊輪代為航行



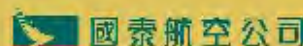
龍躍神州
三峽PAK

康福·易遊網·廈航·中安·長洋·百威·雙獅·西南·五福·山窩
雄獅·超悠·信安·喜美·龍騰·易飛網·喜鴻·吉帝·名生



東方假期
三峽PAK

康福·環宇·東南·喜美·浦東
雄獅·南龍·西南·行家



印象中國
三峽PAK

雄峰·台航·國裕·五福
福洋·東南·協益·康福



60th ANNIVERSARY
東風甲子 滄海百年



2016年12月16日起

每周二、四、六 3班，空巴330-200

上海 布里斯本



"美"時每刻 隨心自由暢達

每周三班 與海浪親密無間

東航直飛黃金海岸布里斯本

邀您盡享澳洲陽光。



東方萬里行會員
下載東方航空APP
申請上網繳費碼



大韓航空

台北-首爾 / 台北-釜山

每日直航



Excellence in Flight

KOREAN AIR



www.koreanair.com

訂位服務：02-2518-2200